

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 记述了过去两个世纪以来(an Account Of Some Of The Principal Slave) 000001

2. 记述了过去两个世纪以来(an Account Of Some Of The Principal Slave) 000002

3. 记述了过去两个世纪以来(an Account Of Some Of The Principal Slave) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

记述了过去两个世纪以来(An account of some of the principal slave) 第1/3页

[prəˈdjuːst] [baɪ] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [ˈmɪʃɪgənz] [ˈmeɪkɪŋ]
Produced by Thanks to The University of Michigan's Making
生产 经过 谢谢 到 这 大学 的 密歇根州的 制作

由密歇根大学制作，特此致谢。

[ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [ˌɒnˈlaɪn] [bʊk] [kəˈlekʃ(ə)n] ([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [eɪtʃˈtiːˈaɪ] . [ˈjuːmɪtʃ] . [ˈɛdʒuː] / [em] / [ˈməʊə] /) .
of America online book collection (http : / / www . hti . umich . edu / m / moa /) .
的 美国 在线的 书 收藏 (http : / / 万维网 . hti . 密歇根大学 . edu / 米 / 恐鸟 /) .

美国在线图书收藏（http://www.hti.umich.edu/m/moa/）。

[æn; ən] [əˈkaʊnt]
AN ACCOUNT
一个 帐户

账户

[ɒv; əv]
OF
的

的

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l]
SOME OF THE PRINCIPAL
一些 的 这 主要的

一些主要

[sleɪv] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] ,
SLAVE INSURRECTIONS ,
奴隶 叛乱 ,

奴隶起义

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈkɜːd] , [ɔː(r)] [biːn] [əˈtemptɪd] ,
And others , which have occurred , or been attempted ,
和 其他的 , 哪个 有 发生 , 或者 到过 尝试过 ,

以及其他已经发生或试图发生的事件，

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ˌelsˈweə(r)] , [ˈdjʊərɪŋ]
in the United States and elsewhere , during
在 这 团结的 各州 和 别处 , 期间

在美国和其他地方，期间

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [ˈsentʃəriz] .
the last two centuries .
这 最后的 二 几个世纪 .

近两个世纪。

[wɪð] [ˈveəriəs] [rɪˈmɑːrks] .
With Various Remarks .
和 各种各样的 评论 .

附有各种评论。

[kəˈlektɪd] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈsɔːsɪz] [baɪ]
Collected from various sources by
集 从 各种各样的 来源 经过

收集自各种来源

['dʒɒʃuə] ['kɒfɪn] .
Joshua Coffin .
约书亚 棺材 .

约书亚·科芬。

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约：

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ænti] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti] . - .
Published by the American Anti - Slavery Society . 1860 .
已发布 经过 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 . - .

由美国反奴隶制协会出版，1860年。

[ˌriː'pʌbliʃ] [baɪ]
Republished by
重新发布 经过

转载自

['niːgrəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri] [pres] — [piː] . [əʊ] . [bɒks] - — [dɪ'trɔɪt] , ['mɪʃɪgən] -
Negro History Press — P . O . Box 5129 — Detroit , Michigan 48236
黑人 历史 按 — P . 哦 . 盒子 - — 底特律 , 密歇根州 -

黑人历史出版社 — PO Box 5129 — 密歇根州底特律 48236

[tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə(r)] .
TO THE READER .
到 这 读者 .

致读者。

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][fækts][ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['nəʊtɪs] ,
The subsequent collection of facts is presented to your notice ,
这 随后的 收藏 的 事实 是 呈现 到 你的 注意 ,

现将后续收集的事实呈报给您，

[wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ðæt] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [fækts] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ɒn] ['evri]
with the hope that they will have that effect which facts always have on every
和 这 希望 那 他们 将要 有 那 影响 哪个 事实 总是 有 在 每一个
['kændɪd][ænd; ənd] [ɪn'dʒenjuəs] [maɪnd] .
candid and ingenuous mind .
坦率 和 天真无邪 头脑 .

希望它们能像事实对每一个坦诚无邪的心灵那样，产生效果。

[ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] ['klɪəli] [ðə; ði]['deindʒəz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['sleɪvˌhəʊldə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz]['laɪəb(ə)l] ,
They exhibit clearly the dangers to which slaveholders are always liable ,
他们 展览 清楚地 这 危险 到 哪个 奴隶主 是 总是 容易 ,

它们清楚地展现了奴隶主始终要承担的危险。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
as well as the safety of immediate emancipation .
作为 出色地 作为 这 安全 的 即时 解放 .

以及立即获得解放的安全性。

[ðeɪ] ['fɜːnɪʃ] , [ɪn][bəʊθ][keɪsɪz] , [ə; eɪ] [ruːl] [wɪtʃ] [əd'mit][ɒv; əv][nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,
They furnish , in both cases , a rule which admits of no exception ,
他们 提供 , 在 两个都 案例 , 一个 规则 哪个 承认 的 不 例外 ,

在这两种情况下，它们都提供了一条不容例外的规则。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][duː; də] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [seɪf] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] .
as it is always dangerous to do wrong , and safe to do right .
作为 它 是 总是 危险的 到 做 错误的 , 和 安全的 到 做 正确的 .

因为做错事总是危险的，而做对事是安全的。

[pliːz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['keəfəli] [ðə; ði] [həʊl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] [ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
Please to examine carefully the whole account of the revolution in St . Domingo ,
请 到 检查 小心 这 所有的 帐户 的 这 革命 在 英石 . 多明戈 ,

请仔细查阅关于圣多明各革命的全部记载。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] [mɑːtʃ] , - , [ænd; ənd] ['endɪŋ] [ɪn] - .
beginning in March , 1790 , and ending in 1802 .
开始 在 行进 , - , 和 结束 在 - .

从 1790 年 3 月开始，到 1802 年结束。

[ðæt] [ig'zibits] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɪktʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['juːniən] - ['seɪvɪŋ] ['miːtɪŋ] ['leɪtli] [held] [ɪn] ['bɒstən] .
That exhibits a different picture from that presented in a speech made at the Union - saving meeting lately held in Boston .
那 展品 一个 不同的 图片 从 那 呈现 在 一个 演讲 制成 在 这 联盟 - 保存 会议 最近 握住 在 波士顿 .

这与最近在波士顿举行的拯救联邦会议上发表的演讲所呈现的情况截然不同。

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [meɪ] [biː; bi] [səʊ] [təʊld] [æz; əz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [laɪ] .
A part of the truth may be so told as to have all the effect of a deliberate lie .
一个 部分 的 这 真相 可能 是 所以 讲述 作为 到 有 全部 这 影响 的 一个 商榷 说谎 .

部分真相可能被巧妙地表达出来，从而产生与蓄意谎言相同的效果。

[sleɪv] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .
SLAVE INSURRECTIONS .
奴隶 叛乱 .

奴隶起义。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['verɪli] ['gɪlti] [kən'sɜːnɪŋ] ['aʊə(r)] ['brʌðə(r)] ,
And they said one to another , We are verily guilty concerning our brother ,
和 他们 说 一 到 其他 , 我们 是 确实 有罪的 有关 我们的 兄弟 ,

他们彼此说："我们确实对我们的兄弟犯了罪。"

[ɪn] [ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['æŋgwɪʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl] [wen] [hiː; hi] [bɪ'sɔːt] [ˌjuː 'es] ,
in that we saw the anguish of his soul when he besought us ,
在 那 我们 锯 这 痛苦 的 他的 灵魂 什么时候 他 恳求 我们 ,

因为我们看到了他恳求我们时内心的痛苦，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [hɪə(r)] ; ['ðeəfɔː(r)] [ɪz] [ðɪs] [dɪ'stres] [kʌm] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] . — [dʒen] . - : - .
and we would not hear ; therefore is this distress come upon us . — Gen . 42 : 21 .
和 我们 会 不是 听到 ; 所以 是 这 痛苦 来 之上 我们 . — Gen . - : - .

我们却不肯听从，所以这灾难临到我们身上。——创世记 42:21

[ðʌs] [sed] [ðə; ði] [lɔːd] [maɪ] [gɒd] , [fiːd] [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] , [huːz] ['pɑːstə(r)] [sleɪ] [ðem; ðəm] ,
Thus said the Lord my God , Feed the flock of the slaughter , whose pastors slay them ,
因此 说 这 主 我的 上帝 , 喂养 这 群 的 这 屠宰 , 谁 牧师 杀戮 他们 ,

耶和华我的神如此说："牧养那被宰杀的羊群，就是牧人宰杀它们的羊群。"

[ænd; ənd][həʊld] [ðəm'selvz] [nɒt] ['gɪlti] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [sel] [ðem; ðəm] [seɪ] , ['blesɪd; blest][bi:; bi] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
and hold themselves not guilty ; and they that sell them say , Blessed be the Lord ,
和 抓住 他们自己 不是 有罪的 ; 和 他们 那 卖 他们 说 , 蒙福 是 这 主 ,

他们却不认为自己有罪；卖他们的人说："耶和华是应当称颂的。"

[fɔ:(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [rɪtʃ] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] ['ʃepədz] ['pɪti] [ðem; ðəm][nɒt] . — [zɛk] . - : [fɔ:r] , [faɪv] .
for I am rich ; and their own shepherds pity them not . — Zech . 11 : 4 , 5 .
为了 我 是 富有的 ; 和 他们的 自己的 牧羊人 遗憾 他们 不是 . — 泽克 . - : 4 , 5 .

因为我富足；他们的牧人也不怜悯他们。——亚11:4,5

[hi:; hi] [ðæt] [stɛlɪθ] [ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd] [sɛlɪθ] [hɪm] , [ɔ:(r)] [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He that stealeth a man , and selleth him , or if he be found in his hand ,
他 那 隐形 一个 男人 , 和 塞尔斯 他 , 或者 如果 他 是 成立 在 他的 手 ,

偷窃他人并将其卖掉的人，或者如果发现他人落入他手中，

[hi:; hi][ʃæl; ʃəl]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi][pʊt][tu:; tə] [deθ] . — [eks] . - : - .
he shall surely be put to death . — Ex . 21 : 16 .
他 将 一定 是 放 到 死亡 . — 前任 . - : - .

他必被处死。——出埃及记21:16

[ðə; ði] [leɪt] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][və'dʒɪniə][baɪ][kæpt] . [dʒɒn] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [hæz; həz] ,
The late invasion of Virginia by Capt . John Brown and his company has ,
这 晚的 入侵 的 弗吉尼亚州 经过 船长 . 约翰 棕色的 和 他的 公司 有 ,

约翰·布朗上尉及其连队对弗吉尼亚的入侵，已于近期发生。

[wɪð] [ɔ:l] [ɪts] [kən'kɒmɪtənt] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
with all its concomitant circumstances ,
和 全部 它是 伴随物 情况 ,

及其所有相关情况

[ɪk'saɪtɪd] [mɔ:(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'raʊzd] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['θʌrə] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][ɒn][ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['sleɪvəri] ,
excited more attention and aroused a more thorough spirit of inquiry on the subject of slavery ,
兴奋的 更多的 注意力 和 被唤醒 一个 更多的 彻底 精神 的 询问 在 这 主题 的 奴隶制 ,

引起了更多人对奴隶制问题的关注，并激发了人们更深入的探究精神。

[ðæn; ðən][wɒz; wəz]['evə(r)][bɪ'fɔ:(r)] [nəʊn] .
than was ever before known .
比 曾是 曾经 前 已知 .

比以往任何时代都更加伟大。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz]['pri:] - ['emɪnəntli] [ə; eɪ]['mɒrəl] ['kwestʃən] , [ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['nju:trəl] [graʊnd] [ɪn]['mɒrəlz] ,
As this is pre - eminently a moral question , and as there is no neutral ground in morals ,
作为 这 是 预 - 非常 一个 道德 问题 , 和 作为 那里 是 不 中性的 地面 在 德 ,

由于这首先是一个道德问题，而道德上又没有中立立场，

[ɔ:l] [ɪn'telɪdʒənt] [men] [mʌst; məst] ['ʌltɪmətli] [teɪk] [saɪdz] .
all intelligent men must ultimately take sides .
全部 聪明的 男人 必须 最终 拿 侧面 .

所有聪明人最终都必须选边站队。

['evri] [sʌtʃ] [mæn] [mʌst; məst] ['aɪðə(r)] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ['sleɪvəri] , [ɔː(r)] [ə'pəʊz] [ænd; ənd] [kən'dem] [ˌaɪ 'tiː] ,
Every such man must either cherish and defend slavery , or oppose and condemn it ,
每一个 这样的 男人 必须 任何一个 珍惜 和 保卫 奴隶制 , 或者 反对 和 谴责 它 ,

每个人要么拥护和捍卫奴隶制，要么反对和谴责奴隶制。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [vəʊt] , [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] , [mʌst; məst] [ə'kɔːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] .
and his vote , if he is an honest man , must accord with his belief .
和 他的 投票 , 如果 他 是 一个 诚实的 男人 , 必须 符合 和 他的 信仰 .

如果他是一个诚实的人，他的投票就一定与他的信仰相符。

[ɒn] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [səʊ] [mə'mentəs] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , " ['saɪləns] [ɪz] [kraɪm] .
On a question of so momentous importance , " Silence is crime .
在 一个 问题 的 所以 意义重大 重要性 , " 沉默 是 犯罪 .

对于如此重大的问题，“沉默就是犯罪”。

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mɑːndz] [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
" It demands and will have a thorough investigation ,
" 它 需求 和 将要 有 一个 彻底 调查 ,

“它要求并将会进行彻底调查，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə] ['staɪf(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪl] ['əʊnli] [ək'seləreɪt] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [krʌʃ] .
and all attempts to stifle discussion will only accelerate the triumph of the cause they were designed to crush .
和 全部 尝试 到 窒息 讨论 将要 仅有的 加速 这 胜利 的 这 原因 他们 是 设计 到 压碎 .

任何试图压制讨论的举动只会加速他们想要摧毁的事业的胜利。

[ðʌs] [ðə; ði] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɪn] ['kɒŋgres] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hɛlpərz] [bʊk] ,
Thus the denunciation in Congress of Mr . Helper's book ,
因此 这 谴责 在 国会 的 先生 . 帮手的 书 ,

因此，国会谴责了赫尔珀先生的书。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] ['sʌbstəns] ['əʊnli] [æn; ən] ['æbstrækt] [ɒv; əv] [fækts] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɑːst] ['sensəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
which is in substance only an abstract of facts taken from the last census of the United States ,
哪个 是 在 物质 仅有的 一个 抽象的 的 事实 已采取 从 这 最后的 人口普查 的 这 团结的 各州 ,

实质上只是对美国最近一次人口普查数据所摘录的事实的摘要，

[hæz; həz] ['ɒpəˌeɪtɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [əd'vɜːtɪsmənt] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɒpiz] ,
has operated as an extensive advertisement , and will be the means of circulating thousands of copies ,
有 经营的 作为 一个 广泛的 广告 , 和 将要 是 这 方法 的 循环 数千 的 副本 ,

它起到了广泛的广告宣传作用，并将用于发行数千份。

[weə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] .
where , without such denunciation , it would never have been known .
在哪里 , 没有 这样的 谴责 , 它 会 绝不 有 到过 已知 .

如果没有这样的揭露，这件事就永远不会为人所知。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [saʊθ] , [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] [huː] [ækt] , [ə'pærəntli] ,
There is in the North , as well as the South , a class of men who act , apparently ,
那里 是 在 这 北 , 作为 出色地 作为 这 南 , 一个 班级 的 男人 WHO 行为 , 显然 ,

北方和南方都有一类人，他们的行为表面上看起来是......

[ɒn] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [fɔː'siː] [ænd; ənd] [fɔː'tel] ['eni] [kə'læməti] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['gɪlti] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [kri'eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
on the supposition that those who foresee and foretell any calamity are as guilty as those who create it ,
在 这 假设 那 那些 WHO 预见 和 预言 任何 灾害 是 作为 有罪的 作为 那些 WHO 创造 它 ,

基于这样的假设：预见并预言灾难的人与制造灾难的人一样有罪，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [tuː; tə] ['ɒbvieɪt] ['eni] [ɪm'pendɪŋ] ['deɪndʒə(r)] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
and that the only way to obviate any impending danger is not to see it .
和 那 这 仅有的 方式 到 避免 任何 即将到来的 危险 是 不是 到 看 它 .

而避免迫在眉睫的危险的唯一方法就是视而不见。

[sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðəm'selvz] ,
Such persons not only refuse to see and hear themselves ,
这样的 人 不是 仅有的 拒绝 到 看 和 听到 他们自己 ,

这些人不仅拒绝正视和倾听自己的内心，

[bʌt; bət] [duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [ɪn] [laɪk] ['ɪgnərəns] .
but do what they can to keep their neighbors in like ignorance .
但 做 什么 他们 能 到 保持 他们的 邻居 在 喜欢 无知 .

但他们竭尽所能，让邻居们继续蒙在鼓里。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['truːli] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] ,
It has been truly said that " the power of slavery lies in the ignorance ,
它 有 到过 真的 说 那 " 这 力量 的 奴隶制 谎言 在 这 无知 ,

有人说得没错，“奴隶制的力量在于无知”，

[ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃn] , [ðə; ði] [sɜː'vɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪvz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɒn] - ['sleɪvˌhəʊldɪŋ] ['waɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ,
the degradation , the servility of the slaves , and of the non - slaveholding whites of the South ,
这 降解 , 这 奴性 的 这 奴隶 , 和 的 这 非 - 奴隶制 白人 的 这 南 ,

奴隶和南方非奴隶主白人所遭受的屈辱和奴役，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['klɑːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [friː] [steɪts] .
and of the corresponding classes in the Free States .
和 的 这 相应的 课程 在 这 自由的 各州 .

以及自由邦国的相应阶层。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] [ðɪs] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [sɜː'vɪləti] [ðæt] [ðə; ði] ['sleɪvˌhəʊldə(r)] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɪk'teɪt] [tuː; tə] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['bɒdɪz] ,
It is through this ignorance and servility that the slaveholders manage to dictate to ecclesiastical bodies ,
它 是 通过 这 无知 和 奴性 那 这 奴隶主 管理 到 听写 到 教会的 身体 ,

正是通过这种无知和奴性，奴隶主才能对教会机构发号施令。

[tuː; tə][hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə][kən'trəʊl] ['pʊlpɪt] , ['presɪz] , ['kɑːlɪdʒz] , [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['seminəri] ,
to have power to control pulpits , presses , Colleges , Theological Seminaries ,
到 有 力量 到 控制 讲坛 , 出版社 , 大学 , 神学 神学院 ,
[ænd; ənd] ['mɪʃən(ə)ri] [ænd; ənd][trækt] [sə'saɪətiz] .
and Missionary and Tract Societies .
和 传教士 和 田地 社会 .

有权控制讲坛、印刷厂、学院、神学院、传教士和福音布道会。

" [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['blæks] [ænd; ənd][nɒn] - ['sleɪvˌhəʊldɪŋ] ['waɪts] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɪz] , ['daʊtləs] ,
" To keep the blacks and non - slaveholding whites in ignorance is , doubtless ,
" 到 保持 这 黑人 和 非 - 奴隶制 白人 在 无知 是 , 毫无疑问 ,

“让黑人和非奴隶主白人保持无知，无疑是……”

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [sʌtʃ] [peɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][ɪn] ['kɒŋgres] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
the reason why such pains are taken in Congress to prevent the circulation of
这 原因 为什么 这样的 疼痛 是 已采取 在 国会 到 防止 这 循环 的
['hɛlpərz] [bʊk] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ,
Helper's book at the South ,
帮手的 书 在 这 南 ,

这就是国会为何如此费尽心思阻止赫尔珀的书在南方流通的原因。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kəm'paɪld] [baɪ][ə; eɪ][nɒn] - ['sleɪvˌhəʊldə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
which was compiled by a non - slaveholder for the special benefit of the
哪个 曾是 编译 经过 一个 非 - 奴隶主 为了 这 特别的 益处 的 这
[men][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [klɑːs] .
men of his class .
男人 的 他的 班级 .

这是由一位非奴隶主为他所在阶层的男性专门编写的。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [steɪts] [ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [m'ɪliənz] ; [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv]
The population of the Free States is now about eighteen millions ; of the Slave
这 人口 的 这 自由的 各州 是 现在 关于 十八 百万 ; 的 这 奴隶
[steɪts] , [eɪt] [m'ɪliənz] .
States , eight millions .
各州 , 八 百万 .

自由州人口约1800万；蓄奴州人口约800万。

[ðə; ði] [sleɪvz] ['nʌmbə(r)] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [m'ɪliənz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [held] [æz; əz] ['prɒpəti] [baɪ]['əʊnli] - ,
The slaves number about four millions , who are held as property by only 347 ,
这 奴隶 数字 关于 四 百万 , WHO 是 握住 作为 财产 经过 仅有的 - ,

奴隶总数约有四百万，但只有347个国家将他们当作财产拥有。

- [p'ɜːsənz] , [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
545 persons , men , women and children .
- 人 , 男人 , 女性 和 孩子们 .

545人，包括男人、女人和儿童。

[ðɪs] ['nʌmbə(r)] , [smɔːl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] [sɪksθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
This number , small as it is , constituting about one sixth part of the United
这 数字 , 小的 作为 它 是 , 构成 关于 一 第六 部分 的 这 团结的
[steɪts] ,
States ,
各州 ,

这个数字虽然很小，但约占美国人口的六分之一。

[hæv; həv] [ðʌs] [fɑː(r)] [kən'trəʊld] [ðə; ði] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
have thus far controlled the legislation of the country .
有 因此 远的 受控 这 立法 的 这 国家 .

迄今为止，他们一直掌控着国家的立法权。

[haʊ] [ðɪs] ['paʊə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə'kwaɪəd] [ɪz] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] [wen] [wiː; wi][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [fɔːls]
How this power has been acquired is easily understood when we examine the false
如何 这 力量 有 到过 获得 是 容易地 理解 什么时候 我们 检查 这 错误的
[aɪ'diəz] [rɪ'spektɪŋ] ['sleɪvəri] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] ['prevələnt] ;
ideas respecting slavery which are everywhere prevalent ;
想法 尊重 奴隶制 哪个 是 到处 流行 ;

只要我们审视一下普遍存在的关于奴隶制的错误观念，就很容易理解这种权力是如何获得的；

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['kɒnʃəns] ,
such as the weakness of the public conscience ,
这样的 作为 这 弱点 的 这 民众 良心 ,

例如公众良知的薄弱，

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['præktɪkl] [ænd; ənd][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]
in the absence of a practical and experimental knowledge of the truth of
在 这 缺席 的 一个 实际的 和 实验 知识 的 这 真相 的
[gɑːdz] [wɜːd] — [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪθi'ɪstɪk] ['nəʊʃ(ə)n] ,
God's word — in the atheistic notion ,
神的 单词 — 在 这 无神论者 概念 ,

在缺乏对上帝话语真理的实践和经验性认识的情况下——在无神论的观念中，

[prɪ'veɪlɪŋ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
prevailing even in the Church and in the ministry ,
盛行 甚至 在 这 教会 和 在 这 部 ,

这种现象甚至在教会和牧师队伍中也普遍存在。

[ðæt] [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [i'næktmənt] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)] ['pærəmaʊnt] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə]
that the unrighteous enactments of wicked me are paramount in authority to
那 这 不义的 法令 的 邪恶 我 是 派拉蒙 在 权威 到
[ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒə'həʊvə] .
the commandments of the Great Jehovah .
这 诫命 的 这 伟大的 耶和华 .

邪恶之人的不义法令比伟大的耶和华的诫命更有权威。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['klɜːdʒɪmən] , [ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] ,
Hundreds of clergymen , in all parts of the Union ,
数百 的 神职人员 , 在 全部 部分 的 这 联盟 ,

联邦各地数百名神职人员

[prə'fes] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['sæŋkʃnz] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri] , — [ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] ,
profess to believe that the Bible sanctions American slavery , — a system which ,
宣称 到 相信 那 这 圣经 制裁 美国人 奴隶制 , — 一个 系统 哪个 ,
[ɒv; əv] [nə'sesəti] ,
of necessity ,
的 必要性 ,

声称相信《圣经》认可美国奴隶制——这一制度必然如此——

['kænɒt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kən'tɪnjuəl][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
cannot exist without a continual violation of every commandment of the
不能 存在 没有 一个 持续的 违反 的 每一个 诫命 的 这
['dekəlɒg] .
Decalogue .
十诫 .

如果没有不断违反十诫的每一条，它就不可能存在。

[ɪf] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['sæŋkʃnz] ['sleɪvəri] , ([æz; əz] ['meni] [prə'fes] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
If the Bible sanctions slavery , (as many profess to believe ,
如果 这 圣经 制裁 奴隶制 , (作为 许多 宣称 到 相信 ,

如果《圣经》认可奴隶制（正如许多人声称相信的那样），

) [waɪ] [dʌz] [nɒt][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['sæŋkʃn] [ˌaɪ 'tiː] ?
) why does not the God of the Bible sanction it ?
) 为什么 做 不是 这 上帝 的 这 圣经 制裁 它 ?
为什么圣经中的上帝不认可这种行为?

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɪf] ['sleɪvəri] [ɪz] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'viːld] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] ,
In other words , if slavery is sanctioned by the revealed will of God ,
在 其他 字 , 如果 奴隶制 是 已制裁 经过 这 揭晓 将要 的 上帝 ,
换句话说，如果奴隶制是上帝启示的旨意所认可的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [ˌdispen'seiʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒvɪdəns] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðæt] [wɪl] ?
why are not the dispensations of his providence in accordance with that will ?
为什么 是 不是 这 豁免 的 他的 普罗维登斯 在 根据 和 那 将要 ?
为什么祂的旨意安排与祂的意愿不符呢?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['feəli] [pruːvd] [ðæt] ['sleɪvəri] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Could it be fairly proved that slavery is in accordance with the will of God ,
可以 它 是 相当 已证实 那 奴隶制 是 在 根据 和 这 将要 的 上帝 ,
能否充分证明奴隶制符合上帝的旨意?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] ['fɒləʊ] [ðæt] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪz][nɒt]['əʊnli] ['haɪli] [ˌædvən'teɪdʒəs] ,
it must necessarily follow that obedience to his will is not only highly advantageous ,
它 必须 一定 跟随 那 服从 到 他的 将要 是 不是 仅有的 高度 有利 ,
由此必然得出，服从他的意志不仅非常有利，

[bʌt; bət] ['pɜːfɪktli] [seɪf] ; [fɔː(r); fə(r)] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [nəʊ] ['krɪstʃən] [kæn; kən] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
but perfectly safe ; for , surely , no Christian can , for a moment ,
但 完美 安全的 ; 为了 , 一定 , 不 基督教 能 , 为了 一个 片刻 ,
但绝对安全；因为，毫无疑问，没有哪个基督徒会，哪怕片刻，

[bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv] [gɒd] ['evə(r)] ['mɪlɪteɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
believe that the providence of God ever militates against the precepts of his word .
相信 那 这 普罗维登斯 的 上帝 曾经 军事 反对 这 戒律 的 他的 单词 .
相信上帝的旨意总是与他的圣言相悖。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [hæv; həv] [biːn] , [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] , [wen] [nɒt] [ə'vɜːtɪd] [baɪ] ['taɪmli] [rɪ'pentəns] ,
As , however , the consequences of slavery have been , in all cases , when not averted by timely repentance ,
作为 , 然而 , 这 结果 的 奴隶制 有 到过 , 在 全部 案例 , 什么时候 不是 避免了 经过 及时 悔改 ,
然而，奴隶制的后果，在所有情况下，如果不能及时悔改，都是无法避免的。

[dɪ'zɑːstrəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
disastrous in the extreme ,
灾难性的 在 这 极端 ,
极其灾难性的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ˌʌndɪ'naɪəbli] ['evɪdənt] [ðæt] ['sleɪvəri] [ɪz][ɪn][də'rekt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'viːld] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] ,
it is therefore undeniably evident that slavery is in direct opposition to the revealed will of God ,
它 是 所以 无可否认 明显 那 奴隶制 是 在 直接的 反对 到 这 揭晓 将要 的 上帝 ,
因此，奴隶制与上帝启示的旨意直接相悖，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ðæt] [ðəʊz] [huː] [səʊ] ['vaɪələntli] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] ,
and , consequently , that those who so violently oppose the abolition of slavery ,
和 , 最后 , 那 那些 WHO 所以 暴力 反对 这 废除 的 奴隶制 ,

因此，那些强烈反对废除奴隶制的人，

[fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['deɪndʒərəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [meɪ] ['truːli] [biː; bi] [sed] " [tuː; tə]
for fear of supposed dangerous consequences , may truly be said " to
为了 害怕 的 据称 危险的 结果 , 可能 真的 是 说 " 到
[nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] .
know not what they do .
知道 不是 什么 他们 做 .

出于对所谓危险后果的恐惧，可以说“不知道自己在做什么”。

" [ðə; ði] [truːθ] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [səʊ] [pleɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fækts] [səʊ] [ə'bʌndənt] ,
" The truth on this subject is so plain , and the facts so abundant ,
" 这 真相 在 这 主题 是 所以 清楚的 , 和 这 事实 所以 丰富 ,

“关于这个问题，真相如此显而易见，事实如此确凿，

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [rʌnz] [meɪ] [riːd] , [ænd; ənd] [nəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['seɪfti] [ɒv; əv]
that he who runs may read , and know to a certainty the entire safety of
那 他 WHO 跑步 可能 读 , 和 知道 到 一个 肯定 这 全部的 安全 的
[ɪ'miːdiət] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ;
immediate emancipation ;
即时 解放 ;

让奔跑者能够阅读，并确切地知道立即获得解放的完全安全；

[ænd; ənd] [ðæt] ['deɪndʒə(r)] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] ['lɪbəti] [wɪð'held] , [ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] ['lɪbəti]
and that danger arises from liberty withheld , and not from liberty
和 那 危险 出现 从 自由 隐瞒 , 和 不是 从 自由
['grɑːntɪd] .
granted .
的确 .

这种危险源于自由被剥夺，而不是自由被赋予。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] , [ðæt] [ðə; ði] ['məʊmənt] [juː; jʊ] [prə'kleɪm] " ['lɪbəti] [tuː; tə]
The general opinion seems to be , that the moment you proclaim " liberty to
这 一般的 观点 似乎 到 是 , 那 这 片刻 你 宣布 " 自由 到
[ðə; ði] ['kæptɪv] ,
the captive ,
这 俘虏 ,

人们普遍认为，一旦你宣布“释放被俘者”，

" [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [sleɪv] [ə; eɪ] ['friːmən] , [biː; bi] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [wɒt]
" and make the slave a freeman , be the conditions and restrictions what
" 和 制作 这 奴隶 一个 弗里曼 , 是 这 状况 和 限制 什么
[ðeɪ] [meɪ] ,
they may ,
他们 可能 ,

“无论附加什么条件和限制，都要让奴隶成为自由人。”

[ðæt] ['məʊmənt] [juː; jʊ] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] ['vægəbɒnd] , [ə; eɪ] [θiːf] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɜːdərə(r)] ,
that moment you make him a vagabond , a thief , and a murderer ,
那 片刻 你 制作 他 一个 流浪汉 , 一个 贼 , 和 一个 凶手 ,

那一刻，你把他变成了流浪汉、小偷和杀人犯。

[huːm] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['sætɪsfaɪ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] " [fə'nætɪkl]
whom nothing will satisfy but the blood of those who had been so " fanatical
谁 没有什么 将要 满足 但 这 血 的 那些 WHO 有 到过 所以 " 狂热的
[ænd; ənd] [ɪn'seɪn] " [æz; əz] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
and insane " as to treat him like a human being .
和 疯狂的 " 作为 到 对待 他 喜欢 一个 人类 存在 .

只有那些“狂热而疯狂”到把他当人看待的人的鲜血才能让他感到满足。

[wens] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪz] [dɪ'raɪvd] , [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [tel] ; [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [də'rekt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] ,
Whence this opinion is derived , no one can tell ; for it is in direct opposition to reason ,
何处 这 观点 是 衍生的 ， 不 一 能 告诉 ； 为了 它 是 在 直接的 反对 到 原因 ，

这种观点从何而来，无人知晓；因为它与理性完全相悖。

['kɒmən] [sens] , [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] , [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌnsə'steɪnd] [baɪ] [fækts] .
common sense , the nature of the human mind , and is entirely unsustained by facts .
常见的 感觉 ， 这 自然 的 这 人类 头脑 ， 和 是 完全 不可持续 经过 事实 .

常识，即人类思维的本质，完全没有事实依据。

[ɪn'diːd] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [fækts] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
Indeed , so far as the evidence of facts is concerned ,
的确 ， 所以 远的 作为 这 证据 的 事实 是 担心的 ，

事实上，就事实证据而言，

[ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mə'nɒpəli] .
the advocates of immediate abolition have a complete monopoly .
这 倡导者 的 即时 废除 有 一个 完全的 垄断 .

主张立即废除奴隶制的人占据了绝对优势。

[ɔːl] [ɪk'spɪəriəns] [pruːvz] [tuː] [θɪŋz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
All experience proves two things , viz . , the entire safety of immediate emancipation ,
全部 经验 证明 二 事物 ， 即 . ， 这 全部的 安全 的 即时 解放 ，

所有经验都证明了两件事，即：立即解放的完全安全性；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] ['deɪndʒə(r)] [hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] [frɒm; frəm] [ɪts] [ɪn'defɪnət] [pə'spəʊnmənt] ;
and that all danger has arisen from its indefinite postponement ;
和 那 全部 危险 有 出现 从 它是 不定 延期 ；

而所有危险都源于无限期的推迟；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [truː] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['grædʒuəl] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
for this is really the true definition of gradual emancipation .
为了 这 是 真的 这 真的 定义 的 逐渐地 解放 .

因为这才是渐进解放的真正定义。

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ɪn] [griːs] [ænd; ənd] [rəʊm] .
We all know the results of slavery in Greece and Rome .
我们 全部 知道 这 结果 的 奴隶制 在 希腊 和 罗马 .

我们都知道古希腊和古罗马奴隶制度的后果。

[trɔɪ] ['perɪʃt] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [sleɪvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [naɪt] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [laɪk] ['kɔːzɪz] ['ɔːlweɪz] [prə'djuːs] [laɪk] [ɪ'fekts] ,
Troy perished by her slaves in a single night ; and as like causes always produce like effects ,
特洛伊 遇难 经过 她 奴隶 在 一个 单身的 夜晚 ； 和 作为 喜欢 原因 总是 生产 喜欢 效果 ，

特洛伊城一夜之间被她的奴隶们灭亡；正如因果关系总是会产生相似的后果一样，

['aʊə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['sleɪvˌhəʊldɪŋ] ['breðrən] [ɪm'pɪəriəsli] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɜːdʒ] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
our obligations to our slaveholding brethren imperiously demand that we should urge on them ,
我们的 义务 到 我们的 奴隶制 弟兄们 专横跋扈 要求 那 我们 应该 敦促 在 他们 ，

我们对蓄奴兄弟的义务迫切要求我们敦促他们：

[ɪn][ðə; ði][məʊst] ['ɜːnɪst] ['mænə(r)] , [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [ɪ'miːdiətli] [ə'bɒlɪʃ] ['sleɪvəri] [æz; əz][ðeə(r)]
in the most earnest manner , the duty of immediately abolishing slavery as their
在 这 最多 认真 方式 , 这 责任 的 立即地 废除 奴隶制 作为 他们的
['əʊnli] [həʊp] [ɒv; əv] ['seɪfti] ,
only hope of safety ,
仅有的 希望 的 安全 ,

他们以最诚挚的态度，认为立即废除奴隶制是他们获得安全的唯一希望。

— [ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][dʒʌst]['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv] [gɒd] .
— the only means by which they can escape the just judgments of God .
— 这 仅有的 方法 经过 哪个 他们 能 逃脱 这 只是 判决 的 上帝 .

——这是他们逃脱上帝公正审判的唯一途径。

[ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [baɪ] ['bweɪnəs] [ɛəz] [ɪn] -
The safety of immediate emancipation has been proved by Buenos Ayres in 1816
这 安全 的 即时 解放 有 到过 已证实 经过 布宜诺斯艾利斯 艾尔斯 在 -
,
,
,

1816年布宜诺斯艾利斯的事件证明了立即解放奴隶的安全性。

[kə'lɒmbiə; kə'lʌmbiə][ɪn] - , [ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə][ɪn] - , [pə'ruː][ænd; ənd] ['tʃɪli] [ɪn] - ,
Colombia in 1821 , Guatemala in 1824 , Peru and Chili in 1828 ,
哥伦比亚 在 - , 危地马拉 在 - , 秘鲁 和 辣椒 在 - ,
['meksɪkəʊ][ɪn] - ,
Mexico in 1829 ,
墨西哥 在 - ,

1821年哥伦比亚，1824年危地马拉，1828年秘鲁和智利，1829年墨西哥，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði] 1st [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - , [wen] - ,
and especially on the 1st of August , 1834 , when 800 ,
和 尤其 在 这 1st 的 八月 , - , 什么时候 - ,

尤其是在1834年8月1日，当时有800人，

- [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)][set] [friː] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [west] ['ɪndiə] ['aɪləndz] ;
000 slaves were set free in a single day in the British West India Islands ;
- 奴隶 是 放 自由的 在 一个 单身的 天 在 这 英国 西方 印度 岛屿 ;

在英属西印度群岛，一天之内就有 000 名奴隶获得自由；

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɑː(r)] , [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪf][hæz; həz] [biːn] [lɒst] , [nɒt][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv] [blʌd] [ʃed] ,
and thus far , not a single life has been lost , not a drop of blood shed ,
和 因此 远的 , 不是 一个 单身的 生活 有 到过 丢失的 , 不是 一个 降低 的 血 棚 ,

到目前为止，还没有人丧生，也没有流一滴血。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪ'nefɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ækt] .
in consequence of that beneficent and righteous act .
在 结果 的 那 仁慈的 和 正义 行为 .

正是由于那项仁慈而正义的行为。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]['həʊldɪŋ] [sleɪvz] [ɪn] ['bɒndɪdʒ] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'mænsɪpeɪt]
The consequences of holding slaves in bondage , and refusing to emancipate
这 结果 的 保持 奴隶 在 束缚 , 和 拒绝 到 解放
[ðem; ðəm] , [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] [dɪ'zɑːstrəs] .
them , have always been disastrous .
他们 , 有 总是 到过 灾难性的 .

奴役奴隶并拒绝解放他们的后果总是灾难性的。

[ɪn]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm]['sleɪvəri][ɪn][ðə; ði] [friː] [steɪts] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [kɔːz]
In our present exemption from slavery in the Free States , we have no cause
在 我们的 展示 豁免 从 奴隶制 在 这 自由的 各州 ， 我们 有 不 原因
[ɒv; əv] ['bəʊstɪŋ] ,
of boasting ,
的 吹嘘 ，

我们目前在自由州免于奴隶制，这没什么值得夸耀的。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ɒv; əv] [diːp] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
but rather of deep humiliation .
但 相当 的 深的 屈辱 .

而是深深的羞辱。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [gɪlt] , [ænd; ənd][mʌst; məst] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ,
We are all involved in the guilt , and must share in the punishment ,
我们 是 全部 涉及 在 这 有罪 ， 和 必须 分享 在 这 惩罚 ，

我们都负有罪责，也都必须共同承担惩罚。

[ən'les] ['taɪmli] [ænd; ənd] ['θʌrə] [rɪ'pentəns] [ə'vɜːt] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [bləʊ] .
unless timely and thorough repentance avert the impending blow .
除非 及时 和 彻底 悔改 避免 这 即将到来的 吹 .

除非及时彻底的悔改能够避免即将到来的打击。

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ɪ'fektʃuəli] , [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [spred] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri]
To do this effectually , information must be spread , the spirit of inquiry
到 做 这 有效地 ， 信息 必须 是 传播 ， 这 精神 的 询问
[ə'raʊzd] ,
aroused ,
被唤醒 ，

要有效地做到这一点，必须传播信息，激发探究精神。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [gɒd] [biː; bi]['pjʊərɪfaɪd] ,
the temple of God be purified ,
这 寺庙 的 上帝 是 纯化 ，

神的殿要洁净，

[ænd; ənd] " [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [lɔː] [biː; bi] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
and " the book of law be read in the ears of all the people ,
和 " 这 书 的 法律 是 读 在 这 耳朵 的 全部 这 人们 ，

“律法书要向所有百姓宣读，

" [ðæt] [ðʌs] [ðə; ði][grəʊs] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [ˌmɪsæprɪ'henʃn] [wɪtʃ] ['evriweə(r)] [ɪg'zɪst][ɒn][ðə; ði]
" that thus the gross mistakes and misapprehensions which everywhere exist on the
" 那 因此 这 总的 错误 和 误解 哪个 到处 存在 在 这
['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ænd; ənd][ɪts][ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [kə'rektɪd] .
subject of slavery and its abolition may be corrected .
主题 的 奴隶制 和 它是 废除 可能 是 已更正 .

“这样一来，就可以纠正各地在奴隶制及其废除问题上存在的严重错误和误解。

[ɒv; əv] [ðiːz] [mɪ'steɪks] , [nəʊ][wʌn][ɪz][mɔː(r)] ['prevələnt] [ɔː(r)][mɔː(r)]['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]
Of these mistakes , no one is more prevalent or more dangerous than the one
的 这些 错误 ， 不 一 是 更多的 流行 或者 更多的 危险的 比 这 一
[dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
just mentioned ,
只是 提及 ，

在这些错误中，没有比刚才提到的那个错误更普遍或更危险的了。

[ðæt] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] , [ˈræpaɪn][ænd; ənd] [ˈblʌdʃed] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]
that insurrection , rapine and bloodshed are the necessary consequences of
那 起义 , 掠夺 和 流血事件 是 这 必要的 结果 的
[ɪˈmiːdiət] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ;
immediate emancipation ;
即时 解放 ;

叛乱、抢劫和流血是立即解放的必然结果；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə] [əˈvɜːt] [ðə; ði][ˈiːvəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [ˈsleɪvəri] ,
and that the only way to avert the evils and the curse of slavery ,
和 那 这 仅有的 方式 到 避免 这 罪恶 和 这 诅咒 的 奴隶制 ,

而这才是避免奴隶制带来的罪恶和诅咒的唯一途径。

[ɪz][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ɪn][ðə; ði][sɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , [ˈprɒmɪs] [ˈfjuːtʃə(r)] [rɪˈpentəns] , [ænd; ənd]
is to continue in the sin for the present , promise future repentance , and
是 到 继续 在 这 罪 为了 这 展示 , 承诺 未来 悔改 , 和
[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] ,
in the meantime ,
在 这 与此同时 ,

就是暂时继续犯罪，承诺将来悔改，同时，

[waɪlst] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə][get] [ˈredi] [tuː; tə][bɪˈgɪn][tuː; tə] [rɪˈpent] ,
whilst we are preparing to get ready to begin to repent ,
而 我们 是 准备 到 得到 准备好 到 开始 到 悔改 ,

当我们准备开始悔改的时候，

[duː; də] [ˈevri] [θɪŋ] [ðæt] [ɪn][ˌjuː ˈes][laɪz][tuː; tə] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ˈevri] [gʊd] [ˈfiːlɪŋ] ,
do every thing that in us lies to extinguish every good feeling ,
做 每一个 事物 那 在 我们 谎言 到 熄灭 每一个 好的 感觉 ,

尽一切可能扼杀我们内心所有美好的感觉。

[ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n] [ˈevri] [bæd] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːt] .
and cultivate and bring into action every bad feeling of the human heart .
和 培育 和 带来 进入 行动 每一个 坏的 感觉 的 这 人类 心 .

培养并付诸行动人类内心的一切不良情绪。

[ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bɪˈliːf] , [ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwənt] [ˈpræktɪs] , [tuː; tə][æn; ən] [əˈlɑːmɪŋ] [ɪkˈstent] ,
That such is the belief , and consequent practice , to an alarming extent ,
那 这样的 是 这 信仰 , 和 后果 实践 , 到 一个 令人担忧 程度 ,
[θruːˈaʊt] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ,
throughout our country ,
自始至终 我们的 国家 ,

这种信念和由此产生的做法，在我国已达到令人担忧的程度。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɪz][ɪmˈpɒlətɪk] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] ,
and that such a course is impolitic , because it is wicked and dangerous ,
和 那 这样的 一个 课程 是 不合时宜 , 因为 它 是 邪恶 和 危险的 ,

而且这种做法是不明智的，因为它既邪恶又危险。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌʌnˈdʒʌst] , [fækts] [əˈbʌndəntli] [ʃəʊ] .
because it is unjust , facts abundantly show .
因为 它 是 不公正 , 事实 大量 展示 .

因为这不公正，事实已经充分证明了这一点。

[sɪns] [ðə; ði][ˌæbəˈlɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈsleɪvəri] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [dəˈmɪnjənz] , [nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [hæz; həz][əˈrɪz(ə)n] ,
Since the abolition of slavery in the British dominions , no trouble has arisen ,
自从 这 废除 的 奴隶制 在 这 英国 领地 , 不 麻烦 有 出现 ,

自英国领土废除奴隶制以来，未发生过任何动乱。

[nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)] [biːn] [fɪəd] [ɔː(r)] [ˌæpriˈhend] .
no danger been feared or apprehended .
不 危险 到过 害怕 或者 被捕 .

没有发现或预感到任何危险。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dʒɒn] [braʊnz] , [iːtʃ] [wɪð] [ˌnaɪn'tiːn] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [faɪv] [blæk] [men] ,
A thousand John Browns , each with nineteen white men and five black men ,
一个 千 约翰 布朗队 ， 每个 和 十九 白色的 男人 和 五 黑色的 男人 ，

一千个约翰·布朗，每个约翰·布朗都带着十九个白人和五个黑人，

[kʊd; kəd] [nɒt] [kɔːz] ['eni] ['tjuːmʌlt] [ɪn] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [west] ['ɪndiz] .
could not cause any tumult in any part of the British West Indies .
可以 不是 原因 任何 骚乱 在 任何 部分 的 这 英国 西方 印第斯 .

不可能在英属西印度群岛的任何地方引起动乱。

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ,
Why is it , then ,
为什么 是 它 ， 然后 ，

那么，这是为什么呢?

[ðæt] [wʌn] [dʒɒn] [braʊn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [səʊ] [waɪd] - [spred] [æn; ən] [ə'lɑːm]
that one John Brown and company have created so wide - spread an alarm
那 一 约翰 棕色的 和 公司 有 创建 所以 宽的 - 传播 一个 警报
[ænd; ənd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [sleɪv] [steɪts] ?
and consternation throughout the Slave States ?
和 惊愕 自始至终 这 奴隶 各州 ?

约翰·布朗及其同伙竟然在整个蓄奴州引起了如此广泛的恐慌和不安?

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] ([noʊ'vɛmbər] . -) [tuː; tə] [gʌv]
The Governor of South Carolina has sent a dispatch (Nov . 21) to Gov
这 州长 的 南 卡罗莱纳 有 发送 一个 派遣 (十一月 . -) 到 政府
. [waɪz] ,
. Wise ,
. 明智的 ，

南卡罗来纳州州长已于11月21日向怀斯州长发出电报。

['tendərɪŋ] ['eni] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] !
tendering any amount of military aid to the defence of Virginia !
投标 任何 数量 的 军队 援助 到 这 防御 的 弗吉尼亚州 !

向弗吉尼亚州的防御提供任何数额的军事援助!

[gʌv] . [waɪz] [hæd; həd] ['sevrəl] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['prez(ə)nt] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Gov . Wise had several companies of the military present on the day of the
政府 . 明智的 有 一些 公司 的 这 军队 展示 在 这 天 的 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒɒn] [braʊn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
execution of John Brown and others ,
执行 的 约翰 棕色的 和 其他的 ，

怀斯州长在处决约翰·布朗等人当天，派出了几个连的军队在场。

[ænd; ənd] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [ðæt] [və'dʒɪniə] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend]
and assured the Governor of South Carolina that Virginia is able to defend
和 保证 这 州长 的 南 卡罗莱纳 那 弗吉尼亚州 是 有能力的 到 保卫
[hɜː'self] .
herself .
她自己 .

并向南卡罗来纳州州长保证，弗吉尼亚州有能力自卫。

[wɒt] ['kɔːzɪz] [ɔːl] [ðɪs] ['tjuːmʌlt] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'henʃn] ?
What causes all this tumult and apprehension ?
什么 原因 全部 这 骚乱 和 忧虑 ?

这一切动荡和恐慌的根源是什么?

['sleɪvəri] !
SLAVERY !
奴隶制 !

奴隶制!

[ænd; ənd] [jet] , [streɪndʒ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [ðə; ði] [vər'dʒɪniən] ,
And yet , strange as it may seem , the Virginians ,
和 然而 , 奇怪的 作为 它 可能 似乎 , 这 弗吉尼亚人 ,

然而，尽管听起来很奇怪，弗吉尼亚人，

[wɪð] [ə; eɪ] [stjuː'pɪdəti] [ænd; ənd] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [wɪtʃ] [nəʊ] ['læŋgwɪdʒ] [kæn; kən] [dɪ'skraɪb] ,
with a stupidity and infatuation which no language can describe ,
和 一个 愚蠢 和 痴情 哪个 不 语言 能 描述 ,

带着一种无法用语言形容的愚蠢和迷恋，

[ɑː(r); ə(r)] ['sɪəriəsli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [in'sleiv] [ðə; ði] [friː] ['niːgrəuz] [ɒv; əv] [ðæt] [steɪt] .
are seriously discussing the propriety of enslaving the free negroes of that State .
是 严重地 讨论 这 礼 的 奴役 这 自由的 黑人 的 那 状态 .

他们正在认真讨论奴役该州自由黑人的合理性。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [wʊd] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːdə(r)] [ə; eɪ] [dəʊs] [ɒv; əv] ['ɑːsnɪk] [tuː; tə] [kjʊə(r)] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] ['strɪkniːn] ,
Such a proceeding would resemble a physician who should order a dose of arsenic to cure a patient who had taken strychnine ,
这样的 一个 进行中 会 类似 一个 医生 WHO 应该 命令 一个 剂量 的 砷 到 治愈 一个 病人 WHO 有 已采取 士的宁 ,

这种做法就好比医生给误服士的宁的病人开砷剂来治病一样。

[ɔː(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ɔɪl] [ɒn] [ðə; ði] [fleɪmz] .
or attempt to extinguish a conflagration by throwing oil on the flames .
或者 试图 到 熄灭 一个 大火 经过 投掷 油 在 这 火焰 .

或者试图通过向火焰上泼油来扑灭大火。

[haʊ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ə'bɔliʃ] ['sleɪvəri] [wʊd] [biː; bi] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɒrəb(ə)l] , ['naɪðə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [nɔː(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] .
How the consequences of abolishing slavery would be dreadful and horrible , neither history nor experience informs us .
如何 这 结果 的 废除 奴隶制 会 是 可怕 和 可怕 , 两者都不 历史 也不 经验 通知 我们 .

废除奴隶制的后果将是多么可怕和惨烈，历史和经验都无法告诉我们。

[let] [ˌjuː 'es] , [ðen] , [siː] [wɒt] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [men] [ɪn] ['bɒndɪdʒ] .
Let us , then , see what they tell us of the consequences of holding men in bondage .
让 我们 , 然后 , 看 什么 他们 告诉 我们 的 这 结果 的 保持 男人 在 束缚 .

那么，让我们来看看他们告诉我们奴役男性会带来哪些后果。

[ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ʌndə(r)] [maɪ] ['nəʊtɪs] ,
In every instance which has fallen under my notice ,
在 每一个 实例 哪个 有 倒下 在下面 我的 注意 ,

在我注意到的所有情况下，

[ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [prə'dʒektɪd] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒn] [baɪ] [sleɪvz] ,
insurrections have always been projected and carried on by slaves ,
叛乱 有 总是 到过 预计 和 携带 在 经过 奴隶 ,

奴隶起义历来都是由奴隶策划和实施的。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] ([wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['denmɑːk] ['viːzi] [ɪn] - , [ɪn] ['tʃɑːlstən] ,
and never (with the exception of Denmark Vesey in 1822 , in Charleston ,
和 绝不 (和 这 例外 的 丹麦 维西 在 - , 在 查尔斯顿 ,

而且从未有过（除了1822年丹麦·维西在查尔斯顿的那次之外），

[es] . [siː] .) [baɪ][ðə; ði] [friː] ['blæks] .
S . C .) by the free blacks .
S . C .) 经过 这 自由的 黑人 .

SC）由自由黑人组织。

[ðə; ði] ['kɒntest] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] , [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] , ['dʒʌstɪs][ænd; ənd]
The contest between truth and falsehood , right and wrong , justice and
这 竞赛 之间 真相 和 谬误 , 正确的 和 错误的 , 正义 和
[ɪn'dʒʌstɪs] ,
injustice ,
不公正 ,

真理与谬误、正义与邪恶、公正与不公正之间的较量

[hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [kən'tɪnjuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['eɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] .
has always continued from the earliest ages to the present moment .
有 总是 持续 从 这 最早 年龄 到 这 展示 片刻 .

从远古时代一直延续至今。

[mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [kən'sɜːnɪŋ] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri] , [ðæt] " [sʌm] [ɒv; əv][ɔːl] [vɪləniːz] ,
More especially is it true concerning American slavery , that " sum of all villanies ,
更多的 尤其 是 它 真的 有关 美国人 奴隶制 , 那 " 和 的 全部 恶棍 ,

尤其就美国奴隶制而言，这更是如此，即“所有罪恶的总和”。

" [ə; eɪ] [kraɪm] [wɪtʃ] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəl][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ten]
" a crime which involves the continual violation of every one of the Ten
" 一个 犯罪 哪个 涉及 这 持续的 违反 的 每一个 一 的 这 十
[kə'mændmənts] .
Commandments .
诫命 .

“一种持续违反十诫中每一条的罪行。”

[ai] [prə'pəʊz] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [gɪv] , [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənts] ,
I propose , therefore , to give , with other incidents ,
我 提出 , 所以 , 到 给 , 和 其他 事件 ,

因此，我提议，连同其他事件一起，

[æn; ən]['æbstrækt][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tempts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prest] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf]
an abstract of some of the attempts of the oppressed to throw off
一个 抽象的 的 一些 的 这 尝试 的 这 受压迫者 到 扔 离开
[ðə; ði] [jəʊk] [wɪtʃ] [held] [ðem; ðəm] ,
the yoke which held them ,
这 轭 哪个 握住 他们 ,

这是一份摘要，概述了被压迫者为摆脱束缚他们的枷锁而做出的一些尝试。

[ɔː(r)] ['θret(ə)nd] [tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm] , [ɪn] ['bɒndɪdʒ] .
or threatened to hold them , in bondage .
或者 威胁 到 抓住 他们 , 在 束缚 .

或者威胁要将他们囚禁起来。

[ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɒv; əv][æn; ən]
The first instance which has come to my knowledge in this country of an
这 第一的 实例 哪个 有 来 到 我的 知识 在 这 国家 的 一个
[ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] ,
insurrection on a small scale ,
起义 在 一个 小的 规模 ,

据我所知，这是我国首次发生小规模叛乱。

[ə'kɜːd] [ɒn] - ['aɪlənd] , [naʊ] [iːst] ['bɒstən] , [ɪn] - .
occurred on Noddle's Island , now East Boston , in 1638 .
发生 在 - 岛 , 现在 东方 波士顿 , 在 - .

1638 年，诺德尔岛（今东波士顿）发生了一起事件。

[ɪn][dʒɒn] - [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋɡlənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] .
In John Josselyn's account of his first voyage to New England may be found the following .
在 约翰 - 帐户 的 他的 第一的 航程 到 新的 英格兰 可能 是 成立 这 下列的 .

约翰·乔斯林在其首次前往新英格兰的航行记述中，有如下内容。

['hævɪŋ] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡest] [ɒv; əv] " ['mɪstə(r)] . ['sæmjʊəl] ['mævərɪk] ,
Having previously stated that he was a guest of " Mr . Samuel Maverick ,
拥有 之前 声明 那 他 曾是 一个 客人 的 " 先生 . 塞缪尔 特立独行者 ,

他之前曾表示自己是“塞缪尔·马弗里克先生”的客人，

[ðə; ði]['əʊnli][hɒ'spɪtəb(ə)l][mæn] ([æz; əz][hiː; hi] [sez]) [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] , ['ɡɪvɪŋ] [ˌentə'teɪnmənt] [tuː; tə][ɔːl] ['kʌmə(r)]['ɡrætɪs; 'ɡreɪtɪs; 'ɡrɑːtɪs] ,
the only hospitable man (as he says) in all the country , giving entertainment to all comers gratis ,
这 仅有的 好客 男人 (作为 他 说道) 在 全部 这 国家 , 给予 娱乐 到 全部 来者 免费 ,

他是全国唯一一个（他自己说的）好客的人，免费款待所有来访者。

" [hiː; hi] [ðʌs] [raɪts] : —
" he thus writes : —
" 他 因此 写 : —

他如此写道：——

" [ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][ə'baʊt][naɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['mævərɪks] ['niːɡrəʊ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ]['tʃeɪmbə(r)] ['wɪndəʊ] ,
" The second of October about 9 of the clock in the morning Mr . Maverick's negro came to my chamber window ,
" 这 第二 的 十月 关于 9 的 这 钟 在 这 早晨 先生 . 特立独行者的 黑人 来了 到 我的 房间 窗户 ,

“10月2日上午9点左右，马弗里克先生的黑人奴隶来到我房间的窗户边，

[ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kʌntriː] ['læŋɡwɪdʒ][ænd; ənd][tjuːn] [sʌŋ] ['veri] [laʊd][ænd; ənd] [ʃrɪl] .
and in her own Countrey language and tune sung very loud and shrill .
和 在 她 自己的 国家 语言 和 调 唱 非常 大声 和 尖锐 .

用她自己的母语和曲调，唱得又响又尖。

['ɡəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [juːst] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] ,
Going out to her she used a great deal of respect towards me ,
去 出去 到 她 她 用过的 一个 伟大的 交易 的 尊重 向 我 ,

她出去的时候对我非常尊重。

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] [ɡriːf] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
and willingly would have expressed her grief in English ,
和 心甘情愿 会 有 表达 她 悲伤 在 英语 ,

她本愿意用英语表达她的悲痛，

[bʌt; bət][ai] [ˌæpri'hend] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['kaʊntənəns] [ænd; ənd] [dɪ'pɔːtmənt] ,
but I apprehended it by her countenance and deportment ,
但 我 被捕 它 经过 她 面容 和 仪态 ,

但我从她的面容和举止中察觉到了。

[ˌweərə'pɒn] [ai] [rɪ'peəd] [tuː; tə][maɪ][həʊst][tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv][hɪm][ðə; ði] [kɔːz] ,
whereupon I repaired to my host to learn of him the cause ,
于是 我 已修复 到 我的 主持人 到 学习 的 他 这 原因 ,

于是我便去询问主人事情的缘由。

[ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [ɪn'tri:t] [hɪm][ɒn][hɜ:(r); hə(r)][bɪ'hɑ:f][fɔ:(r); fə(r)][ðæt][ai] [ˌʌndə'stʊd] [bɪ'fɔ:(r)]
and resolved to intreat him on her behalf for that I understood before
和 已解决 到 治疗 他 在 她 代表 为了 那 我 理解 前
[ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [kwi:n] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['kʌntri:] ,
that she had been a Queen in her own Countrey ,
那 她 有 到过 一个 女王 在 她 自己的 国家 ,

我决心替她向他求情，因为我之前了解到她曾在自己的国家是一位女王。

[ænd; ənd] [əb'zɜ:vd] [ə; eɪ] ['veri] ['dju:tɪf(ə)l] [gɑ:b] [ju:st] [tə'wɔ:d] [hɜ:(r); hə(r)][baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['ni:grəʊ] [hu:]
and observed a very dutiful garb used toward her by another Negro who
和 观察到 一个 非常 尽职尽责的 外衣 用过的 朝向 她 经过 其他 黑人 WHO
[wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)][meɪn] .
was her main .
曾是 她 主要的 .

并注意到另一位黑人男仆（也是她的男仆）对她穿着非常得体。

['mɪstə(r)] . ['mævərɪk] [wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bri:d] [ɒv; əv] ['ni:grəuz] ,
Mr . Maverick was desirous to have a breed of Negroes ,
先生 . 特立独行者 曾是 渴望 到 有 一个 品种 的 黑人 ,

马弗里克先生渴望拥有一个黑人品种，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ['si:ɪŋ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɒt] [ji:ld] [baɪ][pə'sweɪʒ(ə)n][tu:; tə] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ]['ni:grəʊ]
and therefore seeing she would not yield by persuasion to company with a Negro
和 所以 看到 她 会 不是 屈服 经过 劝说 到 公司 和 一个 黑人
[jʌŋ] [mæn][hi:; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
young man he had in his house ,
年轻的 男人 他 有 在 他的 房子 ,

因此，见她无论如何劝说都不肯与他家中的黑人青年交往，

[hi:; hi] [kə'mɑ:nd] [hɪm] , - [ʃi:; ʃi] , - [ʃi:; ʃi] , [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ,
he commanded him , will'd she , nill'd she , to go to bed with her ,
他 命令 他 , - 她 , - 她 , 到 去 到 床 和 她 ,

他命令他，她愿意，她不愿意，和她一起上床，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [hɪm] [aʊt] [ə'gen] .
but she kickt him out again .
但 她 踢 他 出去 再次 .

但她又把他赶走了。

[ðɪs] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ɪn] [haɪ] [dɪs'deɪn] [bɪ'jɒnd] [hɜ:(r); hə(r)] ['sleɪvəri] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔ:z]
This she took in high disdain beyond her slavery , and this was the cause
这 她 采取 在 高的 蔑视 超过 她 奴隶制 , 和 这 曾是 这 原因
[ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [gri:f] .
of her grief .
的 她 悲伤 .

她对这种待遇感到无比鄙夷，这种鄙夷甚至超过了她作为奴隶的身份，这也是她悲伤的原因。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] ['mævərɪk] [hæd; həd][æt; ət] [li:st] [ði:] [sleɪvz] :
" From this statement it appears that Maverick had at least thee slaves :
" 从 这 陈述 它 出现 那 特立独行者 有 在 至少 你 奴隶 :

从这份声明来看，马弗里克至少拥有三名奴隶：

[bʌt; bət][ðə; ði]['nʌmbə(r)][held][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] , [nəʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɪnf'ɔ:mz] [ˌju: 'es] .
but the number held in the Province , no record informs us .
但 这 数字 握住 在 这 省 , 不 记录 通知 我们 .

但该省持有的数量，没有任何记录告诉我们。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['kɒləni] [pɑ:st] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɔ:] : —
In 1641 , the Massachusetts Colony passed the following law : —
在 - , 这 马萨诸塞州 殖民地 通过了 这 下列的 法律 : —

1641年，马萨诸塞殖民地通过了以下法律：——

" [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [bi:; bi] ['eni] [bɒnd] [sleɪvɜ·i] ,
" There shall never be any bond slaverie ,
" 那里 将 绝不 是 任何 纽带 奴隶制 ,

"绝不应存在任何形式的奴隶制。"

- [ɔ:(r)] - [ə'mʌŋst] [ˌju: 'es] [ən'les] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] ['lɔ:fəl] ['kæptɪvz] ['teɪkən] [ɪn] [dʒʌst] [wɔrz] ,
villinage or captivitie amongst us unless it be lawfull captives taken in just warres ,
- 或者 - 在 我们 除非 它 是 合法 俘虏 已采取 在 只是 战争 ,

除非是在正义战争中合法俘虏的俘虏，否则不得将我们视为村落居民或俘虏。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['strendʒər] [æz; əz] ['wɪlɪŋli] [sel] [ðəm'selvz] .
and such strangers as willingly sell themselves .
和 这样的 陌生人 作为 心甘情愿 卖 他们自己 .

以及那些自愿出卖自己的陌生人。

[ænd; ənd] [ði:z] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['libətiz] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] - ,
And these shall have all the liberties and christian usuages ,
和 这些 将 有 全部 这 自由 和 基督教 - ,

这些人将享有所有的自由和基督教习俗。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ɪz'ri:əl] [kən'sɜ:nɪŋ] [sʌtʃ] [p'ɜ:sənz] [dʌθ] ['mɒrəli] [rɪ'kwaɪə(r)] .
which the law of God established in Isreal concerning such persons doth morally require .
哪个 这 法律 的 上帝 已确立的 在 以色列 有关 这样的 人 确实 道德上 要求 .

上帝在以色列制定的关于这类人的律法，在道德上是有要求的。

[ðɪs] [ɪg'zempts] [nʌn] [frɒm; frəm] ['sɜ:vɪtju:d] , [hu:] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [ˌðeə'tu:] [baɪ] [ɔ:'θɒrəti] . "
This exempts none from servitude , who shall be judged thereto by authority . "
这 豁免 没有任何 从 奴役 , WHO 将 是 评判 到 经过 权威 . "

这并不免除任何人的奴役，谁有奴役身份，将由当局裁定。

" [hi:; hi] [ðæt] [stɛlɪθ] [ə; eɪ] [mæn] , [ænd; ənd] [sɛlɪθ] [hɪm] , [ɔ:(r)] [ɪf] [hi:; hi] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
" He that stealeth a man , and selleth him , or if he be found in his hand ,
" 他 那 隐形 一个 男人 , 和 塞尔斯 他 , 或者 如果 他 是 成立 在 他的 手 ,

"凡拐卖人口，或将人卖掉，或人被发现落入其手中的，

[hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [bi:; bi] [pʊt] [tu:; tə] [deθ] .
he shall surely be put to death .
他 将 一定 是 放 到 死亡 .

他必将被处死。

" — [eks] . - : - .
" — Ex . 21 : 16 .
" — 前任 . - : - .

"—例 21: 16。

[ɪn] - , [wʌn] [dʒeɪmz] [smɪθ] , [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] ['bɒstən] [tʃɜ:tʃ] ,
In 1646 , one James Smith , a member of Boston church ,
在 - , 一 詹姆斯 史密斯 , 一个 成员 的 波士顿 教会 ,

1646年，一位名叫詹姆斯·史密斯的人，是波士顿教堂的一名成员，

[brɔ:t] [həʊm] [tu:] ['ni:grəuz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['gɪni] ,
brought home two negroes from the Coast of Guinea ,
带来 家 二 黑人 从 这 海岸 的 几内亚 ,

从几内亚海岸带回了两个黑人，

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔː(r)] .
and had been the means of killing near a hundred more .
和 有 到过 这 方法 的 杀 靠近 一个 百 更多的 .

而且还被用来杀害了近百人。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'dʌkt] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] [pɑːst] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] : —
In consequence of this conduct , the General Court passed the following order : —
在 结果 的 这 执行 , 这 一般的 法庭 通过了 这 下列的 命令 : —

鉴于此种行为，普通法院作出如下命令：——

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] [kən'siːvɪŋ] [ðəm'selvz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][beə(r)]
" The General Court conceiving themselves bound by the first opportunity to bear
" 这 一般的 法庭 受孕 他们自己 边界 经过 这 第一的 机会 到 熊
['wɪtnəs] [ə'genst] [ðə; ði] ['heɪnəs] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [sɪn][ɒv; əv][mæn] - ['stiːlɪŋ] ,
witness against the heinous and crying sin of man - stealing ,
证人 反对 这 令人发指的 和 哭泣 罪 的 男人 - 偷窃 ,

“最高法院认为，他们有义务抓住一切机会，谴责偷窃人口这种令人发指的罪行，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [sʌtʃ] ['taɪmli] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][pɑːst][ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː]
as also to prescribe such timely redress for what is past and such a law
作为 还 到 规定 这样的 及时 纠正 为了 什么 是 过去的 和 这样的 一个 法律
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
for the future ,
为了 这 未来 ,

同时，也应规定对过去事件的及时补救措施，以及对未来事件的法律。

[æz; əz] [meɪ] [sə'fɪʃntli] [dɪ'tɜː(r)][ɔːl]['ʌðə(r)z] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪn]
as may sufficiently deter all others belonging to us to have to do in
作为 可能 足够 阻止 全部 其他的 属于 到 我们 到 有 到 做 在
[sʌtʃ] [vaɪl] [ænd; ənd] ['əʊdiəs] ['kɔːsɪz] ,
such vile and odious courses ,
这样的 卑鄙的 和 令人厌恶的 课程 ,

足以震慑我们所有其他成员，使他们免于从事如此卑鄙可憎的行为。

['dʒʌstli] [əb'hɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd][dʒʌst][men] ,
justly abhorred of all good and just men ,
公正地 令人厌恶 的 全部 好的 和 只是 男人 ,

理所当然地为所有善良正直的人所憎恶，

[duː; də]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪn'tɜːprətə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ʌn'lɔːfəli] ['teɪkən] ,
do order that the negro interpreter with others unlawfully taken ,
做 命令 那 这 黑人 翻译 和 其他的 非法地 已采取 ,

下令将这名黑人翻译与其他被非法带走的人一起带走。

[biː; bi][baɪ][ðə; ði][fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]
be by the first opportunity at the charge of the country for the present
是 经过 这 第一的 机会 在 这 收费 的 这 国家 为了 这 展示
,
,
,

抓住第一个机会，暂时掌管国家大权。

[sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] (['gɪni]) [ænd; ənd][ə; eɪ]['letə(r)] [wɪð] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]
sent to his native country (Guinea) and a letter with him of the
发送 到 他的 本国的 国家 (几内亚) 和 一个 信 和 他 的 这
[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ˌðeərə'baʊts] ,
indignation of the Court thereabouts ,
愤慨 的 这 法庭 大约 ,

送回他的祖国（几内亚），并附上一封信，表达当地法庭的愤慨。

[ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ˌðeər'ɒv] [dɪ'zaɪərɪŋ] ['aʊə(r)] ['ɒnəd] ['gʌvənə(r)] [wʊd] [pliːz] [pʊt] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] [ɪn]
and justice thereof desiring our honored Governor would please put this order in
和 正义 其中 渴望 我们的 荣幸 州长 会 请 放 这 命令 在
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
execution .
执行 .

正义之士恳请尊敬的总督执行此命令。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [tɪl] [ə'baʊt] - , [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sleɪvz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['ɪntuː]
" From this time till about 1700 , the number of slaves imported into
" 从 这 时间 直到 关于 - , 这 数字 的 奴隶 进口 进入
[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɑːdʒ] .
Massachusetts was not large .
马萨诸塞州 曾是 不是 大的 .

"从那时起直到大约 1700 年，运往马萨诸塞州的奴隶数量并不多。"

[ɪn] - , ['gʌvənə(r)] ['saɪmən] ['bræd,striːt] , [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪəriz] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [lɔːdz]
In 1680 , Governor Simon Bradstreet , in answer to inquiries from " the lords
在 - , 州长 西蒙 布拉德斯特里特 , 在 回答 到 查询 从 " 这 领主们
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪstiz] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
of his Majesties privy council ,
的 他的 陛下 私处 理事会 ,

1680年，西蒙·布拉德斯特里特总督在答复"国王陛下的枢密院大臣们"的询问时表示：

" [ðʌs] [raɪts] : —
" thus writes : —
" 因此 写 : —

因此写道：——

" [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['blæks] [ɔː(r)] [sleɪvz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [sɪns]
" There had been no company of blacks or slaves brought into the country since
" 那里 有 到过 不 公司 的 黑人 或者 奴隶 带来 进入 这 国家 自从
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,
the beginning of this plantation ,
这 开始 的 这 种植园 ,

"自这座种植园建立以来，从未有任何黑人或奴隶被带入这片土地。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] - [j'ɪəz] ,
for the space of 50 years ,
为了 这 空间 的 - 年 ,

在长达50年的时间里，

['əʊnli] [wʌn] [smɔːl] [-] [ə'baʊt] [tuː] [jɪrz] [sɪns] ['ɑːftə(r)] - [mʌnθs] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] -
only one small vessell about two yeares since after 20 month's voyage to Madagasca
仅有的 一 小的 船 关于 二 年 自从 后 - 月份 航程 到 -
[brɔːt] ['hɪðə(r)] [bɪ'twɪkst] - [ænd; ənd] - ['negrɔs] ,
brought hither betwixt 40 and 50 negros ,
带来 这里 中间 - 和 - 黑人 ,

大约两年前，一艘小船经过20个月的马达加斯加航程，将40到50名黑人带到这里。

[məʊst] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [səʊld] [fɔː(r); fə(r)] - [paʊndz] , - [paʊndz] [ænd; ənd] - [paʊndz]
most women and children , sold for 10 pounds , 15 pounds and 20 pounds
最多 女性 和 孩子们 , 卖 为了 - 磅 , - 磅 和 - 磅
[ə'piːs] ,
apiece ,
一块 ,

大多数妇女和儿童，每人售价10英镑、15英镑和20英镑。

[wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] [nɪə(r)] - [paʊndz] [ə'piːs] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] :
which stood the merchants in near 40 pounds apiece one with another :
哪个 站立 这 商人 在 靠近 - 磅 一块 一 和 其他 :

这使得商人们彼此之间相差近40英镑：

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['negrɔs] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['hɪðə(r)][frɒm; frəm][bɑː'beɪdɒs][ænd; ənd]
now and then two or three negros are brought hither from Barbados and
现在 和 然后 二 或者 三 黑人 是 带来 这里 从 巴巴多斯 和
['ʌðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒistiz] [plæn'teʃən] ,
other of his majesties plantations ,
其他 的 他的 陛下 种植园 ，

时不时会有两三个黑人从巴巴多斯和国王陛下的其他种植园被带到这里。

[ænd; ənd][səʊld][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] - [paʊndz] [ə'piːs] ,
and sold her for about 20 pounds apiece ,
和 卖 她 为了 关于 - 磅 一块 ，

然后以每只约20英镑的价格卖掉了她。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'baʊt] - [ɔː(r)] - ,
so that there may bee within our government about 100 or 120 ,
所以 那 那里 可能 蜜蜂 之内 我们的 政府 关于 - 或者 - ，

因此，我们政府内部可能有大约100或120人，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː] [æz; əz] ['meni] [skɒts] [brɔːt] ['hɪðə(r)][ænd; ənd][səʊld][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvənts] [ɪn]
and it may bee as many Scots brought hither and sold for servants in
和 它 可能 蜜蜂 作为 许多 苏格兰人 带来 这里 和 卖 为了 仆人 在
[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['skɒtlənd] ,
the time of the war with Scotland ,
这 时间 的 这 战争 和 苏格兰 ，

也可能是在与苏格兰交战期间，有很多苏格兰人被带到这里卖作仆人。

[ænd; ənd][məʊst] [naʊ] ['mærid] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
and most now married and living here ,
和 最多 现在 已婚 和 活的 这里 ，

他们中的大多数人现在都已结婚并居住在这里。

[ænd; ənd][ə'baʊt] ['hælf] [səʊ] ['meni] ['aɪrɪʃ] [brɔːt] ['hɪðə(r)][æt; ət] ['sevrəl] [taɪmz] [æz; əz] ['sɜːvənts] .
and about halfe so many Irish brought hither at several times as servants .
和 关于 半 所以 许多 爱尔兰 带来 这里 在 一些 时代 作为 仆人 .

大约有一半的爱尔兰人曾多次被带到这里做仆人。

" [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sleɪvz] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['sʌðən] ['kɒləniz] [ɪz]
" The number of slaves at this period in the middle and southern colonies is
" 这 数字 的 奴隶 在 这 时期 在 这 中间 和 南部 殖民地 是
[nɒt] ['iːzəli] [æsə'teind] ,
not easily ascertained ,
不是 容易地 已确定 ，

“这一时期中部和南部殖民地的奴隶数量很难确定，

[æz; əz] [fjuː] [bʊks] , [ænd; ənd][nəʊ] ['njuːzˌpeɪpəz] , [wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ['praɪə(r)]
as few books , and no newspapers , were published in North America prior
作为 很少 图书 ， 和 不 报纸 ， 是 已发布 在 北 美国 事先的
[tuː; tə] - .
to 1704 .
到 - .

1704 年以前，北美出版的书籍很少，报纸更是没有。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['wiːkli] [njuːz] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [kə'menst] ,
In that year , the Weekly News Letter was commenced ,
在 那 年 ， 这 每周 消息 信 曾是 开始 ，

那一年，《每周新闻通讯》创刊。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ðə; ði] " [sə'saɪəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn]
and in the same year the " Society for the propagation of the Gospel in
和 在 这 相同的 年 这 " 社会 为了 这 传播 的 这 福音 在
['fɒrən] [pɑːts] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['kætɪˌkaɪzɪŋ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sleɪvz] [æt; ət] [njuː] [jɔːk] ,
foreign parts opened a catechising school for the slaves at New York ,
外国的 部分 打开 一个 教理问答 学校 为了 这 奴隶 在 新的 约克 ,

同年，"海外福音传播协会"在纽约为奴隶们开办了一所教理问答学校。

[ɪn] [wɪtʃ] ['sɪti] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kəm'pjuːtɪd][tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] - ['niːgrəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən]
in which city there were then computed to be about 1500 negro and Indian
在 哪个 城市 那里 是 然后 计算 到 是 关于 - 黑人 和 印度
[sleɪvz] ,
slaves ,
奴隶 ,

据统计，当时该城市约有1500名黑人和印第安奴隶。

" [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [mə'tɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['kɒnflɪkt] , "
" a sufficient number to furnish materials for the " irrepressible conflict , "
" 一个 充足的 数字 到 提供 材料 为了 这 " 不可抑制的 冲突 , "
[wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'gʌn] .
which had long before begun .
哪个 有 长的 前 开始 .

"数量足以提供'不可遏制的冲突'所需的物资，而这场冲突其实早已开始。"

[ðə; ði] ['kætɪkɪst] , [huːm] [ðə; ði][sə'saɪəti] [ɪm'plɔɪd] , [wɒz; wəz] " ['mɪstə(r)] . [ɪ'laɪəs] [nuː] , [baɪ]['neɪʃ(ə)n]
The catechist , whom the Society employed , was " Mr . Elias Neau , by nation
这 教理问答教师 , 谁 这 社会 受雇 , 曾是 " 先生 . 埃利亚斯 纽 , 经过 国家
[ə; eɪ] ['frentʃmən] ,
a Frenchman ,
一个 法国人 ,

该协会聘请的教理问答教师是"埃利亚斯·诺先生，他是法国人"，

[huː] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [frɑːns] ,
who , having made a confession of the Protestant religion in France ,
WHO , 拥有 制成 一个 忏悔 的 这 新教 宗教 在 法国 ,

他曾在法国公开承认自己是新教徒，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kən'faɪnd] ['sevrəl] [j'iəz] [ɪn]['prɪz(ə)n] , [ænd; ənd]['sev(ə)n] [j'iəz]
for which he had been confined several years in prison , and seven years
为了 哪个 他 有 到过 受限 一些 年 在 监狱 , 和 七 年
[ɪn][ðə; ði]['gæli; 'gɔːli] .
in the gallies .
在 这 帆船 .

为此他被判处数年监禁和七年苦役。

" ['mɪstə(r)] . [nuː] ['entəd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] " [wɪð] [greɪt] ['dɪlɪdʒəns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leibə]
" Mr . Neau entered upon his office " with great diligence , and his labors
" 先生 . 纽 进入 之上 他的 办公室 " 和 伟大的 勤勉 , 和 他的 劳动
[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ;
were very successful ;
是 非常 成功的 ;

诺先生"勤奋地进入了他的办公室，他的工作非常成功；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [dɪs'kʌrɪdʒd] [frɒm; frəm] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃən]
but the negroes were much discouraged from embracing the Christian
但 这 黑人 是 很多 灰心 从 拥抱 这 基督教
[rɪ'lɪdʒən] [ə'pɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][ɪn] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] [rɪ'spekt] .
religion upon account of the very little regard showed them in any religious respect .
宗教 之上 帐户 的 这 非常 小的 看待 显示 他们 在 任何 宗教 尊重 .

但是，由于黑人在宗教方面很少受到尊重，所以他们非常不愿意接受基督教。

[ðeə(r)] ['mærɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [baɪ]['mjuːtʃuəl] [kən'sent] ['əʊnli] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['blesɪŋ]
Their marriages were performed by mutual consent only , without the blessing
他们的 婚姻 是 执行 经过 相互的 同意 仅有的 , 没有 这 祝福
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ;
of the Church ;
的 这 教会 ;

他们的婚姻仅经双方同意，并未得到教会的祝福；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd][kəm'plekʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði]
they were buried by those of their own country and complexion , in the
他们 是 埋葬 经过 那些 的 他们的 自己的 国家 和 肤色 , 在 这
['kɒmən] [fiːld] ,
common field ,
常见的 场地 ,

他们被同国同肤色的人埋葬在了同一片墓地里。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['krɪstʃən] ['ɒfɪs] ;
without any Christian office ;
没有 任何 基督教 办公室 ;

没有基督教职务；

[pə'hæps] [sʌm; səm] [rɪ'dɪkjələs] ['hiːðn] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [baɪ][sʌm; səm]
perhaps some ridiculous heathen rites were performed at the grave by some
也许 一些 荒谬的 异教徒 仪式 是 执行 在 这 严重 经过 一些
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
of their own people .
的 他们的 自己的 人们 .

也许他们当中有些人曾在坟墓上举行过一些荒诞的异教仪式。

[nəʊ]['nəʊtɪs][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [sɪk] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] ;
No notice was given of their being sick , that they might be visited ;
不 注意 曾是 给定 的 他们的 存在 生病的 , 那 他们 可能 是 到访 ;

他们生病了，却没有通知任何人前来探望；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['friːkwənt] ['diskɔːsiz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
on the contrary , frequent discourses were made in conversation , that they had
在 这 相反 , 频繁 论述 是 制成 在 对话 , 那 他们 有
[nəʊ] [səʊlz] ,
no souls ,
不 灵魂 ,

相反，人们在谈话中经常谈到，它们没有灵魂。

[ænd; ənd] ['perɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [biːsts] , " [ænd; ənd] " [ðæt] [ðeɪ] [gruː] [wɜːs] [baɪ] ['biːɪŋ] [tɔːt] ,
and perished as the beasts , " and " that they grew worse by being taught ,
和 遇难 作为 这 野兽 , " 和 " 那 他们 生长 更糟 经过 存在 教授 ,
[ænd; ənd] [meɪd] ['krɪstʃənz] .
and made Christians .
和 制成 基督徒 .

他们像野兽一样灭亡了”，并且“他们因受教而变得更糟，并成为了基督徒。

" [ɪn] - , [meɪ] - , [gʌv] . [gɪbz] , [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ,
" In 1711 , May 15 , Gov . Gibbes , of South Carolina ,
" 在 - , 可能 - , 政府 . 吉布斯 , 的 南 卡罗莱纳 ,

"1711年5月15日，南卡罗来纳州州长吉布斯

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['prɒvɪns] , [ðʌs] [spiːks] : —
in his address to the Legislature of that Province , thus speaks : —
在 他的 地址 到 这 立法机关 的 那 省 , 因此 说话 : —

他在向该省立法机关发表的讲话中这样说道：——

" [ænd; ənd] , ['dʒentlmən] ,
" And , gentlemen ,
" 和 , 先生们 ,

"还有，先生们，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['niːgrəuz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪli] [brɔːt]
I desire you will consider the great quantities of negroes that are daily brought
我 欲望 你 将要 考虑 这 伟大的 数量 的 黑人 那 是 日常的 带来
['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
into the government ,
进入 这 政府 ,

我希望你们能关注一下每天被送进政府的大量黑奴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['waɪts] [ðæt] ['kɒmz] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] :
and the small number of whites that comes amongst us :
和 这 小的 数字 的 白人 那 来 在 我们 :

还有少数混迹在我们中间的白人：

[haʊ] ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] , [ænd; ənd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)]
how insolent and mischievous the negroes are become , and to consider
如何 傲慢的 和 恶作剧 这 黑人 是 变得 , 和 到 考虑
[ðə; ði]['niːgrəʊ][ækt] [ɔːl'redi] [meɪd] ,
the Negro Act already made ,
这 黑人 行为 已经 制成 ,

黑人变得多么傲慢无礼、多么桀骜不驯，再想想已经制定的《黑人法案》吧。

[dʌθ] [nɒt] [riːtʃ] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['leɪtli] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv] ,
doth not reach up to some of the crimes they have lately been guilty of ,
确实 不是 抵达 向上 到 一些 的 这 犯罪 他们 有 最近 到过 有罪的 的 ,

但这远不及他们最近犯下的某些罪行。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [kən'viːniənt] [baɪ][sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] [klɔːz] [ɒv; əv] [sed] ['niːgrəʊ][ækt]
therefore it might be convenient by some additional clause of said Negro Act
所以 它 可能 是 方便的 经过 一些 额外的 条款 的 说 黑人 行为
[tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['aɪðə(r)][baɪ] ['dʒibit] [ɔː(r)][sʌm; səm] [sʌtʃ] [laɪk] [wei] ,
to appoint either by gibbets or some such like way ,
到 委 任何一个 经过 绞刑架 或者 一些 这样的 喜欢 方式 ,

因此，通过上述《黑人法》的附加条款，或许可以方便地以绞刑架或其他类似方式处决黑人。

[ðæt] ['ɑːftə(r)]['eksɪkjuːtɪd] , [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'meɪn] [mɔː(r)] [ɪg'zempləri] [ðæn; ðən] ['eni] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt] [hæθ]
that after executed , they may remain more exemplary than any punishment that hath
那 后 执行 , 他们 可能 保持 更多的 典范 比 任何 惩罚 那 有
[biːn] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn][ðem; ðəm] .
been inflicted on them .
到过 造成的 在 他们 .

即便被处决，他们所受到的任何惩罚也比他们所受到的任何惩罚更具示范意义。

" [ɪn][ðə; ði][nekst] [mʌnθ] , [dʒuːn] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ðʌs] [raɪts] : —
" In the next month , June , the Governor thus writes : —
" 在 这 下一个 月 , 六月 , 这 州长 因此 写 : —

"在接下来的六月，州长写道：——

" [wiː; wi] ['fɜːðə(r)] [ˌrekə'mend] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] [ðə; ði] [rɪ'peəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ə'baʊt]
" We further recommend unto you the repairs of the fortifications about
" 我们 更远 推荐 到 你 这 维修 的 这 防御工事 关于
['tʃɑːlstən] ,
Charleston ,
查尔斯顿 ,

"我们还建议您修缮查尔斯顿周围的防御工事，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'mendɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] [ækt] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [leɪt] [grəʊn] [tuː; tə] [ðæt]
and the amending of the Negro Act , who are of late grown to that
和 这 修改 的 这 黑人 行为 , WHO 是 的 晚的 生长 到 那
[haɪt] [ɒv; əv] ['ɪmpjədəns] ,
height of impudence ,
高度 的 厚颜无耻 ,

以及对《黑人法》的修订，这些人近来竟变得如此厚颜无耻。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [skeəs] [ə; eɪ] [deɪ] ['pɑːsɪz] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['rɒbəri] [ɔː(r)] ['ɪnsələns] ,
that there is scarce a day passes without some robbery or insolence ,
那 那里 是 稀少 一个 天 通过 没有 一些 抢劫 或者 傲慢 ,

几乎每天都会发生抢劫或侮辱事件。

[kə'mɪtɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [wʌn] [pɑːt] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒvɪns] . "
committed by them in one part or other of this province . "
坚定的 经过 他们 在 一 部分 或者 其他 的 这 省 . "

"他们在本省各地犯下的罪行。"

" [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , " [sez] [ðə; ði] [rev] . [diː] . ['hʌmfriːz] ,
" In the year 1712 , " says the Rev . D . Humphreys ,
" 在 这 年 - , " 说道 这 牧师 . D . 汉弗莱斯 ,

"1712年，"D·汉弗莱斯牧师说道，

" [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['niːgrəuz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['pɑːpə] ['neɪʃnz]
" a considerable number of negroes of the Carmantee and Pappa Nations
" 一个 大量 数字 的 黑人 的 这 - 和 爸爸 国家
[fɔːmd] [ə; eɪ] [plɒt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
formed a plot to destroy all the English ,
形成 一个 阴谋 到 破坏 全部 这 英语 ,

"卡曼蒂族和帕帕族的相当数量的黑人密谋消灭所有英国人，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðeə(r)] ['lɪbəti] ; [ænd; ənd] [kept] [ðeə(r)] [kən'spɪrəsi] [səʊ] ['siːkrət] ,
in order to obtain their liberty ; and kept their conspiracy so secret ,
在 命令 到 获得 他们的 自由 ; 和 保留 他们的 阴谋 所以 秘密 ,

为了获得自由；并且将他们的阴谋保守得如此隐秘，

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
that there was no suspicion of it till it came to the very execution .
那 那里 曾是 不 怀疑 的 它 直到 它 来了 到 这 非常 执行 .

直到行刑时才有人怀疑此事。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz] [baɪ] [gɑːdz] ['prɒvɪdəns] ['hæpɪli] [dɪ'fiːtɪd] .
However , the plot was by God's Providence happily defeated .
然而 , 这 阴谋 曾是 经过 神的 普罗维登斯 快乐地 战败 .

然而，在上帝的眷顾下，这个阴谋最终被挫败了。

[ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz] [ðɪs] .
The plot was this .
这 阴谋 曾是 这 .

故事梗概如下。

[ðə; ði] ['niːgrəuz] [sæt] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [jɔːk] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [naɪt] [ɪn] ['eɪprəl] ,
The negroes sat fire to a house in York city , and Sunday night in April ,
这 黑人 卫星 火 到 一个 房子 在 约克 城市 , 和 星期日 夜晚 在 四月 ,

黑人在约克市纵火焚烧了一栋房子，那是四月的一个星期天晚上。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɡəʊɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] .
about the going down of the moon .
关于 这 去 向下 的 这 月亮 .

关于月亮的落下。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] [taʊn] , [huː] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts] [ræn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ;
The fire alarmed the town , who from all parts ran to it ;
这 火 惊慌 这 镇 , WHO 从 全部 部分 跑 到 它 ;

火灾惊动了全城，人们从四面八方赶来支援；

[ðə; ði] [kən'spɪərətəz] ['plɑːntɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['sevrəl] [striːts] [ænd; ənd] [leɪnz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
the conspirators planted themselves in several streets and lanes leading to the fire ,
这 阴谋者 已种植 他们自己 在 一些 街道 和 车道 领导 到 这 火 ,

阴谋者们占据了通往火灾现场的几条街道和小巷。

[ænd; ənd] [ʃɒt] [ɔː(r)] [stæbd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
and shot or stabbed the people as they were running to it .
和 射击 或者 刺伤 这 人们 作为 他们 是 跑步 到 它 .

然后当人们跑向那里时，他们遭到枪击或刺伤。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ,
Some of the wounded escaped , and acquainted the Government ,
一些 的 这 受伤 逃脱 , 和 熟人 这 政府 ,

一些伤员逃脱了，并向政府报告了情况。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔːt] ,
and presently by the firing of a great gun from the fort ,
和 目前 经过 这 射击 的 一个 伟大的 枪 从 这 堡 ,

随后，堡垒中响起了一门大炮的炮声。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['prɪti] ['iːzəli] ['skætəd] [ðə; ði] ['niːɡrəuz] ;
the inhabitants were called under arms and pretty easily scattered the negroes ;
这 居民 是 称为 在下面 武器 和 漂亮的 容易地 疏散 这 黑人 ;

当地居民被召集起来拿起武器，很快就驱散了黑人；

[ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] [ə'baʊt] [eit] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] - [mɔː(r)] .
they had killed about 8 and wounded 12 more .
他们 有 被杀 关于 8 和 受伤 - 更多的 .

他们杀死了大约 8 人，另有 12 人受伤。

[ɪn] [ðeə(r)] [flaɪt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃɒt] [ðəm'selvz] , ['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] [waɪvz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðəm'selvz] ;
In their flight some of them shot themselves , others their wives , and then themselves ;
在 他们的 航班 一些 的 他们 射击 他们自己 , 其他的 他们的 妻子们 , 和 然后 他们自己 ;

在逃亡过程中，有些人开枪自杀，有些人开枪打死了自己的妻子，然后又开枪自杀；

[sʌm; səm] [əb'skɒnd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [kɪld] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['teɪkən] ;
some absconded a few days , and then killed themselves for fear of being taken ;
一些 潜逃 一个 很少 天 , 和 然后 被杀 他们自己 为了 害怕 的 存在 已采取 ;

有些人逃跑了几天，然后因为害怕被抓而自杀；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sʌfəd] [deθ] .
but a great many were taken , and 18 of them suffered death .
但 一个 伟大的 许多 是 已采取 , 和 - 的 他们 遭受 死亡 .

但许多人被俘，其中 18 人死亡。

[ðɪs] ['wɪkɪd] [kən'spɪrəsi] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [ˌæpri'hend] [tuː; tə][biː; bi]['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['niːɡrəuz] ,
This wicked conspiracy was at first apprehended to be general among all the negroes ,
这 邪恶 阴谋 曾是 在 第一的 被捕 到 是 一般的 之中 全部 这 黑人 ,

起初人们认为这种邪恶的阴谋是所有黑人普遍参与的。

[ænd; ənd]['əʊpənd][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['meni] [tuː; tə] [spiːk] [ə'genst] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði]['niːɡrəuz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
and opened the mouths of many to speak against giving the negroes instruction .
和 打开 这 嘴 的 许多 到 说话 反对 给予 这 黑人 操作说明 .

并使许多人开口反对对黑人进行教育。

['mɪstə(r)] . [nuː] [dɜːst] ['hɑːdli] [ə'pɪə(r)] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] ;
Mr . Neau durst hardly appear abroad for some days ;
先生 . 纽 杜斯特 几乎 出现 国外 为了 一些 天 ;

诺先生好几天都不敢出门；

[hɪz; ɪz] [skuːl] [wɒz; wəz] [bleɪmd] [æz; əz][ðə; ði][meɪn][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['bɑːbərəs] [plɒt] .
his school was blamed as the main occasion of this barbarous plot .
他的 学校 曾是 被指责 作为 这 主要的 场合 的 这 野蛮 阴谋 .

他的学校被指责为这起野蛮阴谋的主要幕后推手。

[ɒn][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [skuːl] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði][plɒt] ,
On examination , only two of all his school were so much as charged with the plot ,
在 考试 , 仅有的 二 的 全部 他的 学校 是 所以 很多 作为 带电 和 这 阴谋 ,

经调查，他所在学校的所有学生中只有两人被指控参与了阴谋。

[ænd; ənd][ɒn] [fʊl] ['traɪəl][ðə; ði] ['ɡɪlti] ['niːɡrəuz][wɜː(r); wə(r)][faʊnd][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz]['nevə(r)] [keɪm] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - [skuːl] ;
and on full trial the guilty negroes were found to be such as never came to Mr . Neau's school ;
和 在 满的 审判 这 有罪的 黑人 是 成立 到 是 这样的 作为 绝不 来了 到 先生 . - 学校 ;

经过全面审判，发现这些有罪的黑人从未到过诺先生的学校；

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['veri] [əb'zɜːvəbl] , [ðə; ði] [p'ɜːsənz] , [huːz] ['niːɡrəuz][wɜː(r); wə(r)][faʊnd][tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['ɡɪlti] ,
and what is very observable , the persons , whose negroes were found to be most guilty ,
和 什么 是 非常 可观察的 , 这 人 , 谁 黑人 是 成立 到 是 最多 有罪的 ,

显而易见的是，那些被发现其奴隶犯下最严重罪行的人，

[wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [dɪ'kleəd] [ə'pəʊzə(r)][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['krɪstʃənz] .
were such as were the declared opposers of making them Christians .
是 这样的 作为 是 这 声明 反对者 的 制作 他们 基督徒 .

这些人就是公开反对使他们成为基督徒的人。

[haʊ'evə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒeləsi] [wɒz; wəz] [naʊ] [reɪzd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmən] [kraɪ] ['veri] [laʊd]
However a great jealousy was now raised , and the common cry very loud
然而 一个 伟大的 妒忌 曾是 现在 提高 , 和 这 常见的 哭 非常 大声
[ə'genst] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['ni:grəuz] .
against instructing the negroes .
反对 指导 这 黑人 .

然而，此时却激起了极大的嫉妒，反对教导黑人的呼声也越来越高。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒstən] ['wi:kli] ['dʒɜ:n(ə)l] , [ɒv; əv]['eɪprəl] 8th , - , [ai] [meɪk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
" From the Boston Weekly Journal , of April 8th , 1724 , I make the following
" 从 这 波士顿 每周 杂志 , 的 四月 8th , - , 我 制作 这 下列的
['ekstrækt; ɪk'strækt] : —
extract : —
提炼 : —

“以下摘自1724年4月8日的《波士顿周报》：——

" ['evri] ['ri:znəbl] [mæn] [ɔ:t] [tu:; tə][rɪ'membə(r)][ðeə(r)][fɜ:st] ['vɪlə,nəs] [ə'tempt] [æt; ət] [nju:] [jɔ:k]
" Every reasonable man ought to remember their first villanous attempt at New York
" 每一个 合理的 男人 应该 到 记住 他们的 第一的 邪恶的 试图 在 新的 约克
,
,
,

“每个理智的人都应该记住他们在纽约的第一次邪恶尝试，

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [gʊd] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['mə:də] [baɪ]['tem] ,
and how many good innocent people were murdered by tem ,
和 如何 许多 好的 清白的 人们 是 被谋杀 经过 特姆 ,

有多少无辜的好人被他们杀害了？

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɒt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['gærɪsn] [ðeə(r)] , [ðæt] ['sɪti] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n]
and had it not been for the garrison there , that city would have been
和 有 它 不是 到过 为了 这 驻军 那里 , 那 城市 会 有 到过
[rɪ'dju:st] [tu:; tə] ['æʃɪz] ,
reduced to ashes ,
减少 到 灰烬 ,

若非驻守在那里的守军，那座城市早已化为灰烬。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ['mə:də] .
and the greatest part of the inhabitants murdered .
和 这 最 部分 的 这 居民 被谋杀 .

大部分居民惨遭杀害。

" [ɒn] [ðə; ði] 6th [ɒv; əv] [meɪ] , - , [ðə; ði] ['ni:grəuz] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ['mə:də] ['mɪstə(r)] .
" On the 6th of May , 1720 , the negroes of South Carolina murdered Mr .
" 在 这 6th 的 可能 , - , 这 黑人 的 南 卡罗莱纳 被谋杀 先生 .
['bendʒəmɪn]['kæt(ə)l] ,
Benjamin Cattle ,
本杰明 牛 ,

“1720年5月6日，南卡罗来纳州的黑人谋杀了本杰明·卡特尔先生，

[ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['ni:grəʊ] [bɔɪ] .
a white woman , and a negro boy .
一个 白色的 女士 , 和 一个 黑人 男生 .

一名白人女子和一个黑人男孩。

['fɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [reɪzd] , [ænd; ənd] [sent] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] , ['twenti] - [θri:] [ɒv; əv]
Forces were immediately raised , and sent after them , twenty - three of
部队 是 立即地 提高 , 和 发送 后 他们 , 二十 - 三 的
[hu:m] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] ,
whom were taken ,
谁 是 已采取 ,

立即集结兵力追击他们，抓获了23人。

[sɪks] [kən'vɪktɪd] , [θriː] ['eksɪkjuːtɪd] , [ænd; ənd] [θriː] [ɪ'skeɪpt] .
six convicted , three executed , and three escaped .
六 已定罪 , 三 执行 , 和 三 逃脱 .

六人被定罪，三人被处决，三人逃脱。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['niːgrəuz] [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌræpə'hænək] ['rɪvə(r)] ,
In October , 1722 , about two hundred negroes near the mouth of the Rappahannock river ,
在 十月 , - , 关于 二 百 黑人 靠近 这 嘴 的 这 拉帕汉诺克 河 ,

1722年10月，在拉帕汉诺克河口附近，大约有两百名黑人，

[və'dʒɪniə] , [gɒt] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] , [ɑːmd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'tent] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [tʃɜːtʃ] ,
Virginia , got together in a body , armed with an intent to kill the people in church ,
弗吉尼亚州 , 得到 一起 在 一个 身体 , 武装 和 一个 意图 到 杀 这 人们 在 教会 ,

弗吉尼亚州一群人聚集在一起，携带武器，意图杀害教堂里的人们。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd] [fled] .
but were discovered , and fled .
但 是 发现 , 和 逃亡 .

但被发现后便逃走了。

[ɒn] [ðə; ði] 13th [ɒv; əv] ['eɪprəl] , - , [gʌv] . ['dʌmər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['priːæmb(ə)l] , [vɪz] . : —
On the 13th of April , 1723 , Gov . Dummer issued a proclamation with the following preamble , viz . : —
在 这 13th 的 四月 , - , 政府 . 达默 发布 一个 公告 和 这 下列的 前言 , 即 . : —

1723年4月13日，杜默总督发布了一份公告，其序言如下：——

" [ˌweər'æz] [wɪ'ðɪn] [sʌm; səm] [ʃɔːt] [taɪm] [pɑːst] , ['meni] ['faɪərz][hæv; həv] [brəʊk] [aʊt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['bɒstən] ,
" Whereas within some short time past , many fires have broke out within the town of Boston ,
" 然而 之内 一些 短的 时间 过去的 , 许多 火灾 有 打破 出去 之内 这 镇 的 波士顿 ,

“然而，在过去的短时间内，波士顿镇内发生了多起火灾，

[ænd; ənd]['daɪvəz] ['bɪldɪŋz] [hæv; həv] [ˌðeə'baɪ] [biːn] [kən'sjuːmd] :
and divers buildings have thereby been consumed :
和 潜水员 建筑物 有 从而 到过 消耗 :

因此，许多建筑物被烧毁了：

[wɪtʃ] ['faɪərz][hæv; həv] [biːn] [dɪ'zaɪnɪdli] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəsli] ['kɪnd(ə)ld][baɪ][sʌm; səm] ['vɪləˌnəs] [ænd; ənd] ['despərət] ['niːgrəuz] ,
which fires have been designedly and industriously kindled by some villanous and desperate Negroes ,
哪个 火灾 有 到过 故意 和 勤奋地 点燃 经过 一些 邪恶的 和 绝望的 黑人 ,

这些火灾是由一些邪恶绝望的黑人蓄意纵火造成的。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['dɪsəluːt] ['piːp(ə)l] ,
or other dissolute people ,
或者 其他 荒淫 人们 ,

或其他放荡不羁的人，

[æz; əz] [ə'pɪəz] [baɪ][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ([huː] [hæv; həv] [biːn]
as appears by the confession of some of them (who have been
作为 出现 经过 这 忏悔 的 一些 的 他们 (WHO 有 到过
[ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [ɔː'θɒrəti]) [ænd; ənd] ['meni] [kən'kɜːrɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] ;
examined by authority) and many concurring circumstances ;
检查 经过 权威) 和 许多 同意 情况 ;

从其中一些人（经当局讯问）的供述和许多相关情况可以看出；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['viːəməntli] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['entəd] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]
and it being vehemently suspected that they have entered into a combination
和 它 存在 强烈地 怀疑 那 他们 有 进入 进入 一个 组合
[tuː; tə] [bɜːn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [taʊn] ,
to burn and destroy the town ,
到 烧伤 和 破坏 这 镇 ,

人们强烈怀疑他们串通起来，企图焚毁这座城镇。

[ai][hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [θɔːt] [fɪt] , [wɪð] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['kaʊns(ə)l] , [tuː; tə]
I have therefore thought fit , with the advice of his Majesty's Council , to
我 有 所以 想法 合身 , 和 这 建议 的 他的 陛下的 理事会 , 到
['ɪʃuː] [fɔːθ] [ðɪs] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
issue forth this Proclamation ,
问题 前进 这 公告 ,

因此，我经国王陛下枢密院的建议，认为有必要发布此公告。

" & [siː] .
" & c .
" & c .

等等。

[ɒn] [ðə; ði] 18th [ɒv; əv] ['eɪprəl] , - , [rev] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['suːəl] [priːtʃ] [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] ,
On the 18th of April , 1723 , Rev . Joseph Sewall preached a discourse ,
在 这 18th 的 四月 , - , 牧师 . 约瑟夫 塞沃尔 布道 一个 话语 ,

1723年4月18日，约瑟夫·塞沃尔牧师发表了一篇布道词。

[pə'tɪkjələli] - " [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['faɪərz][waɪ 'tiː][hæv; həv] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] ['bɒstən] ,
particularly occcasioned " by the late fires yt have broke out in Boston ,
特别 - " 经过 这 晚的 火灾 yt 有 打破 出去 在 波士顿 ,

特别是最近在波士顿爆发的火灾所引发的

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːpəsli] [set] [baɪ][jiː; ji] ['niːgrəuz] .
supposed to be purposely set by ye Negroes .
据称 到 是 故意 放 经过 是的 黑人 .

据说是黑人故意设置的。

" [[ɛf'ɛn] # [wʌn]]
" [FN # 1]
" [前线 # 1]

[FN#1]

[[ɛf'ɛn] # [wʌn]] ['daɪəri][ɒv; əv] [rev] . ['sæmjʊəl]['dekstə(r)] .
[FN # 1] Diary of Rev . Samuel Dexter .
[前线 # 1] 日记 的 牧师 . 塞缪尔 德克斯特 .

[FN#1] 塞缪尔·德克斯特牧师的日记。

[ɒn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['eɪprəl] 19th ,
On the next day , April 19th ,
在 这 下一个 天 , 四月 19th ,

第二天，也就是4月19日，

[ðə; ði] [si'lektmən] [ɒv; əv] ['bɒstən] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
the Selectmen of Boston made a report to the town on the subject ,
这 镇议员 的 波士顿 制成 一个 报告 到 这 镇 在 这 主题 ,

波士顿镇议会就此事向镇上提交了一份报告。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][nəʊ] . [naɪn] : —
consisting of nineteen articles , of which the following is No . 9 : —
由 的 十九 文章 , 的 哪个 这 下列的 是 不 . 9 : —

由十九条条款组成，以下为第九条：——

" [ðæt] [ɪf] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['ɪndiənz] ,
" That if more than Two Indians ,
" 那 如果 更多的 比 二 印度人 ,

“如果超过两名印度人，

['niːgrəʊ][ɔː(r)] ['sɜːvənts] [ɔː(r)] [sleɪvz] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɔː(r)] ['haɪweɪz] [ɪn][ɔː(r)]
Negro or Molatto Servants or Slaves be found in the Streets or Highways in or
黑人 或者 莫拉托 仆人 或者 奴隶 是 成立 在 这 街道 或者 高速公路 在 或者
[ə'baʊt][ðə; ði] [taʊn] ,
about the Town ,
关于 这 镇 ,

在城镇内或周边街道或公路上可以看到黑人或混血仆人或奴隶。

['aɪdlɪŋ][ɔː(r)] ['lɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [ən'les] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)][ɔː(r)][ɪm'plɔɪə(r)] ,
idling or lurking together unless in the service of their Master or Employer ,
怠速 或者 潜伏 一起 除非 在 这 服务 的 他们的 掌握 或者 雇主 ,

除非是为了服侍主人或雇主，否则不会闲散地聚在一起或徘徊。

['evri] [wʌn][səʊ] [faʊnd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [kə'rekʃn] .
every one so found shall be punished at the House of Correction .
每一个 一 所以 成立 将 是 受到惩罚 在 这 房子 的 更正 .

凡被发现有此行为者，均应送往教养院受罚。

" [səʊ] [greɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ə'lɑːm] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][ɪn]['bɒstən] , [ə'keɪʒnd]
" So great at that time were the alarm and danger in Boston , occasioned
" 所以 伟大的 在 那 时间 是 这 警报 和 危险 在 波士顿 , 引发
[baɪ][ðə; ði] [sleɪvz] ,
by the slaves ,
经过 这 奴隶 ,

“当时，奴隶在波士顿引发了极大的恐慌和危险，

[ðæt] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [wɒtʃ] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] [fɔːs] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] [kept] [ʌp] ,
that in addition to the common watch , a military force was not only kept up ,
那 在 添加 到 这 常见的 手表 , 一个 军队 力量 曾是 不是 仅有的 保留 向上 ,

除了普通的守卫之外，还维持着一支军队，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] ['evri] ['faɪə(r)] ,
but at the breaking out of every fire ,
但 在 这 打破 出去 的 每一个 火 ,

但每次火灾爆发时，

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [aʊt]['ʌndə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn]
a part of the militia were ordered out under arms to keep the slaves in
一个 部分 的 这 民兵 是 订购 出去 在下面 武器 到 保持 这 奴隶 在
['ɔːdə(r)] ! !
order ! !
命令 ! !

一部分民兵奉命武装起来，维持奴隶们的秩序！

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['bɒstən] ,
The report of nineteen articles , submitted to the town of Boston ,
这 报告 的 十九 文章 , 提交 到 这 镇 的 波士顿 ,

提交给波士顿镇的这份包含十九篇文章的报告，

[wɒz; wəz]['faɪnəli] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ə; eɪ]['niːɡrəʊ][ækt][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['sekʃənz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] 15th
was finally embodied in a Negro Act of fifteen sections , of which the 15th
曾是 最后 具身化的 在 一个 黑人 行为 的 十五 部分 , 的 哪个 这 15th
[wɒz; wəz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
was as follows : —
曾是 作为 跟随 : —

最终，这些内容被纳入一部共十五条的《黑人法》中，其中第十五条内容如下：

" [ðæt] [nəʊ]['ɪndiən] , ['niːɡrəʊ][ɔː(r)] - ,
" That no Indian , negro or mullatto ,
" 那 不 印度 , 黑人 或者 - ,

“任何印第安人、黑人或混血儿，

[ə'pɒn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ˌðeər'ɒv] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt]
upon the breaking out of fire and the continuance thereof during the night
之上 这 打破 出去 的 火 和 这 继续 其中 期间 这 夜晚
['siːz(ə)n] ,
season ,
季节 ,

火灾发生后，且在夜间持续燃烧，

[ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['maːstəz] [haʊs] ,
shall depart from his or her master's house ,
将 离开 从 他的 或者 她 硕士学位 房子 ,

应离开其主人的家，

[nɔː(r)][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [æt; ət][ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz] ,
nor be found in the streets at or near the place where the fire is ,
也不 是 成立 在 这 街道 在 或者 靠近 这 地方 在哪里 这 火 是 ,

也不应在火灾地点或附近街道上找到他。

[ə'pɒn][peɪn][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [siːzd] [ænd; ənd][sent][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [dʒeɪl] ,
upon pain of being forthwith seized and sent to the common gaol ,
之上 疼痛 的 存在 立即 查获 和 发送 到 这 常见的 监狱 ,
[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['hwɪpt] ,
and afterwards whipt ,
和 然后 鞭子 ,

违者将被立即逮捕并送往普通监狱，之后还要遭受鞭笞。

[θriː] [deɪz] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] , & [siː] .
three days following before dismist , & c .
三 天 下列的 前 弥撒 , & c .

雾散前三天，等等。

" [frɒm; frəm][ðə; ði][en] . [iː] . [kʊ'rɑːnt] , [noʊ'vɛmbər] . - , [ai] [teɪk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt]
" From the N . E . Courant , Nov . 1724 , I take the following extract
" 从 这 N . E . 《新闻报》 , 十一月 . - , 我 拿 这 下列的 提炼
: —
: —
: —

“摘自1724年11月《新英格兰信使报》，我摘录如下：——

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [wɒt] [lɒs] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['bɒstən] [sə'steɪnd] [baɪ]['faɪə(r)][nɒt] [lɒŋ] [sɪns] ,
" It is well known what loss the town of Boston sustained by fire not long since ,
" 它 是 出色地 已知 什么 损失 这 镇 的 波士顿 持续 经过 火 不是 长的 自从 ,

“众所周知，波士顿不久前遭受了一场大火，损失惨重。”

[wen] ['ɔːlməʊst] ['evri] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [tə'geðə(r)] ,
when almost every night for a considerable time together ,
什么时候 几乎 每一个 夜晚 为了 一个 大量 时间 一起 ,

几乎每晚都在一起待相当长一段时间，

[sʌm; səm] ['bɪldɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['sevrəl] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)]
some building or other and sometimes several in the same night were either
一些 建筑 或者 其他 和 有时 一些 在 这 相同的 夜晚 是 任何一个

[bɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)] [sʌm; səm] [ə'tempts] [meɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
burned to the ground or some attempts made to do it .
烧伤 到 这 地面 或者 一些 尝试 制成 到 做 它 .

一夜之间，一些建筑物（有时甚至好几栋）被烧毁或试图烧毁。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðəʊz] [vɪləniːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn] [baɪ] ['niːgrəʊ] ['sɜːvənts] ,
It is likewise well known that those villanies were carried on by Negro servants ,
它 是 同样地 出色地 已知 那 那些 恶棍 是 携带 在 经过 黑人 仆人 ,

众所周知，这些罪恶行径都是由黑人仆人犯下的。

[ðə; ði] [laɪk] [weər'ɒv] [wiː; wi] ['nevə(r)] [felt] [bɪ'fɔː(r)] [frɒm; frəm] [ʌn'ruːli] ['sɜːvənts] ,
the like whereof we never felt before from unruly servants ,
这 喜欢 其中 我们 绝不 毛毡 前 从 不羁 仆人 ,

我们以前从未从不听话的仆人身上感受到过这种感觉。

[nɔː(r)] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪk] ['hæpənɪŋ] [ɪn] ['eni] [pleɪs] [ə'tendɪd] [wɪð] [ðə; ði] [laɪk]
nor ever heard of the like happening in any place attended with the like
也不 曾经 听到 的 这 喜欢 发生 在 任何 地方 参加 和 这 喜欢

['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

也从未听说过在类似情况下发生过类似的事情。

" [laɪk] ['kɔːzɪz] [prə'djuːs] [laɪk] [ɪ'fekts] .
" Like causes produce like effects .
" 喜欢 原因 生产 喜欢 效果 .

同类原因会产生相似的结果。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
Since the abolition of slavery in Massachusetts ,
自从 这 废除 的 奴隶制 在 马萨诸塞州 ,

自马萨诸塞州废除奴隶制以来，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [felt] [ə'lɑːmd] [æt; ət] ['siːɪŋ] " [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['kʌləd] [men] ['lɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] " [ɪn]
no one has felt alarmed at seeing " two or more colored men lurking together " in
不 一 有 毛毡 惊慌 在 看到 " 二 或者 更多的 有色 男人 潜伏 一起 " 在

['bɒstən] .
Boston .
波士顿 .

在波士顿，没有人对看到"两个或两个以上的黑人男子聚在一起"感到惊慌。

['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [west] ['ɪndiz] ,
Prior to the abolition of slavery in the British West Indies ,
事先的 到 这 废除 的 奴隶制 在 这 英国 西方 印第斯 ,

在英属西印度群岛废除奴隶制之前，

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] [ɒn] [ðə; ði] ['krɪsməs] ['hɒlədeɪz] ,
the militia were always called out under arms on the Christmas holidays ,
这 民兵 是 总是 称为 出去 在下面 武器 在 这 圣诞节 假期 ,

圣诞节期间，民兵总是会被征召入伍。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ə'tempts] [æt; ət] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sleɪvz] .
in order to prevent any attempts at insurrection among the slaves .
在 命令 到 防止 任何 尝试 在 起义 之中 这 奴隶 .

为了防止奴隶们发动任何起义。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] ['eni] [dɪs'tɜːrbəns] , [ænd; ənd] ,
Since that time , there has been no apprehension of any disturbances , and ,
自从 那 时间 , 那里 有 到过 不 忧虑 的 任何 干扰 , 和 ,
[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of course ,
的 课程 ,

自那时以来，一直没有出现任何骚乱的迹象，当然，

[nəʊ] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] .
no calling out of the militia .
不 呼叫 出去 的 这 民兵 .

不征召民兵。

[ɪn] - , [æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sleɪvz] [ə'kɜːd] [ɪn] [sə'vænə] , ['dʒɔːdʒə] ,
In 1728 , an insurrection of slaves occurred in Savannah , Georgia ,
在 - , 一个 起义 的 奴隶 发生 在 萨凡纳 , 乔治亚州 ,

1728年，佐治亚州萨凡纳爆发了奴隶起义。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] [ɒn] [twaɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [fled] .
who were fired on twice before they fled .
WHO 是 被解雇 在 两次 前 他们 逃亡 .

他们在逃跑前曾两次遭到枪击。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːmd] [ə; eɪ] [plɒt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['waɪts] ,
They had formed a plot to destroy all the whites ,
他们 有 形成 一个 阴谋 到 破坏 全部 这 白人 ,

他们密谋消灭所有白人。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [prɪ'ventɪd] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [məʊd] .
and nothing prevented them but a disagreement about the mode .
和 没有什么 阻止 他们 但 一个 分歧 关于 这 模式 .

唯一阻碍他们的，是对模式的分歧。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv] - ['waɪts] [ænd; ənd] - ['blæks] .
At that time , the population consisted of 3000 whites and 2700 blacks .
在 那 时间 , 这 人口 由……组成 的 - 白人 和 - 黑人 .

当时，该地人口由3000名白人和2700名黑人组成。

[ɪn] ['dʒænjuəri] , - , [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn] [æn'tiːgə] [kən'spaɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
In January , 1729 , the slaves in Antigua conspired to destroy the English ,
在 一月 , - , 这 奴隶 在 安提瓜 密谋 到 破坏 这 英语 ,

1729年1月，安提瓜岛的奴隶密谋消灭英国人。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪskʌvəd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [ə'sɔːlt] .
which was discovered two or three days before the intended assault .
哪个 曾是 发现 二 或者 三 天 前 这 故意的 突击 .

袭击发生前两三天就发现了这一情况。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [kən'spɪərətəz] , [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnt] [ə'laɪv] ! !
Of the three conspirators , two were burnt alive ! !
的 这 三 阴谋者 , 二 是 烧焦的 活 ! !

三名同谋者中，两人被活活烧死！

" - [twɒz] ['ædmərəb(ə)l] , " [sez] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] , " [tuː; tə] [siː] [haʊ] [lɒŋ] [ðeɪ] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]
" ' Twas admirable , " says the account , " to see how long they stood before they
" - 那是 令人钦佩的 , " 说道 这 帐户 , " 到 看 如何 长的 他们 站立 前 他们
[daɪd] ,
died ,
死亡 ,

记载中写道：“他们坚持到死，真是令人钦佩。”

[ðə; ði] [greɪt] [wʊd] [nɒt] ['redɪli] ['bɜ:nɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kraɪ] [wɒz; wəz] ['wɔ:tə(r)] , ['wɔ:tə(r)] !
the great wood not readily burning , and their cry was water , water !
这 伟大的 木头 不是 容易 燃烧 ， 和 他们的 哭 曾是 水 ， 水 ！

那片巨大的树林不容易燃烧，他们喊着：“水！水！”

" [ɪn] ['ɔ:gəst] , - , [æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['blæks] [ə'kɜ:d] [ɪn] ['wɪljəmzˌbɜ:rg] , [ˌvi: 'eɪ] . ,
" In August , 1730 , an insurrection of blacks occurred in Williamsburgh , Va . ,
" 在 八月 ， - ， 一个 起义 的 黑人 发生 在 威廉斯堡 ， 瓦 . ，
[ə'keɪʒnd] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] ,
occasioned by a report ,
引发 经过 一个 报告 ，

“1730年8月，弗吉尼亚州威廉斯堡发生黑人起义，起因是一份报告，

[ɒn] [kɒl] . - [ə'raɪv(ə)l] , [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [də'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tu:; tə]
on Col . Spotswood's arrival , that he had direction from his Majesty to
在 上校 . - 到达 ， 那 他 有 方向 从 他的 威严 到
[fri:] [ɔ:l] [bæp'taɪzd] [p'ɜ:sənz] .
free all baptized persons .
自由的 全部 受洗 人 .

斯波茨伍德上校抵达后，奉国王陛下之命释放所有受洗者。

[ðə; ði] ['ni:grəuz] [ɪm'pru:vd] [ðɪs] [tu:; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] .
The negroes improved this to a great height .
这 黑人 改进 这 到 一个 伟大的 高度 .

黑人将这项技术提升到了很高的水平。

[faɪv] ['kaunti] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ɑ:mz] [pə'sju:ɪŋ] [ðem; ðəm] , [wɪð] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ]
Five counties were in arms pursuing them , with orders to kill them if they
五 县 是 在 武器 追求 他们 ， 和 订单 到 杀 他们 如果 他们
[dɪd] [nɒt] [səb'mɪt] .
did not submit .
做过 不是 提交 .

五个县的军队奉命追捕他们，如果他们不投降，就将他们杀掉。

[ɪn] ['ɔ:gəst] , - , [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [kən'spaɪə(r)] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['waɪts] .
In August , 1730 , the slaves in South Carolina conspired to destroy all the whites .
在 八月 ， - ， 这 奴隶 在 南 卡罗莱纳 密谋 到 破坏 全部 这 白人 .

1730年8月，南卡罗来纳州的奴隶密谋消灭所有白人。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:st] ['əʊpən] [rɪ'beljən] [ɪn] [ðæt] [steɪt] , [weə(r)] [ðə; ði] ['ni:grəuz] [wɜ:(r); wə(r)]
This was the first open rebellion in that State , where the negroes were
这 曾是 这 第一的 打开 叛乱 在 那 状态 ， 在哪里 这 黑人 是
['æktʃuəli] [ɑ:md] [ænd; ənd] [ɪm'bɒdid] ,
actually armed and embodied ,
实际上 武装 和 具身化的 ，

这是该州第一次公开的叛乱，黑人真正武装起来并参与其中。

[ænd; ənd] [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['sæbəθ] .
and took place on the Sabbath .
和 采取 地方 在 这 安息日 .

并且发生在安息日。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ə; eɪ] ['ni:grəʊ] [mæn] ['plʌndə] [ænd; ənd] [bɜ:nd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] ['mɔ:ldən] ,
In the same month , a negro man plundered and burned a house in Malden ,
在 这 相同的 月 ， 一个 黑人 男人 掠夺 和 烧伤 一个 房子 在 莫尔登 ，

同月，一名黑人男子在莫尔登抢劫并焚毁了一栋房屋。

([mæs] .) [ænd; ənd] [geɪv] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ,
(Mass .) and gave this reason for his conduct ,
（ 大量的 . ） 和 给予 这 原因 为了 他的 执行 ，

（马萨诸塞州）并给出了他这样做的理由：

[ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][hæd; həd][səʊld][hɪm][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɪn]['seɪləm] , [huːm] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [laɪk] .
that his master had sold him to a man in Salem , whom he did not like .
那 他的 掌握 有 卖 他 到 一个 男人 在 塞勒姆 , 谁 他 做过 不是 喜欢 .

他的主人把他卖给了塞勒姆的一个人，他不喜欢那个人。

[ɪn] - , [kæpt] . [dʒɔːdʒ] [skɒt] , [ɒv; əv][ɑː(r)] . [ai] . [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['gɪni] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɑːgəʊ][ɒv; əv] [sleɪvz] ,
In 1731 , Capt . George Scott , of R . I . was returning from Guinea with a cargo of slaves ,
在 - , 船长 . 乔治 斯科特 , 的 拉 . 我 . 曾是 返回 从 几内亚 和 一个 货物 的 奴隶 ,

1731年，罗德岛州的乔治·斯科特船长带着一批奴隶从几内亚返回。

[huː] [rəʊz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʃɪp] , ['mɜːdə] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruː] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [suːn] ['ɑːftə(r)] [daɪd] ,
who rose upon the ship , murdered three of the crew , all of whom soon after died ,
WHO 玫瑰 之上 这 船 , 被谋杀 三 的 这 全体人员 , 全部 的 谁 很快 后 死亡 ,

他们登上船后，杀死了三名船员，这三名船员不久后也相继死亡。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [bɔɪ] .
except the captain and boy .
除了 这 队长 和 男生 .

除了船长和那个男孩。

[ɪn] - , [kæpt] . [dʒɒn]['meɪdʒə(r)] , [ɒv; əv] ['pɔːtsməθ] , [en] . [eɪtʃ] . , [wɒz; wəz] ['mɜːdə] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kruː] ,
In 1732 , Capt . John Major , of Portsmouth , N . H . , was murdered , with all his crew ,
在 - , 船长 . 约翰 主要的 , 的 朴茨茅斯 , N . H . , 曾是 被谋杀 , 和 全部 他的 全体人员 ,

1732年，新罕布什尔州朴茨茅斯的约翰·梅杰船长和他的所有船员都被谋杀了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skuːnə(r)] [ænd; ənd]['kɑːgəʊ] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [sleɪvz] .
and the schooner and cargo seized by the slaves .
和 这 大篷车 和 货物 查获 经过 这 奴隶 .

以及被奴隶们夺取的帆船和货物。

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , [dʒə'meɪkə][wɒz; wəz]['ʌndə(r)]['mɑːʃ(ə)l] [lɔː] ,
In December , 1734 , Jamaica was under martial law ,
在 十二月 , - , 牙买加 曾是 在下面 武术 法律 ,

1734年12月，牙买加处于戒严状态。

[ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]['səʊldʒəz] ['ɔːdəd] [aʊt]['ɑːftə(r)][ðə; ði] " [rɪ'beljəs] ['niːgrəuz] .
and two thousand soldiers ordered out after the " rebellious negroes .
和 二 千 士兵 订购 出去 后 这 " 叛逆的 黑人 .

两千名士兵奉命追击“叛乱的黑人”。

" [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'kɜːd] [ɪn] ['bɜːlɪŋtən] , ([pɑː] .) [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['blæks] ,
" In the same year , an insurrection occurred in Burlington , (Pa .) among the blacks ,
" 在 这 相同的 年 , 一个 起义 发生 在 伯灵顿 , (宾夕法尼亚州 .) 之中 这 黑人 ,

同年，宾夕法尼亚州伯灵顿市的黑人发动了一场暴动。

[huːm] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [staɪlz] " [ɪn'testɪn] [ænd; ənd][ɪn'hjuːmən] ['enəmɪz] , [huː] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz]
whom the account styles " intestine and inhuman enemies , who in some places
谁 这 帐户 风格 " 肠 和 不人道 敌人 , WHO 在 一些 地方
[hæv; həv] [biːn] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn'dʌldʒd] .
have been too much indulged .
有 到过 也 很多 沉溺其中 .

该记述称他们为“肠胃般、不人道的敌人，在某些地方受到了过多的纵容”。

" [ðeə(r)] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['siːz(ə)n][wɒz; wəz] [əd'vɑːnst] ,
" Their design was as soon as the season was advanced ,
" 他们的 设计 曾是 作为 很快 作为 这 季节 曾是 先进的 ,

“他们的设计方案在赛季开始后不久就确定了，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][laɪ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [naɪt] ,
so that they could lie in the woods , on a certain night ,
所以 那 他们 可以 说谎 在 这 树林 , 在 一个 肯定 夜晚 ,

这样，他们就可以在某个夜晚躺在树林里了。

[ə'griːd] [ɒn][baɪ][sʌm; səm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kept] ['siːkrət][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
agreed on by some hundreds of them , and kept secret a long time ,
同意 在 经过 一些 数百 的 他们 , 和 保留 秘密 一个 长的 时间 ,

经数百人同意，并长期保密。

[ðæt] ['evri] ['niːgrəʊ][ænd; ənd] ['niːgres] [ʃʊd; ʃəd][raɪz][æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [kɪl] ['evri] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd]
that every negro and negress should rise at midnight , kill every master and
那 每一个 黑人 和 黑人女性 应该 上升 在 午夜 , 杀 每一个 掌握 和
[hɪz; ɪz][sʌnz] ,
his sons ,
他的 儿子们 ,

所有黑人男女都应该在午夜起身，杀死所有主人及其儿子。

['speərɪŋ][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [kɪl] [ɔːl][ðə; ði] [drɑːft] ['hɔːsɪz] , [set] [ɔːl][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][bɑːrnz][ɒn]
sparing the women , kill all the draught horses , set all their houses and barns on
节省 这 女性 , 杀 全部 这 草稿 马匹 , 放 全部 他们的 房屋 和 谷仓 在
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

饶恕妇女，杀死所有役马，放火烧毁所有房屋和谷仓。

[ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ɔːl][ðeə(r)]['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['ɪndiənz][ɪn][ðə; ði] [frentʃ]
and secure all their saddle horses for flight towards the Indians in the French
和 安全的 全部 他们的 鞍 马匹 为了 航班 向 这 印度人 在 这 法语
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

并确保他们所有的坐骑都已备好，以便为法国的利益逃往印第安人那里。

[ɪn] - , [ðə; ði] [sleɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['dɒlfɪn] , [ɒv; əv] ['lʌndən] , [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,
In 1735 , the slaves of the ship Dolphin , of London , on the coast of Africa ,
在 - , 这 奴隶 的 这 船 海豚 , 的 伦敦 , 在 这 海岸 的 非洲 ,

1735年，停泊在非洲海岸的伦敦籍船只“海豚号”上的奴隶们

[rəʊz][ə'pɒn][ðə; ði] [kruː] ; [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ˌoʊvər'paʊərd] , [ðeɪ] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði]['paʊdə(r)] [ruːm] ,
rose upon the crew ; but being overpowered , they got into the powder room ,
玫瑰 之上 这 全体人员 ; 但 存在 实力悬殊 , 他们 得到 进入 这 粉末 房间 ,

他们冲向船员；但由于寡不敌众，他们逃进了化妆间。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ri'vendʒ] , [bluː] [ʌp] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [kruː] .
and to be revenged , blew up themselves with the crew .
和 到 是 复仇 , 吹 向上 他们自己 和 这 全体人员 .

为了报复，他们和船员一起引爆了自己。

[ɪn] - , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə]
In 1739 , there were three formidable insurrections of the slaves in South Carolina
在 - , 那里 是 三 强大 叛乱 的 这 奴隶 在 南 卡罗莱纳
— [wʌn][ɪn][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] ['pærɪʃ] ,
— one in St . Paul's Parish ,
— 一 在 英石 . 保罗的 教区 ,

1739年，南卡罗来纳州发生了三起声势浩大的奴隶起义——其中一起发生在圣保罗教区，

[wʌn][ɪn][ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] , [ænd; ənd][wʌn][ɪn] ['tʃɑːlstən] .
one in St . Johns , and one in Charleston .
一 在 英石 . 约翰斯 , 和 一 在 查尔斯顿 .

一间在圣约翰斯，一间在查尔斯顿。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɪn][sep'tembə(r)] , [ðeɪ] [kɪld] [ɪn][wʌn] [naɪt] ['twenti] - [faɪv]
In one of these , which occurred in September , they killed in one night twenty - five
在 一 的 这些 , 哪个 发生 在 九月 , 他们 被杀 在 一 夜晚 二十 - 五
['waɪts] ,
whites ,
白人 ,

其中一起发生在九月份的袭击事件中，他们一夜之间杀害了二十五名白人。

[ænd; ənd] [bɜːnd] [sɪks] ['haʊzɪz] .
and burned six houses .
和 烧伤 六 房屋 .

并烧毁了六栋房屋。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːd] , [ə'tækt] , [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [kɪld] .
They were pursued , attacked , and fourteen killed .
他们 是 追击 , 遭到攻击 , 和 十四 被杀 .

他们遭到追捕和袭击，其中十四人丧生。

[ɪn] [tuː] [deɪz] , ['twenti] [mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [ænd; ənd] ['fɔːti] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] , [sʌm; səm][ɒv; əv]
In two days , twenty more were killed , and forty were taken , some of
在 二 天 , 二十 更多的 是 被杀 , 和 四十 是 已采取 , 一些 的
[huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] ,
whom were shot ,
谁 是 射击 ,

两天内，又有二十人被杀，四十人被俘，其中一些人被枪杀。

[sʌm; səm] [hæŋd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['dʒɪbɪt] [ə'laɪv] !
some hanged , and some gibbeted alive !
一些 绞刑 , 和 一些 绞刑架 活 !

有些人被绞死，有些人被活活吊死！

[ðɪs] " [mɔː(r)] [ɪg'zempləri] " ['pʌnɪʃmənt] , [æz; əz] [gʌv] . [gɪbz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [feɪld] [ɒv; əv][ɪts]
This " more exemplary " punishment , as Gov . Gibbes called it , failed of its
这 " 更多的 典范 " 惩罚 , 作为 政府 . 吉布斯 称为 它 , 失败的 的 它是
[ɪn'tendɪd] [ɪ'fekt] ,
intended effect ,
故意的 影响 ,

吉布斯州长称之为"更具惩戒性"的这种惩罚，并未达到预期效果。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][jɪə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] .
for the next year there was another insurrection in South Carolina .
为了 这 下一个 年 那里 曾是 其他 起义 在 南 卡罗莱纳 .

接下来的一年，南卡罗来纳州又爆发了叛乱。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'bʌv] - , - [sleɪvz] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['twenti] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld]
There were then above 40 , 000 slaves , and about twenty persons were killed
那里 是 然后 多于 - , - 奴隶 , 和 关于 二十 人 是 被杀
[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwel] .
before it was quelled .
前 它 曾是 平息 .

当时奴隶人数超过 4 万，镇压前约有 20 人被杀。

[ɪn] - , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
In 1741 , there was a formidable insurrection among the slaves in New York .
在 - , 那里 曾是 一个 强大 起义 之中 这 奴隶 在 新的 约克 .

1741年，纽约奴隶爆发了一场声势浩大的起义。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv] - , - ['waɪts] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] , - ['blæks]
At that time the population consisted of 12 , 000 whites and 2 , 000 blacks
在 那 时间 这 人口 由......组成 的 - , - 白人 和 2 , - 黑人
.
.
.

当时人口由12000名白人和2000名黑人组成。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] , [ˌθɜː'tiːn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ə'laɪv] , [ˌeɪ'tiːn] [hʌŋ] , [ænd; ənd] ['eɪti]
Of the conspirators , thirteen were burned alive , eighteen hung , and eighty
的 这 阴谋者 , 十三 是 烧伤 活 , 十八 悬挂 , 和 八十
[træns'pɔːtid] .
transported .
运输 .

参与阴谋者中，十三人被活活烧死，十八人被绞死，八十人被流放。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['ɪndiə] ['aɪləndz] .
Those who were transported were sent to the West India Islands .
那些 WHO 是 运输 是 发送 到 这 西方 印度 岛屿 .

被运送的人被送往西印度群岛。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
As a specimen of the persons who were suitable for transportation ,
作为 一个 标本 的 这 人 WHO 是 合适的 为了 运输 ,

作为适合运输的人员样本，

[ai] [gɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒstən] [gə'zet] , ['ɔːg] . - , - : —
I give the following from the Boston Gazette , Aug . 17 , 1761 : —
我 给 这 下列的 从 这 波士顿 公报 , 八月 . - , - : —

以下内容摘自1761年8月17日《波士顿公报》：——

" [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] , [ə; eɪ] ['pɑːs(ə)l] [ɒv; əv] ['laɪkli] [jʌŋ] ['niːgrəuz] , [ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm] ['æfrɪkə] ,
" To be sold , a parcel of likely young negroes , imported from Africa ,
" 到 是 卖 , 一个 包裹 的 可能 年轻的 黑人 , 进口 从 非洲 ,
[tʃiːp] [fɔː(r); fə(r)] [kæʃ] .
cheap for cash .
便宜的 为了 现金 .

“待售的是一批从非洲进口的年轻黑人，价格低廉，现金交易。”

[ɪn'kwaɪə(r)] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['eɪvəri] .
Inquire of John Avery .
查询 的 约翰 艾弗里 .

请向约翰·艾弗里询问。

['ɔːlsəʊ] , [ɪf] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [hæv; həv] ['eni] ['niːgrəʊ] [men] , [strɒŋ] [ænd; ənd] ['hɑːti] ,
Also , if any person have any negro men , strong and hearty ,
还 , 如果 任何 人 有 任何 黑人 男人 , 强的 和 爽朗 ,

另外，如果有人有强壮有力的黑人男子，

[ðəʊ] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [fɔː(r); fə(r)]
though not of the best moral character , which are proper subjects for
尽管 不是 的 这 最好的 道德 特点 , 哪个 是 恰当的 主题 为了

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
transportation ,
运输 ,

虽然品行不端，但这些犯人理应被流放。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['niːgrəuz] .
they may have an exchange for small negroes .
他们 可能 有 一个 交换 为了 小的 黑人 .

他们可能会用小黑奴进行交换。

" [ɪn] - , [ðə; ði] [sleɪvz] [ɒn] [bɔːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [roʊd] ['aɪlənd] [ʃɪp] [kə'mɑːnd] [baɪ] [kæpt] . [bɪrz] ,
" In 1747 , the slaves on board of a Rhode Island ship commanded by Capt . Beers ,
" 在 - , 这 奴隶 在 木板 的 一个 罗德岛 岛 船 命令 经过 船长 . 啤酒 ,

“1747年，罗德岛的一艘由比尔斯船长指挥的船上的奴隶们，

[rəʊz] , [wen] [ɒf] [keɪp] [kəʊst] ['kɑːs(ə)l] , [ænd; ənd] ['mɜːdə] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kruː]
rose , when off Cape Coast Castle , and murdered the captain and all the crew
玫瑰 , 什么时候 离开 岬 海岸 城堡 , 和 被谋杀 这 队长 和 全部 这 全体人员

,
,
,

在海岸角城堡附近，他起身杀死了船长和所有船员。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [tuː] [meɪts] , [huː] [swæm] [ə'ʃɔː(r)] .
except the two mates , who swam ashore .
除了 这 二 伙伴们 , WHO 游泳 岸上 .

除了那两个游到岸边的同伴之外。

[ɪn] - , [siː] . [krɒft] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] ['tʃɑːlstən] , [es] . [siː] . , [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋz]
In 1754 , C . Croft , Esq . , of Charleston , S . C . , had his buildings
在 - , C . 克罗夫特 , 先生 . , 的 查尔斯顿 , S . C . , 有 他的 建筑物

[bɜːnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fiːmeɪl] ['niːgrəuz] ,
burned by his female negroes ,
烧伤 经过 他的 女性 黑人 ,

1754年，南卡罗来纳州查尔斯顿的C·克罗夫特先生的房屋被他手下的黑人女工烧毁。

[tuː] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ə'laɪv] ! !
two of whom were burned alive ! !
二 的 谁 是 烧伤 活 ! !

其中两人被活活烧死！！

[ɪn] [sep'tembə(r)] , - , [mɑːk] [ænd; ənd] ['fɪlis] , [sleɪvz] , [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [æt; ət]
In September , 1755 , Mark and Phillis , slaves , were put to death at
在 九月 , - , 标记 和 菲利斯 , 奴隶 , 是 放 到 死亡 在

['keɪmbrɪdʒ] ,
Cambridge ,
剑桥 ,

1755年9月，奴隶马克和菲利斯在剑桥被处死。

([mæs] .) [fɔː(r); fə(r)] ['pɔɪzənɪŋ] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] , ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['kɒdmæn] [ɒv; əv] ['tʃɑːl,staun] .
(Mass .) for poisoning their master , Mr . John Codman of Charlestown .
(大量的 .) 为了 中毒 他们的 掌握 , 先生 . 约翰 鳕鱼 的 查尔斯顿 .

（马萨诸塞州）因毒害其主人查尔斯顿的约翰·科德曼先生而被起诉。

[mɑːk] [wɒz; wəz] [hæŋd] , [ænd; ənd] ['fɪlis] [bɜːnd] [ə'laɪv] !
Mark was hanged , and Phillis burned alive !
标记 曾是 绞刑 , 和 菲利斯 烧伤 活 !

马克被绞死了，菲利斯被活活烧死了！

['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðæt] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [meɪd] [ðem; ðəm] [friː] [æt; ət]
Having ascertained that their master had , by his will , made them free at
拥有 已确定 那 他们的 掌握 有 ，经过 他的 将要 ，制成 他们 自由的 在
[hɪz; ɪz] [deθ] ,
his death ,
他的 死亡 ，

他们确认他们的主人已按照遗嘱，在死后给予他们自由。

[ðeɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [hɪm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðeə(r)] ['lɪbəti] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['suːnə(r)] .
they poisoned him in order to obtain their liberty so much the sooner .
他们 中毒 他 在 命令 到 获得 他们的 自由 所以 很多 这 很快 .

他们毒害了他，以便尽快获得自由。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [ə'nʌðə(r)] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ɪn]
In August , 1759 , another insurrection was contemplated in
在 八月 ， - ， 其他 起义 曾是 思考 在

1759年8月，人们曾考虑发动另一次起义。

['tʃɑːlstən] , [es] . [siː] .
Charleston , S . C .
查尔斯顿 ， S . C .

南卡罗来纳州查尔斯顿

[ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn] ['kɪŋstən] , [dʒə'meɪkə] ;
In October , 1761 , there was a rebellion among the slaves in Kingston , Jamaica ;
在 十月 ， - ， 那里 曾是 一个 叛乱 之中 这 奴隶 在 金斯顿 ， 牙买加 ；

1761年10月，牙买加金斯顿的奴隶发动了起义；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [dɪ'sembə(r)] , [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn] [bə'mjuːdə] [rɪ'beld] , [ænd; ənd] ['θret(ə)nd]
and in the next December , the slaves in Bermuda rebelled , and threatened
和 在 这 下一个 十二月 ， 这 奴隶 在 百慕大 叛乱 ， 和 威胁
[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['waɪts] .
to destroy all the whites .
到 破坏 全部 这 白人 .

第二年12月，百慕大的奴隶发动叛乱，扬言要消灭所有白人。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [plɒt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [dɪ'skʌvəd] .
All were engaged in the plot , which was accidentally discovered .
全部 是 已订婚的 在 这 阴谋 ， 哪个 曾是 偶然 发现 .

所有人都参与了这场阴谋，而这场阴谋是偶然被发现的。

[wʌn] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ə'laɪv] , [wʌn] [hæŋd] , [ænd; ənd] [ɪ'lev(ə)n] [kən'demd] .
One was burned alive , one hanged , and eleven condemned .
一 曾是 烧伤 活 ， 一 绞刑 ， 和 十一 谴责 .

一人被活活烧死，一人被绞死，十一人被判死刑。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [kæpt] . ['nɪkəlz] , [ɒv; əv] ['bɒstən] , [lɒst] ['fɔːti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] [baɪ] [æn; ən]
In the same year , Capt . Nichols , of Boston , lost forty of his slaves by an
在 这 相同的 年 ， 船长 . 尼科尔斯 ， 的 波士顿 ，丢失的 四十 的 他的 奴隶 经过 一个
[ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
insurrection ,
起义 ，

同年，波士顿的尼科尔斯上尉在一场暴动中失去了四十名奴隶。

[bʌt; bət] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] .
but saved his vessel .
但 已保存 他的 血管 .

但他保住了自己的船。

[ɪn] - , [ðə; ði] [dʌtʃ] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] - [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['niːgrəuz] .
In 1763 , the Dutch settlement at Barbetias was surprised and destroyed by the negroes .
在 - , 这 荷兰语 沉降 在 - 曾是 惊讶 和 损毁 经过 这 黑人 .

1763年，巴贝蒂亚斯的荷兰人定居点遭到黑人的突袭和摧毁。

[ɪn] - , [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn][dʒə'meɪkə][prə'dʒektɪd][ə; eɪ] [rɪ'beljən] ,
In 1764 , the slaves in Jamaica projected a rebellion ,
在 - , 这 奴隶 在 牙买加 预计 一个 叛乱 ,

1764年，牙买加的奴隶策划了一场起义。

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['waɪts] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .
and intended to destroy all the whites on the island .
和 故意的 到 破坏 全部 这 白人 在 这 岛 .

并意图消灭岛上所有白人。

[ɪn] - , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn][grə'neɪdə] .
In 1767 , there was a rebellion among the slaves in Grenada .
在 - , 那里 曾是 一个 叛乱 之中 这 奴隶 在 格林纳达 .

1767年，格林纳达奴隶发动了一场起义。

[ɪn] - , [wen] [dʒen] . [geɪdʒ][wɒz; wəz][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
In 1768 , when Gen . Gage was in command of the British troops in Massachusetts ,
在 - , 什么时候 Gen . 盖奇 曾是 在 命令 的 这 英国 军队 在 马萨诸塞州 ,

1768年，当盖奇将军指挥驻扎在马萨诸塞州的英军时，

[wʌn][kæpt] . [dʒɒn] ['wɪlsn] , [ɒv; əv][ðə; ði] 59th ['redʒɪmənt] ,
one Capt . John Wilson , of the 59th regiment ,
一 船长 . 约翰 威尔逊 , 的 这 59th 团 ,

其中一位是第59团的约翰·威尔逊上尉，

[meɪd] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [fjuː] [sleɪvz] [ɪn] ['bɒstən] ([ə'baʊt] -) [tuː; tə][raɪz] [ə'genst] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] .
made an attempt to excite the few slaves in Boston (about 300) to rise against their masters .
制成 一个 试图 到 激发 这 很少 奴隶 在 波士顿 (关于 -) 到 上升 反对 他们的 大师 .

他试图煽动波士顿的少数奴隶（约 300 人）起来反抗他们的主人。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [sleɪvz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɒrən] [truːps] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ðeə(r)] ['friːdəm] ,
He assured the slaves that the foreign troops had come to procure their freedom ,
他 保证 这 奴隶 那 这 外国的 军队 有 来 到 采购 他们的 自由 ,

他向奴隶们保证，外国军队是来争取他们自由的。

[ænd; ənd] [ðæt] " [wɪð] [ðeə(r)] [ə'sɪstəns] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][draɪv] [ðə; ði] ['lɪbəti] [bɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] .
and that " with their assistance , they would be able to drive the Liberty Boys to the devil .
和 那 " 和 他们的 协助 , 他们 会 是 有能力的 到 驾驶 这 自由 男孩们 到 这 魔鬼 .

“有了他们的帮助，他们就能把自由男孩们赶到地狱去。”

" [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , [ðə; ði] [si'lektmən] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] ; [hæd; həd][hɪm] [ə'restɪd] ,
" In October , the Selectmen made a complaint against him ; had him arrested ,
" 在 十月 ， 这 镇议员 制成 一个 抱怨 反对 他 ； 有 他 被捕 ，
[ænd; ənd] [baʊnd] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] ,
and bound over for trial ,
和 边界 超过 为了 审判 ，

"10月份，镇议员们对他提出了控诉，将其逮捕并移交审判。"

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [wɒz; wəz] [kwɔʃ] , [ænd; ənd]
but by the influence of British officials , the indictment was quashed , and
但 经过 这 影响 的 英国 官员 ， 这 起诉书 曾是 压制 ， 和
['wɪlsn] [fled] ,
Wilson fled ,
威尔逊 逃亡 ，

但由于英国官员的影响，起诉被撤销，威尔逊逃亡了。

['sætɪsfaɪd] [ðæt] ['bɒstən] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
satisfied that Boston would not be a safe place for him .
使满意 那 波士顿 会 不是 是 一个 安全的 地方 为了 他 .

他确信波士顿对他来说不是一个安全的地方。

[ɪn] - ,
In 1765 ,
在 - ，

1765年，

['sɪmptəmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'rekʃənri] ['spɪrɪt][wɜː(r); wə(r)] ['mænɪfestɪd] [ɪn]
symptoms of a rebellious and insurrectionary spirit were manifested in
症状 的 一个 叛逆的 和 叛乱分子 精神 是 表现出来 在
['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] ['kɒləniz] ,
various parts of the thirteen colonies ,
各种各样的 部分 的 这 十三 殖民地 ，

在十三殖民地的各个地区都出现了反叛和起义精神的迹象。

[ðen] ['nɒmɪnəli] [æt; ət] [liːst] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] .
then nominally at least subjects of King George .
然后 名义上 在 至少 主题 的 国王 乔治 .

当时至少名义上是乔治国王的臣民。

[ðɪs] ['spɪrɪt][wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pɑːləmənt] ,
This spirit was aroused by the passage , by the British Parliament ,
这 精神 曾是 被唤醒 经过 这 通道 ，经过 这 英国 议会 ，

这种精神是由英国议会通过的这项法案激发出来的。

[ɒv; əv][ðə; ði][stæmp][ækt][ɒn][ðə; ði] 22d [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] .
of the Stamp Act on the 22d of March of that year .
的 这 邮票 行为 在 这 22d 的 行进 的 那 年 .

当年3月22日的印花税法。

[æz; əz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðɪs] [ækt] ,
As the British government were unable to enforce this Act ,
作为 这 英国 政府 是 无法 到 执行 这 行为 ，

由于英国政府无法执行这项法案，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['greɪʃəsli] [rɪ'piːld] [ɒn][ðə; ði] 22d [ɒv; əv] ['februəri] , - , [bʌt; bət] ['kʌp(ə)ld] [wɪð]
it was graciously repealed on the 22d of February , 1766 , but coupled with
它 曾是 亲切地 废除 在 这 22d 的 二月 ， - ， 但 耦合 和
[ðə; ði] [dɪ'klærətəri] [ækt] ,
the declaratory Act ,
这 宣告式 行为 ，

该法令于1766年2月22日被宽恕地废除，但与宣言法案一起生效，

[ðæt] " [ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['brɪt(ə)n][hæd; həd] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] ['kɒləniz] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
that " the Legislature of Great Britain had authority to bind the colonies in all cases whatsoever .
那 " 这 立法机关 的 伟大的 英国 有 权威 到 绑定 这 殖民地 在 全部 案例 任何 .

"大不列颠立法机关有权在任何情况下约束殖民地。

" [ɒn] [ðə; ði] 20th [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] , - , [ðə; ði] [ækt] ['priːviəsli] [pɑːst] ,
" On the 20th of November , 1767 , the Act previously passed ,
" 在 这 20th 的 十一月 , - , 这 行为 之前 通过了 ,

"1767年11月20日，该法案此前已获通过，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['djuːti][ɒv; əv] [θriː] [pens] [pə(r)] [paʊnd] [ɒn] [tiː] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] .
imposing a duty of three pence per pound on tea , was to take effect .
气势磅礴 一个 责任 的 三 便士 每 磅 在 茶 , 曾是 到 拿 影响 .

对茶叶征收每磅三便士的税款，该规定即将生效。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ækt] , [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [kəm'baɪnd] , ['meni] [kə'məʊʃn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [ə'njuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
From this Act , with other causes combined , many commotions were excited anew among the people .
从 这 行为 , 和 其他 原因 合并 , 许多 骚动 是 兴奋的 重新 之中 这 人们 .

这项法令，再加上其他一些原因，再次在民众中引起了许多骚动。

[ɒn] [ðə; ði] 5th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - , [ðə; ði] ['bɒstən] ['mæsəkə(r)] [ə'kɜːd] .
On the 5th of March , 1770 , the Boston massacre occurred .
在 这 5th 的 行进 , - , 这 波士顿 屠杀 发生 .

1770年3月5日，发生了波士顿惨案。

[ðə; ði] ['skɜːmɪʃ] [æt; ət] ['leksɪŋtən] [ænd; ənd] ['kɒŋkɔːd] [ɒn][ðə; ði] 19th [ɒv; əv]['eɪprəl] ,
The skirmish at Lexington and Concord on the 19th of April ,
这 小规模冲突 在 列克星敦 和 和睦 在 这 19th 的 四月 ,

4月19日，莱克星顿和康科德爆发了小规模冲突。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒn] [briːdz] [hɪl] [ɒn][ðə; ði] 17th [ɒv; əv][dʒuːn] , - , ['ɡreɪtli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
and the battle on Breed's hill on the 17th of June , 1775 , greatly increased the excitement .
和 这 战斗 在 品种的 爬坡道 在 这 17th 的 六月 , - , 非常 增加 这 激动 .

1775 年 6 月 17 日，布里德山战役的爆发，极大地加剧了人们的兴奋情绪。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði] [jɪə(r)] [lɔːd] [dʌn'mɔː] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] ,
About the middle of July , the year Lord Dunmore , the royal governor of Virginia ,
关于 这 中间 的 七月 , 这 年 主 邓莫尔 , 这 皇家 州长 的 弗吉尼亚州 ,

大约在七月中旬，也就是弗吉尼亚皇家总督邓莫尔勋爵执政的那一年，

[siːst] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , ['hævɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
ceased to exercise the functions of his office , having with his wife and children ,
停止 到 锻炼 这 函数 的 他的 办公室 , 拥有 和 他的 妻子 和 孩子们 ,

他停止履行职务，与妻子和孩子团聚。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['teɪkən]['refjuːdʒ][ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['faʊi] [mæn][ɒv; əv][wɔː(r)] .

for fear of the people , taken refuge on board the Fowey man of war .

为了 害怕 的 这 人们 ， 已采取 避难所 在 木板 这 福伊 男人 的 战争 .

由于害怕民众，他们躲到了福伊号军舰上。

[wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] [rɪ'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [vər'dʒɪniən] [tuː; tə] [səb'dʒekʃn] ,

With the hope that he should succeed in reducing the Virginians to subjection ,

和 这 希望 那 他 应该 成功 在 减少 这 弗吉尼亚人 到 隶属 ，

他希望能够成功地使弗吉尼亚人臣服。

[lɔːd] [dʌn'mɔː] [geɪv] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['ɪnstɪgeɪt] [ðə; ði] [sleɪvz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['njuːmərəs] ,

Lord Dunmore gave out that he should instigate the slaves , who were extremely numerous ,

主 邓莫尔 给予 出去 那 他 应该 唆 这 奴隶 ， WHO 是 极其 很多的 ，

邓莫尔勋爵下令煽动数量极其庞大的奴隶们，

[tuː; tə][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] .

to revolt against their masters .

到 反叛 反对 他们的 大师 .

反抗他们的统治者。

[ðə; ði] [dred] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪ'vəʊlt][dɪ'saɪdɪd][ðə; ði][vər'dʒɪniən][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] ,

The dread of the consequences of such a revolt decided the Virginians to form a convention ,

这 恐惧 的 这 结果 的 这样的 一个 反叛 决定 这 弗吉尼亚人 到 形式 一个 习俗 ，

弗吉尼亚人惧怕叛乱的后果，决定召开制宪会议。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pleɪst] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] .

in which they placed great confidence .

在 哪个 他们 放置 伟大的 信心 .

他们对此寄予厚望。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪk'spektɪd] , [bʌt; bət][ɪn][veɪn] , [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd] [raɪz] ,

The governor expected , but in vain , that the people would rise ,

这 州长 预期的 ， 但 在 徒劳 ， 那 这 人们 会 上升 ，

总督原本期望人民会起来反抗，但事与愿违。

[ænd; ənd] [teɪk] [ɑːmz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

and take arms in favor of the king .

和 拿 武器 在 偏爱 的 这 国王 .

并拿起武器效忠国王。

['həʊpɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['frɪgəts] [ɒn] [ðæt] ['steɪʃ(ə)n] ,

Hoping , however , that with such force as he had , and the frigates on that station ,

希望 ， 然而 ， 那 和 这样的 力量 作为 他 有 ， 和 这 护卫舰 在 那 车站 ，

然而，他希望凭借他所拥有的强大力量，以及驻扎在该站点的护卫舰，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌm; səm] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] , [hiː; hi] [sə'praɪzd] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['hæmptən] ,

he should make some impression on the surrounding country , he surprised the town of Hampton ,

他 应该 制作 一些 印象 在 这 周围 国家 ， 他 惊讶 这 镇 的 汉普顿 ，

他应该会在周边地区留下一些印象，他让汉普顿镇的人们感到惊讶。

[ˈsɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] , [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] .
situated on the bay of the same name , and devoted it to the flames .
位于 在 这 湾 的 这 相同的 姓名 , 和 奉献 它 到 这 火焰 .

位于同名海湾，并将其献给了火焰。

[hiː; hi] [ðen] [prəˈkleɪmd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [lɔː] , " [dɪˈkleəd] [friː] [ɔːl] [sleɪvz] [ɔː(r)] [ˈsɜːvənts] , [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] ,
He then proclaimed martial law , " declared free all slaves or servants , black or white ,
他 然后 宣布 武术 法律 , " 声明 自由的全部 奴隶 或者 仆人 , 黑色的 或者 白色的 ,

然后他宣布实行戒严令，"宣布所有奴隶或仆人，无论黑人还是白人，都获得自由"，

[bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] , [prəˈvaɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [truːps] .
belonging to rebels , provided they would take up arms and join the royal troops .
属于 到 叛军 , 假如 他们 会 拿 向上 武器 和 加入 这 皇家 军队 .

属于叛军，前提是他们愿意拿起武器加入皇家军队。

" [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [əˈɡen] [keɪm] [ɒn] [ʃɔː(r)] [æt; ət] [ˈnɔːfək] ,
" The governor again came on shore at Norfolk ,
" 这 州长 再次 来了 在 支撑 在 诺福克 ,

总督再次在诺福克登陆，

[weə(r)] [sʌm; səm] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlɪsts] [ænd; ənd] [ˈniːɡrəuz] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] .
where some hundreds of loyalists and negroes joined the governor .
在哪里 一些 数百 的 保皇党 和 黑人 加入 这 州长 .

数百名效忠派人士和黑人加入了州长的阵营。

[wɪð] [ðɪs] [ˈmɒtli] [fɔːs] , [ˈeɪdɪd] [baɪ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,
With this motley force , aided by two hundred soldiers of the line ,
和 这 杂乱无章 力量 , 协助 经过 二 百 士兵 的 这 线 ,

这支由形形色色的士兵组成的队伍，再加上两百名正规军士兵的支援，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ˌʌnsəkˈsesfl] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv][dɪˈsembə(r)] .
he made an unsuccessful attack on the provincials on the 9th of December .
他 制成 一个 不成功 攻击 在 这 省级 在 这 9th 的 十二月 .

12月9日，他对外省军队发动了一次失败的进攻。

[hiː; hi] [əˈɡen] [rɪˈpeəd] [ɒn] [bɔːd] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ˈdʒænjuəri] ,
He again repaired on board of one of the ships , and on the first of January ,
他 再次 已修复 在 木板 的 一 的 这 船舶 , 和 在 这 第一的 的 一月 ,

他再次登上其中一艘船进行修理，1月1日，

- , [ðə; ði] [ˈfrɪɡət] [ˈlɪvəpuːl] , [tuː] [kɔːˈvɛts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ɑːmd] [sluːp] ,
1776 , the frigate Liverpool , two corvettes and the governor's armed sloop ,
- , 这 护卫舰 利物浦 , 二 克尔维特跑车 和 这 州长的 武装 单桅帆船 ,

1776年，护卫舰利物浦号、两艘轻型护卫舰和总督的武装单桅帆船，

[ˈəʊpənd] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][ˈfaɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] ; [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv] [məˈriːnz] [ˈlændɪd] ,
opened a terrible fire on the city ; and at the same time , a detachment of marines landed ,
打开 一个 糟糕的 火 在 这 城市 ; 和 在 这 相同的 时间 , 一个 分离 的 海军陆战队 登陆 ,

向城市倾泻了一场可怕的大火；与此同时，一支海军陆战队分队登陆。

[ænd; ənd] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .

and set fire to the houses .

和 放 火 到 这 房屋 .

然后放火烧毁房屋。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɒpjələnt] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃɪŋ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] .

In this manner was destroyed on of the most opulent and flourishing cities of Virginia .

在 这 方式 曾是 损毁 在 的 这 最多 奢华 和 芊芊 城市 的 弗吉尼亚州 .

就这样，弗吉尼亚州最富裕、最繁荣的城市之一被摧毁了。

[ɒn] [ðə; ði] 4th [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] , - , ['ɑːftə(r)] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['faɪtɪŋ] ,

On the 4th of July , 1776 , after eleven years of unavailing negotiation and some fighting ,

在 这 4th 的 七月 , - , 后 十一 年 的 徒劳无功 谈判 和 一些 斗争 ,

1776年7月4日，经过11年无果的谈判和一些战斗之后，

[ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] ['kɒləniz] , [nɒt] [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['dɒgmə] [ðæt] ,

the delegates of the thirteen Colonies , not believing the modern dogma that ,

这 代表们 的 这 十三 殖民地 , 不是 相信 这 现代的 教条 那 ,

十三殖民地的代表们不相信现代教条，

[haʊ'evə(r)] [bæd] [ðə; ði] [lɔːz] [meɪ] [biː; bi] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [əu'bei] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːld] ,

however bad the laws may be , they must be obeyed till they are repealed ,

然而 坏的 这 法律 可能 是 , 他们 必须 是 服从 直到 他们 是 废除 ,

无论法律多么糟糕，在被废除之前都必须遵守。

[reɪzd] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [rɪ'beljən] , [ænd; ənd] [beɪd] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'lɒs(ə)l] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

raised the standard of rebellion , and bade defiance to the colossal power of Great Britain ,

提高 这 标准 的 叛乱 , 和 巴德 蔑视 到 这 庞大 力量 的 伟大的 英国 ,

他们高举反抗的旗帜，向强大的英国发出挑战。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [raɪt] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] , [friː] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ,

declaring that they were , and of right ought to be , free and independent ,

声明 那 他们 是 , 和 的 正确的 应该 到 是 , 自由的 和 独立的 ,

宣称他们过去是、现在也理应是自由独立的，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] , [vɪz] . : —

and making the following declaration , viz . : —

和 制作 这 下列的 宣言 , 即 . : —

并作出如下声明：——

" [wiː; wi] [həʊld] [ðiːz] [truːðz] [tuː; tə] [biː; bi] [self] - ['evɪdənt] : [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] ['iːkwəl] ;

" We hold these truths to be self - evident : that all men are created equal ;

" 我们 抓住 这些 真相 到 是 自己 - 明显 : 那 全部 男人 是 创建 平等的 ;

我们认为以下真理是不言而喻的：人人生而平等；

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [baɪ][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [ɪn'eɪliənəbl] [raɪts] ; [ðæt] [ə'mʌŋ]
that they are endowed by their Creator with certain inalienable rights ; that among
那 他们 是 捐赠 经过 他们的 创作者 和 肯定 不可剥夺的 权利 ; 那 之中
[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][laɪf] ,
these are life ,
这些 是 生活 ,

他们被造物主赋予了某些不可剥夺的权利；其中包括生命权，

['lɪbəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .
liberty , and the pursuit of happiness .
自由 , 和 这 追逐 的 幸福 .

自由和追求幸福的权利。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [skeɪl] ; [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt]
" This was an insurrection on a great scale ; and as the insurgents
" 这 曾是 一个 起义 在 一个 伟大的 规模 ; 和 作为 这 叛乱分子
[wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [men] ,
were white men ,
是 白色的 男人 ,

这是一场规模巨大的叛乱；而且由于叛乱者都是白人，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [raɪt] .
and were successful , they were , of course , right .
和 是 成功的 , 他们 是 , 的 课程 , 正确的 .

如果他们成功了，那么他们当然是对的。

[sez] ['dʒefəs(ə)n] , [ɪn] - , " [wɒt] [æn; ən][ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [mə'ʃiːn] [ɪz][mæn] !
Says Jefferson , in 1814 , " What an incomprehensible machine is man !
说道 杰斐逊 , 在 - , " 什么 一个 难以理解 机器 是 男人 !

杰斐逊在 1814 年说：“人真是一台难以理解的机器！”

[huː] [kæn; kən][ɪn'djʊə(r)] [tɔɪl] , ['fæmɪn] , [straɪps] , [ɪm'prɪznmənt] , [ænd; ənd] [deθ] [ɪt'self] , [ɪn]
who can endure toil , famine , stripes , imprisonment , and death itself , in
WHO 能 忍受 辛劳 , 饥荒 , 条纹 , 监禁 , 和 死亡 本身 , 在
[ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪbəti] ;
vindication of his own liberty ;
平反 的 他的 自己的 自由 ;

为了捍卫自己的自由，他能忍受辛劳、饥荒、鞭笞、监禁，甚至死亡；

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][biː; bi] [def] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] ['moʊtɪvz] , [huːz] ['paʊə(r)] [sə'pɔːrtɪd]
and the next moment be deaf to all those motives , whose power supported
和 这 下一个 片刻 是 聋 到 全部 那些 动机 , 谁 力量 有
[hɪm] [θruː] [hɪz; ɪz]['traɪəlz] ,
him through his trials ,
他 通过 他的 试验 ,

下一刻，他却对那些曾支撑他度过难关的动机充耳不闻。

[ænd; ənd][ɪn'flɪkt][ɒn][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [mæn][ə; eɪ] ['bɒndɪdʒ] ,
and inflict on his fellow - man a bondage ,
和 造成 在 他的 同伴 - 男人 一个 束缚 ,

并使他的同胞陷入奴役之中，

[wʌn]['aʊə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [mɔː(r)] ['mɪzəri] [ðæn; ðən]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi]
one hour of which is fraught with more misery than ages of that which he
一 小时 的 哪个 是 充满危机 和 更多的 苦难 比 年龄 的 那 哪个 他
[rəʊz][ɪn] [rɪ'beljən] [tuː; tə] [ə'pəʊz] .
rose in rebellion to oppose .
玫瑰 在 叛乱 到 反对 .

其中一小时所承受的痛苦，比他奋起反抗的漫长岁月还要多。

" [ðə; ði] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [frɑːns] [əˈgenst] [ðeə(r)] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli]
" The insurrection of the people of France against their king , which is generally
" 这 起义 的 这 人们 的 法国 反对 他们的 国王 , 哪个 是 一般来说
[kɔːld] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃn] ,
called the French revolution ,
称为 这 法语 革命 ,

“法国人民反抗国王的起义，通常被称为法国大革命，

[ɪz] [wɪð] [ɔːl][ɪts] [ˈhɔrə] [tuː] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][rɪˈkwaɪə(r)][ˈnəʊtɪs] .
is with all its horrors too well known to require notice .
是 和 全部 它是 恐怖 也 出色地 已知 到 要求 注意 .

它所有的恐怖之处都众所周知，无需赘述。

[ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [dəˈmɪŋgəʊ][nekst][kleɪm][ˈaʊə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] .
The scenes of St . Domingo next claim our attention .
这 场景 的 英石 . 多明戈 下一个 宣称 我们的 注意力 .

接下来，圣多明各的景象吸引了我们的目光。

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənts] [ɑː(r); ə(r)][ˈgɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɔːθə(r)] , [huːz] [neɪm] [ai][duː; də]
The incidents are given in the language of an author , whose name I do
这 事件 是 给定 在 这 语言 的 一个 作者 , 谁 姓名 我 做
[nɒt] [ˌrekəˈlekt] .
not recollect .
不是 追忆 .

这些事件是用一位我记不起名字的作者的语言描述的。

[wen] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃn] , [wɪtʃ] [dɪˈkriːd] [iˈkwɒləti] [ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə][ɔːl] [ˈsɪtəznz] ,
When the French Revolution , which decreed equality of rights to all citizens ,
什么时候 这 法语 革命 , 哪个 颁布 平等 的 权利 到 全部 公民 ,
[hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] ,
had taken place ,
有 已采取 地方 ,

法国大革命爆发后，确立了所有公民享有平等的权利。

[ðə; ði] [friː] [ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ˈkʌlə(r)][ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [dəˈmɪŋgəʊ] ,
the free people of color of St . Domingo ,
这 自由的 人们 的 颜色 的 英石 . 多明戈 ,

圣多明各的自由有色人种，

[ˈmeni] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈprɒpəti] [ænd; ənd][ˈlɪbərəl][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,
many of whom were persons of large property and liberal education ,
许多 的 谁 是 人 的 大的 财产 和 自由主义 教育 ,

他们当中许多人拥有大量财产，并受过良好的教育。

[piˈtiʃən] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsembli] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [seɪm] [pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈprɪvəlɪdʒɪz]
petitioned the General Assembly that they might enjoy the same political privileges
请愿 这 一般的 集会 那 他们 可能 享受 这 相同的 政治的 特权
[æz; əz][ðə; ði] [ˈwaɪts] .
as the whites .
作为 这 白人 .

他们向大会请愿，要求享有与白人相同的政治特权。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] [mɑːtʃ] , - , [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [dɪˈskʌst] ,
At length , in March , 1790 , the subject of the petition was discussed ,
在 长度 , 在 行进 , - , 这 主题 的 这 请愿 曾是 讨论 ,

最终，在1790年3月，请愿书的主题得到了讨论。

[wen] [ðə; ði] [əˈsembli] [əˈdɒptɪd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
when the Assembly adopted a decree concerning it .
什么时候 这 集会 已采用 一个 法令 有关 它 .

当大会通过一项关于此事的法令时。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['wɜːdɪd] [səʊ] [æm'bɪgjuəsli] ,
The decree , however , was worded so ambiguously ,
这 法令 , 然而 , 曾是 措辞 所以 含糊不清 ,

然而，该法令措辞含糊不清。

[ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] [ɪn][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] — [ðə; ði] ['waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['kʌlə(r)]
that the two parties in St . Domingo — the whites and the people of color
那 这 二 各方 在 英石 . 多明戈 — 这 白人 和 这 人们 的 颜色
— [ɪn'tɜːprətɪd] [iːtʃ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['feɪvə(r)] .
— interpreted each in their own favor .
— 翻译 每个 在 他们的 自己的 偏爱 .

圣多明各的两方——白人和有色人种——都对对方做出了有利于自己的解释。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] [ˌæni'mɔsəti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ]
This difference of interpretation gave rise to animosities between them , which
这 不同之处 的 解释 给予 上升 到 敌意 之间 他们 , 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [ɔːg'mentɪd] [baɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] ['spɪrɪt] ,
were augmented by political party spirit ,
是 增强 经过 政治的 派对 精神 ,

这种解释上的分歧导致了他们之间的敌意，而政党精神又加剧了这种敌意。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɔɪəlɪsts] , [ɔː(r)][ˌpɑːti'zænz][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] , [səʊ]
according as they were royalists , or partisans of the French revolution , so
根据 作为 他们 是 保皇党 , 或者 党派人士 的 这 法语 革命 , 所以
[ðæt] [dɪs'tɜːrbəns] [tʊk] [pleɪs] ,
that disturbances took place ,
那 干扰 采取 地方 ,

因为他们是保皇党或法国大革命的支持者，所以发生了骚乱。

[ænd; ənd] [blʌd] [wɒz; wəz] [ʃed] .
and blood was shed .
和 血 曾是 棚 .

于是，鲜血流淌了。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['kʌlə(r)] [pi'tiʃən] [ðə; ði] [ə'sembli] [ə'gen] ,
In the year 1791 , the people of color petitioned the Assembly again ,
在 这 年 - , 这 人们 的 颜色 请愿 这 集会 再次 ,

1791年，有色人种再次向议会请愿，

[bʌt; bət] ['prɪnsəpli] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪn] ['kwestʃən] .
but principally for an explanation of the decree in question .
但 主要 为了 一个 解释 的 这 法令 在 问题 .

但主要目的是为了解释相关法令。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

记述了过去两个世纪以来(An account of some of the principal slave) 第2/3页

[ɒn] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv] [meɪ] , [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
On the 15th of May , the subject was taken into consideration ,
在 这 15th 的 可能 , 这 主题 曾是 已采取 进入 考虑 ,

5月15日，该事项被提上议程。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kriː] [ɪn] [mɔː(r)] [ɪk'splɪsɪt] [tɜːmz] ,
and the result was another decree in more explicit terms ,
和 这 结果 曾是 其他 法令 在 更多的 显式 条款 ,

结果是颁布了另一项措辞更为明确的法令。

[wɪtʃ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [frentʃ] ['aɪləndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] ,
which determined that the people of color in all the French islands were entitled to all the rights of citizens ,
哪个 决定 那 这 人们 的 颜色 在 全部 这 法语 岛屿 是 标题 到 全部 这 权利 的 公民 ,

该裁决认定，所有法属岛屿上的有色人种均享有公民的一切权利。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [friː] ['peərənts] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
provided they were born of free parents on both sides .
假如 他们 是 出生 的 自由的 父母 在 两个都 侧面 .

前提是他们双方的父母都是自由人。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'kriː] [nəʊ] ['suːnə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪp] ,
The news of this decree no sooner arrived at the Cape ,
这 消息 的 这 法令 不 很快 到达的 在 这 岬 ,

这条法令的消息刚一传到开普敦，

[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːs] [æn; ən] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ['ɔːlməʊst] [ə'maunt] [tuː; tə] ['frenzi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['waɪts] .
than it produce an indignation almost amounting to frenzy among the whites .
比 它 生产 一个 愤慨 几乎 金额 到 狂热 之中 这 白人 .

但这反而激起了白人近乎疯狂的愤慨。

[ðeɪ] [də'rektli] ['træmp(ə)ld] ['ʌndə(r)] [fʊt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [kɒ'keɪd] ,
They directly trampled under foot the national cockade ,
他们 直接地 践踏 在下面 脚 这 国家的 帽徽 ,

他们直接践踏了国徽。

[ænd; ənd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['siːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊdz] .
and with difficulty were prevented from seizing all the merchant ships in the roads .
和 和 困难 是 阻止 从 抓住 全部 这 商人 船舶 在 这 道路 .

他们费尽周折才阻止了扣押道路上所有商船的企图。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] [ɑːmd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
After this , the two parties armed against each other .
后 这 , 这 二 各方 武装 反对 每个 其他 .

此后，双方武装对抗。

['iːv(ə)n][kæmps][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [fɔːmd] .
Even camps began to be formed .
甚至 营地 开始 到 是 形成 .

甚至开始出现营地。

['hɒrəb(ə)l] ['mæsəkə(r)] [ænd; ənd] [,kɔnflə'greiʃən] ['fɒləʊd] , [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [wen]
Horrible massacres and conflagrations followed , the reports of which , when
可怕 大屠杀 和 大火 随后 , 这 报告 的 哪个 , 什么时候
[brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)] ['kʌntri] ,
brought to the mother country ,
带来 到 这 母亲 国家 ,

随后发生了骇人听闻的大屠杀和火灾，这些事件的报道传回祖国后，

[wɜː(r); wə(r)][səʊ]['terəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sembli] [rɪ'sɪndɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
were so terrible that the Assembly rescinded the decree in favor of the
是 所以 糟糕的 那 这 集会 撤销 这 法令 在 偏爱 的 这
['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
people of color in the same year .
人们 的 颜色 在 这 相同的 年 .

情况非常糟糕，以至于议会在同年就撤销了有利于有色人种的法令。

[ɪn] - , [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [dɪ'kriː] [riːtʃt] [ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
In 1792 , the news of this new decree reached St . Domingo ,
在 - , 这 消息 的 这 新的 法令 达到 英石 . 多明戈 ,

1792年，这项新法令的消息传到了圣多明各。

[ænd; ənd] [prə'djuːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] ,
and produced as much irritation among the people of color ,
和 生产 作为 很多 刺激 之中 这 人们 的 颜色 ,

这同样引起了有色人种的强烈不满。

[æz; əz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][hæd; həd] [dʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['waɪts] ;
as the news of the former had done among the whites ;
作为 这 消息 的 这 以前的 有 完毕 之中 这 白人 ;

正如前者的消息在白人中引起的那样；

[ænd; ənd] [hɑː'stɪlətiz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'njuːd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
and hostilities were renewed on both sides .
和 敌对行动 是 更新 在 两个都 侧面 .

双方再次爆发敌对行动。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðiːz] [ɪ'vents] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ɪn] [frɑːns] , [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ə'sembli] ,
As soon as these events became known in France , the Conventional Assembly ,
作为 很快 作为 这些 活动 成为 已知 在 法国 , 这 传统的 集会 ,

这些事件一经在法国传开，制宪会议就立即采取行动。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ðen] [sək'siːdɪd] [ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] , ['siːɪŋ] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][ɒn]
which had then succeeded the Legislature , seeing no hope of reconciliation on
哪个 有 然后 成功了 这 立法机关 , 看到 不 希望 的 和解 在
['aɪðə(r)][saɪd] ,
either side ,
任何一个 边 ,

当时接替立法机关的那个机构，认为双方都没有和解的希望。

[njuː] [nɒt] [wɒt] ['ʌðə(r)] [kɔːs] [tuː; tə] [teɪk] [ðæn; ðən][tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs] , [wɒt'evə(r)] [ðə; ði]
knew not what other course to take than to do justice , whatever the
知道 不是 什么 其他 课程 到 拿 比 到 做 正义 , 任何 这
['kɒnsɪkwənsɪz] [mait] [biː; bi] .
consequences might be .
结果 可能 是 .

除了伸张正义，别无他法，无论后果如何。

[ðeɪ] [rɪ'zɒlvd] [ə'kɔːdɪŋli] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv]['eɪprəl] , [ðæt][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] - ,
They resolved accordingly , in the month of April , that the decree of 1791 ,
他们 已解决 因此 , 在 这 月 的 四月 , 那 这 法令 的 - ,

因此，他们在四月份决定，1791年的法令，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [fɜːst] [meɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːst] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ə'sembli] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
which had been first made and reversed by the preceding Assembly , should be
哪个 有 到过 第一的 制成 和 反转 经过 这 前 集会 , 应该 是
[meɪd] [gʊd] ;
made good ;
制成 好的 ;

先前大会制定并推翻的决议应当予以纠正；

[ðʌs] [rɪ'stɔːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['kʌlə(r)][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['vəʊtɪd]
thus restoring to the people of color the privileges which had been voted
因此 恢复 到 这 人们 的 颜色 这 特权 哪个 有 到过 投票
[tuː; tə][ðem; ðəm] ;
to them ;
到 他们 ;

从而恢复了有色人种通过选举获得的特权；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] - , - , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [æz; əz]
and they appointed Santhonax , Polverel , and another to repair as
和 他们 任命 - , - , 和 其他 到 维修 作为
[kə'mɪʃənəz] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
Commissioners to St . Domingo ,
委员 到 英石 . 多明戈 ,

他们任命桑托纳克斯、波尔韦雷尔和另一人担任前往圣多明各的专员。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðə; ði] [dɪ'kriː] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp]
with a large body of troops , in order to enforce the decree , and to keep
和 一个 大的 身体 的 军队 , 在 命令 到 执行 这 法令 , 和 到 保持
[ðə; ði] [piːs] .
the peace .
这 和平 .

派遣大量军队，以强制执行法令，维护和平。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['blʌdʃed] [kən'tɪnjʊɪŋ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]
In the year 1793 , the same division and bloodshed continuing , notwithstanding
在 这 年 - , 这 相同的 分配 和 流血事件 继续 , 虽然
[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,
the arrival of the commissioners ,
这 到达 的 这 专员 ,

1793年，尽管专员们到来，但同样的纷争和流血事件仍在继续。

[ə; eɪ] ['veri] ['trɪviəl] ['mætə(r)] , [ə; eɪ] ['kwɒrəl] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][mju'lætəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
a very trivial matter , a quarrel between a mulatto and a white man ,
一个 非常 琐碎的 事情 , 一个 争吵 之间 一个 混血儿 和 一个 白色的 男人 ,

一件非常琐碎的事情，一个混血儿和一个白人之间的争吵。

([æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [mə'riːnz] ,) [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] [njuː] [dɪ'zɑːstəs] .
(an officer in the French marines ,) gave rise to new disasters .
(一个 官 在 这 法语 海军陆战队 ,) 给予 上升 到 新的 灾难 .

（一名法国海军陆战队军官）引发了新的灾难。

[ðə; ði] ['kwɒrəl] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [keɪp] [fræn'swɑː][ɒn][ðə; ði] 20th [ɒv; əv][dʒuːn] .
The quarrel took place at Cape Francois on the 20th of June .
这 争吵 采取 地方 在 岬 弗朗索瓦 在 这 20th 的 六月 .

争吵发生在6月20日，地点是弗朗索瓦角。

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] ['siːmən] [left] [ðeə(r)] [ʃɪps] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊdz] , [ænd; ənd] [keɪm] [ɒn] [ʃɔː(r)] ,
On the same day , the seamen left their ships in the roads , and came on shore ,
在 这 相同的 天 , 这 海员 左边 他们的 船舶 在 这 道路 , 和 来了 在 支撑 ,

当天，水手们将船弃置在锚地，上了岸。

[ænd; ənd] [meɪd] ['kɒmən] [kɔːz] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
and made common cause with the white inhabitants of the town .
和 制成 常见的 原因 和 这 白色的 居民 的 这 镇 .

并与镇上的白人居民结成了共同联盟。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [reɪndʒd] [ðə; ði] [mjuː'lætəu, mə-] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ,
On the other side were ranged the mulattoes and other people of color ,
在 这 其他 边 是 范围 这 混血儿 和 其他 人们 的 颜色 ,

另一边站着混血儿和其他有色人种，

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɪn'sɜːdʒənt] ['blæks] .
and these were afterwards joined by some insurgent blacks .
和 这些 是 然后 加入 经过 一些 叛乱分子 黑人 .

后来，一些黑人起义者也加入了他们。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] ['nɪəli] [tuː] [deɪz] .
The battle lasted nearly two days .
这 战斗 持续 几乎 二 天 .

这场战斗持续了近两天。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑːsənl] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ænd; ənd] ['plʌndə] , [sʌm; səm] [θ'aʊzəndz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] ,
During this time , the arsenal was taken and plundered , some thousands were killed in the streets ,
期间 这 时间 , 这 兵工厂 曾是 已采取 和 掠夺 , 一些 数千 是 被杀 在 这 街道 ,

在此期间，军火库遭到占领和洗劫，数千人死于街头。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [bɜːnd] .
and more than half of the town was burned .
和 更多的 比 一半 的 这 镇 曾是 烧伤 .

超过一半的城镇被烧毁。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l] [siːn] ,
The commissioners , who were witnesses of the horrible scene ,
这 专员 , WHO 是 证人 的 这 可怕 场景 ,

目睹了这可怕场景的委员们

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [piːs] , [ɪ'skeɪpt] [ʌn'hɜːt] ;
and who had done all that they could to restore peace , escaped unhurt ;
和 WHO 有 完毕 全部 那 他们 可以 到 恢复 和平 , 逃脱 毫发无损 ;

而那些竭尽全力恢复和平的人，则毫发无损地逃脱了；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['ruːɪnz] ,
but they were left upon a heap of ruins ,
但 他们 是 左边 之上 一个 堆 的 废墟 ,

但他们最终只剩下了一堆废墟。

[ænd; ənd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['paʊə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [kə'mɪʃ(ə)n] [geɪv] [ðem; ðəm] .
and with little more power than the authority which their commission gave them .
和 和 小的 更多的 力量 比 这 权威 哪个 他们的 委员会 给予 他们 .

他们拥有的权力也仅限于委员会赋予他们的权力。

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli][ə'baʊt][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [left][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] .
They had only about a thousand troops left in the place .
他们 有 仅有的 关于 一个 千 军队 左边 在 这 地方 .

那里只剩下大约一千名士兵了。

[ðeɪ] [dɪ'tɜ:mɪnd] , ['ðeəfɔ:(r)] , ['ʌndə(r)] [ði:z] ['sɜ:kəmstənsɪz] , [tu:; tə][kɔ:l][ɪn][ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn][ðeə(r)]
They determined , therefore , under these circumstances , to call in the slaves in their
他们 决定 , 所以 , 在下面 这些 情况 , 到 称呼 在 这 奴隶 在 他们的
['neɪbəhʊd] [tu:; tə][ðeə(r)] [ə'sɪstəns] .
neighborhood to their assistance .
邻里 到 他们的 协助 .

因此，在这种情况下，他们决定召集附近的奴隶来帮助他们。

[ðeɪ] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ][,prɒklə'meɪʃ(ə)n][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,
They issued a proclamation in consequence ,
他们 发布 一个 公告 在 结果 ,

因此，他们发布了一项公告。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [gɪv] ['fri:dəm] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]['blæks] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ]
by which they promised to give freedom to all the blacks who were willing
经过 哪个 他们 承诺 到 给 自由 到 全部 这 黑人 WHO 是 愿意的
[tu:; tə][reɪndʒ] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
to range themselves under the banner of the republic .
到 范围 他们自己 在下面 这 横幅 的 这 共和国 .

他们承诺给予所有愿意在共和国旗帜下站起来的黑人自由。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][,prɒklə'meɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ]['pʌblɪk] [ɔ:'θɒrəti] [fɔ:(r); fə(r)] [i'mænsipeit] [sleɪvz]
This was the first proclamation made by public authority for emancipating slaves
这 曾是 这 第一的 公告 制成 经过 民众 权威 为了 解放 奴隶
[ɪn][,es 'ti:] . [də'mɪŋgəʊ] ,
in St . Domingo ,
在 英石 . 多明戈 ,

这是圣多明各公共当局首次发布解放奴隶的公告。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kɔ:ld] [ðə; ði][,prɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - .
and was usually called the proclamation of Santhonax .
和 曾是 通常 称为 这 公告 的 - .

它通常被称为桑托纳克斯的公告。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sleɪvz] [keɪm] [ɪn] ,
The result of it was , that a considerable number of slaves came in ,
这 结果 的 它 曾是 , 那 一个 大量 数字 的 奴隶 来了 在 ,
[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'fræntʃaɪzd] .
and were enfranchised .
和 是 获得选举权 .

结果是，相当数量的奴隶被带入并获得了选举权。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [træn'zækʃ(ə)n] , - [left][hɪz; ɪz] ['kɒli:g] , - , [æt; ət][ðə; ði] [keɪp] ,
Soon after this transaction , Polverel left his colleague , Santhonax , at the Cape ,
很快 后 这 交易 , - 左边 他的 同事 , - , 在 这 岬 ,

交易完成后不久，波尔韦雷尔便将他的同事桑托纳克斯留在了开普敦。

[ænd; ənd] [went] [ɪn][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][ɒv; əv] [kə'mɪʃənə(r)] [tu:; tə] [pɔ:t] [,eɪ 'ju:] [prɪns] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
and went in his capacity of commissioner to Port au Prince , the capital
和 去 在 他的 容量 的 专员 到 港口 au 王子 , 这 首都
[ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
of the West .
的 这 西方 .

他以专员的身份前往西方的首都太子港。

[hɪə(r)][hiː; hi][faʊnd] ['evri] [θɪŋ] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['flʌrɪʃɪŋ] [steɪt] .
Here he found every thing quiet , and cultivation in a flourishing state .
这里 他 成立 每一个 事物 安静的 , 和 栽培 在 一个 芊芊 状态 .

他发现这里一片宁静，农业也十分兴盛。

[frɒm; frəm] [pɔːt] [ˌeɪ 'juː] [prɪns] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ɔːks] [keɪz] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
From Port au Prince he visited Aux Cayes , the capital of the South .
从 港口 au 王子 他 到访 辅助 凯斯 , 这 首都 的 这 南 .

他从太子港前往南方首府欧凯。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [biːn] [lɒŋ] [ðeə(r)] ,
He had not , however , been long there ,
他 有 不是 , 然而 , 到过 长的 那里 ,

然而，他到那里时间并不长。

[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][ɪn][æn; ən] [ʌn'setld]
before he found that the minds of the slaves began to be in an unsettled
前 他 成立 那 这 思想 的 这 奴隶 开始 到 是 在 一个 不安的
[steɪt] .
state .
状态 .

之后他发现奴隶们的精神状态开始变得不稳定。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [wɒt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ;
They had become acquainted with what had taken place in the North ;
他们 有 变得 熟人 和 什么 有 已采取 地方 在 这 北 ;

他们已经了解了北方发生的事情；

[nɒt]['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði]['raɪəts][æt; ət][ðə; ði] [keɪp] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - .
not only with the riots at the Cape , but the proclamation of Santhonax .
不是 仅有的 和 这 骚乱 在 这 岬 , 但 这 公告 的 - .

不仅包括开普敦的骚乱，还包括桑托纳克斯的宣言。

- , ['ðeəfɔː(r)] ,
Polverel , therefore ,
- , 所以 ,

因此，Polverel

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]
seeing the impression which it had begun to make on the minds of the
看到 这 印象 哪个 它 有 开始 到 制作 在 这 思想 的 这
[sleɪvz] [ɪn] [ðiːz] [pɑːts] ,
slaves in these parts ,
奴隶 在 这些 部分 ,

看到它开始在这些地区的奴隶心中留下深刻印象，

[wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][kʊd; kəd]['naɪðə(r)][biː; bi] [prɪ'ventɪd] , [nɔː(r)]['iːv(ə)n] [rɪ'tɑːdɪd] ;
was convinced that emancipation could neither be prevented , nor even retarded ;
曾是 确信 那 解放 可以 两者都不 是 阻止 , 也不 甚至 弱智 ;
[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ,
and that it was absolutely necessary ,
和 那 它 曾是 绝对地 必要的 ,

他坚信解放既不能阻止，也不能延缓；而且解放是绝对必要的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['plæntəz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪk'stendɪd]
for the personal safety of the white planters , that it should be extended
为了 这 个人的 安全 的 这 白色的 花盆 , 那 它 应该 是 扩展
[tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] .
to the whole island .
到 这 所有的 岛 .

为了白人种植者的个人安全，应该将这一措施推广到整个岛屿。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðæt] [ɪn][sep'tembə(r)] , - ,
He was so convinced of the necessity of this , that in September , 1793 ,
他 曾是 所以 确信 的 这 必要性 的 这 , 那 在 九月 , - ,

他对此深信不疑，以至于在1793年9月，

[hiː; hi] [druː] [ʌp] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪ] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]
he drew up a proclamation without further delay to that effect , and put it
他 画 向上 一个 公告 没有 更远 延迟 到 那 影响 , 和 放 它
['ɪntuː][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
into circulation .
进入 循环 .

他立即起草了一份公告，并将其发布出去。

[hiː; hi]['deɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ɔːks] [keɪz] .
He dated it from Aux Cayes .
他 日期 它 从 辅助 凯斯 .

他把日期标注为奥凯。

[hiː; hi] [ig'zɔːt] [ðə; ði] ['plæntəz] [tuː; tə]['pætrənaɪz][ˌaɪ 'tiː] .
He exhorted the planters to patronise it .
他 劝勉 这 花盆 到 惠顾 它 .

他劝告种植园主们多多光顾。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [məʊst] ['sɪəriəs] [kə'læmitiz] ,
He advised them , if they wished to avoid the most serious calamities ,
他 建议 他们 , 如果 他们 希望 到 避免 这 最多 严肃的 灾难 ,

他建议他们，如果他们想避免最严重的灾难，

[tuː; tə][kən'kɜː(r)] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['friːdəm] [tuː; tə][ðeə(r)] [sleɪvz] .
to concur themselves in the proposition of giving freedom to their slaves .
到 同意 他们自己 在 这 主张 的 给予 自由 到 他们的 奴隶 .

他们一致同意给予奴隶自由。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːzd] [ə; eɪ]['redʒɪstri][tuː; tə][biː; bi]['əʊpənd][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [haʊs] ,
He then caused a registry to be opened at the government house ,
他 然后 导致 一个 注册表 到 是 打开 在 这 政府 房子 ,

然后，他下令在政府大楼设立登记处。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['signətʃə] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pruːv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .
to receive the signatures of those who should approve of his advice .
到 收到 这 签名 的 那些 WHO 应该 批准 的 他的 建议 .

获得那些应该赞同他建议的人的签名。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɪn] [ðiːz] [pɑːts] [ɪn'skraɪbd] [ðeə(r)] [nems] [ɪn]
It was remarkable that all the proprietors in these parts inscribed their names in
它 曾是 卓越 那 全部 这 业主 在 这些 部分 铭文 他们的 姓名 在
[ðɪs] [bʊk] .
this book .
这 书 .

令人惊讶的是，这一带所有的业主都在这本书上签了自己的名字。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːzd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['redʒɪstri][tuː; tə][biː; bi]['əʊpənd] [æt; ət] [pɔːt] [ˌeɪ 'juː] [prɪns] [fɔː(r); fə(r)]
He then caused a similar registry to be opened at Port au Prince for
他 然后 导致 一个 相似的 注册表 到 是 打开 在 港口 au 王子 为了
[ðə; ði] [west] .
the West .
这 西方 .

然后，他促使在太子港为西方国家开设了一个类似的登记处。

[hɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪspə'zɪʃn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] .
Here the same disposition was found to prevail .
这里 这 相同的 处置 曾是 成立 到 占上风 .

这里也出现了同样的倾向。

[ɔːl] [ðə; ði] ['plæntəz] , [ɪk'sept] [wʌn] , [geɪv] [ɪn] [ðeə(r)] ['signətʃə] .
All the planters , except one , gave in their signatures .
全部 这 花盆 , 除了 一 , 给予 在 他们的 签名 .

除一人外，所有种植者都签了名。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəli] [kən'vɪnst] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
They had become pretty generally convinced , by this time ,
他们 有 变得 漂亮的 一般来说 确信 , 经过 这 时间 ,

到这时，他们基本上已经确信了这一点。

[ðæt] [ðeə(r)] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] ['seɪfti] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['meʒə(r)] .
that their own personal safety was connected with the measure .
那 他们的 自己的 个人的 安全 曾是 连接 和 这 措施 .

他们认为这项措施与他们自身的安全息息相关。

[wiː; wi] [meɪ] [naʊ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] , [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['februəri] , - ,
We may now add that , in the month of February , 1794 ,
我们 可能 现在 添加 那 , 在 这 月 的 二月 , - ,

我们还可以补充一点，在1794年2月，

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ə'sembli] [ɒv; əv] [frɑːns] [pɑːst] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
the Conventional Assembly of France passed a decree for the abolition of
这 传统的 集会 的 法国 通过了 一个 法令 为了 这 废除 的
['sleɪvəri] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['kɒləniz] .
slavery throughout the whole of the French Colonies .
奴隶制 自始至终 这 所有的 的 这 法语 殖民地 .

法国国民大会通过法令，废除法国所有殖民地的奴隶制。

[ðʌs] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʌntri] [kən'fɜːmd] ['friːdəm] [tuː; tə] [ðəʊz] ,
Thus the government of the mother country confirmed freedom to those ,
因此 这 政府 的 这 母亲 国家 确认的 自由 到 那些 ,

因此，宗主国政府确认了这些人的自由。

[ɒn] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] .
on whom it had been bestowed by the commissioners .
在 谁 它 有 到过 授予 经过 这 专员 .

这份荣誉是由委员会授予的。

[ðɪs] [dɪ'kriː] , ['ðeəfɔː(r)] , [pʊt] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [strəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] .
This decree , therefore , put the finishing stroke to the whole .
这 法令 , 所以 , 放 这 精加工 中风 到 这 所有的 .

因此，这项法令为整个事件画上了句号。

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [sleɪv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] .
It completed the emancipation of the whole slave population of St .
它 完全的 这 解放 的 这 所有的 奴隶 人口 的 英石 .
[də'mɪngəʊ] .
Domingo .
多明戈 .

它完成了圣多明各所有奴隶的解放。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [baɪ] - [ɪn]
With regard to the conduct of those who were emancipated by Santhonax in
和 看待 到 这 执行 的 那些 WHO 是 解放 经过 - 在
[ðə; ði] [nɔːθ] ,
the North ,
这 北 ,

关于那些在北方被桑托纳克斯解放的人的行为，

[ai] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] .
I find nothing particular to communicate .
我 寻找 没有什么 特别的 到 交流 .

我觉得没什么特别想说的。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [baɪ] - ,
With respect to those emancipated in the South and West by Polverel ,
和 尊重 到 那些 解放 在 这 南 和 西方 经过 - ，

至于那些被波尔韦雷尔解放的南方和西部地区的人们，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ə'kaʊnt] .
we are enabled to give a pleasing account .
我们 是 已启用 到 给 一个 令人愉悦 帐户 .

我们能够给出令人满意的答复。

['kɜːn(ə)l] [-] , [huː] [wɒz; wəz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Colonel Malenfant , who was residing in the island at the time ,
上校 马伦凡特 ， WHO 曾是 居住 在 这 岛 在 这 时间 ，

当时居住在岛上的马伦凡特上校

[hæz; həz] [meɪd] [ˌjuː 'es] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] [kən'dʌkt] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] .
has made us acquainted with their general conduct and character .
有 制成 我们 熟人 和 他们的 一般的 执行 和 特点 .

使我们了解了他们的总体行为和性格。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk][ækt][ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , " [sez] [hiː; hi] , ([baɪ] - ,) " [ðə; ði] ['niːgrəuz] ['rɪ'meɪnd] ['kwaɪət] ,
" After the public act of emancipation , " says he , (by Polverel ,) " the negroes remained quiet ,
" 后 这 民众 行为 的 解放 ， " 说道 他 ， （ 经过 - ， ） " 这 黑人 剩余 安静的 ，

“在公开解放行动之后，”他（波尔韦雷尔）说，“黑人保持沉默，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ɔːl][ðə; ði] [plæn'teʃən] .
both in the South and in the West , and they continued to work on all the plantations .
两个都 在 这 南 和 在 这 西方 ， 和 他们 持续 到 工作 在 全部 这 种植园 .

无论是在南方还是西部，他们都继续在所有种植园工作。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn'diːd] , [ɪst'eɪts] [wɪtʃ] [hæd; həd]['naɪðə(r)]['əʊnə(r)z][nɔː(r)] ['mænɪdʒər] ['rezɪdənt] [ɒn] [ðem; ðəm] .
There were , indeed , estates which had neither owners nor managers resident on them .
那里 是 ， 的确 ， 庄园 哪个 有 两者都不 所有者 也不 经理 居民 在 他们 .

确实存在一些庄园，既没有业主也没有管理者居住在那里。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [pʊt][ɪn]['prɪz(ə)n][baɪ] [maʊnt] [brʌn] ; [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] ,
Some of these had been put in prison by Mount Brun ; and others , fearing the same fate ,
一些 的 这些 有 到过 放 在 监狱 经过 山 布伦 ； 和 其他的 ， 害怕 这 相同的 命运 ，

其中一些人被布伦山关进了监狱；而另一些人，由于害怕同样的命运，

[hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɔːtə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
had fled to the quarter which had just been given up to the English .
有 逃亡 到 这 四分之一 哪个 有 只是 到过 给定 向上 到 这 英语 .

他们逃到了刚刚被英国人占领的街区。

[jet] [ɒn] [ðiːz] [ɪst'eɪts] , [ðəʊ] [ə'bændənd] , [ðə; ði] ['niːgrəuz] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['leibə] ,
Yet on these estates , though abandoned , the negroes continued their labors ,
然而 在 这些 庄园 ， 尽管 弃 ， 这 黑人 持续 他们的 劳动 ，

然而，在这些废弃的庄园里，黑人仍然继续劳作。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] ([ˈiːv(ə)n] [ɪnˈfɪəriə(r)]) ['eɪdʒənts] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] ;
where there were any (even inferior) agents to guide them ;
在哪里 那里 是 任何 (甚至 下) 代理人 到 指导 他们 ;

凡是有（哪怕是水平较低的）代理人来引导他们的地方；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðəʊz] [ɪst'eɪts] [weə(r)] [nəʊ] [waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [də'rekt] [ðem; ðəm] ,
and on those estates where no white men were left to direct them ,
和 在 那些 庄园 在哪里 不 白色的 男人 是 左边 到 直接的 他们 ,

而在那些已经没有白人男性来管理庄园的庄园里，

[ðeɪ] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] ; [bʌt; bət] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [plæn'teʃən]
they betook themselves to the planting of provisions ; but on all the plantations
他们 贝托克 他们自己 到 这 种植 的 条款 ; 但 在 全部 这 种植园
[weə(r)] [ðə; ði] ['waɪts] [rɪ'zaɪdɪd] ,
where the whites resided ,
在哪里 这 白人 居住地 ,

他们开始种植粮食；但在所有白人居住的种植园里，

[ðə; ði] ['blæks] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['leɪbə(r)] [æz; əz] ['kwaɪətli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
the blacks continued to labor as quietly as before .
这 黑人 持续 到 劳动 作为 悄悄 作为 前 .

黑人继续像以前一样默默地劳作。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ɒn] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːk] , ['rɪdɪkjuːlɪŋ] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [entə'teɪnd] [ɪn] [frɑːns] ,
" A little further on , in the same work , ridiculing the notion entertained in France ,
" 一个 小的 更远 在 , 在 这 相同的 工作 , 嘲笑 这 概念 娱乐 在 法国 ,

“稍后，在同一部作品中，作者嘲讽了法国当时盛行的这种观点，

[ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [wʊd] [nɒt] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pʌlʃn] ,
that the negroes would not work without compulsion ,
那 这 黑人 会 不是 工作 没有 强迫症 ,

黑人如果没有被迫就不会工作。

[hiː; hi] [teɪks] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ə'luːd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['niːgrəuz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪbəreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]
he takes occasion to allude to other negroes who had been liberated by the
他 需要 场合 到 暗示 到 其他 黑人 WHO 有 到过 解放 经过 这
[seɪm] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
same proclamation ,
相同的 公告 ,

他借此机会提及了其他因同一项宣言而获得解放的黑人，

[bʌt; bət] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ] .
but who were more immediately under his own eye .
但 WHO 是 更多的 立即地 在下面 他的 自己的 眼睛 .

但那些人则更在他的直接关注之下。

" [ɪf] , " [sez] [hiː; hi] ,
" If , " says he ,
" 如果 , " 说道 他 ,

“如果，”他说，

" [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['sleɪvəri] ,
" you will take care not to speak to them of their return to slavery ,
" 你 将要 拿 关心 不是 到 说话 到 他们 的 他们的 返回 到 奴隶制 ,

“你务必注意不要跟他们提起他们重返奴隶制的事。”

[bʌt; bət] [tɔːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['lɪbəti] , [juː; jʊ] [meɪ] , [wɪð] [ðɪs] ['lætə(r)] [wɜːd] ,
but talk to them about their liberty , you may , with this latter word ,
但 讲话 到 他们 关于 他们的 自由 , 你 可能 , 和 这 后者 单词 ,

但是，你可以用“自由”这个词来和他们谈论自由。

[tʃeɪn] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə]['leɪbə(r)] .
chain them down to labor .
链 他们 向下 到 劳动 .

用锁链把他们拴起来劳动。

[haʊ] [dɪd] [tuː'sɑːnt] [sək'siːd] ?
How did Toussaint succeed ?
如何 做过 杜桑 成功 ?

图桑是如何成功的?

[haʊ] [dɪd][ai] [sək'siːd] ['ɔːlsəʊ] , [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz][taɪm] , [ɪn][ðə; ði][pleɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌl][diː][sæk] ,
How did I succeed also , before his time , in the plain of the Cul de Sac ,
如何 做过 我 成功 还 , 前 他的 时间 , 在 这 清楚的 的 这 库尔 德 萨克 ,

在他之前，我又是如何成功地在库尔德萨克平原上取得成功的呢?

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['gʊroʊ] ,
and on the plantation Gouraud ,
和 在 这 种植园 古罗 ,

在古罗种植园，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] ['lɪbəti] [hæd; həd] [biːn] ['grɑːntɪd] ([baɪ] -) [tuː; tə][ðə; ði]
more than eight months after liberty had been granted (by Polverel) to the
更多的 比 八 几个月 后 自由 有 到过 的确 (经过 -) 到 这
[sleɪvz] ?
slaves ?
奴隶 ?

在波尔韦雷尔给予奴隶自由八个多月之后?

[let] [ðəʊz] [huː] [njuː] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['blæks] [ðəm'selvz] , [biː; bi]
Let those who knew me at the time , and even the blacks themselves , be
让 那些 WHO 知道 我 在 这 时间 , 和 甚至 这 黑人 他们自己 , 是
[ɑːskt] .
asked .
问 .

应该去问问当时认识我的人，甚至问问黑人自己。

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][rɪ'plaɪ] [ðæt] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['niːgrəʊ][ɒn] [ðæt] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,
They will all reply that not a single negro on that plantation ,
他们 将要 全部 回复 那 不是 一个 单身的 黑人 在 那 种植园 ,

他们都会回答说，那个种植园里没有一个黑人，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['læbɔːərz] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [wɜːk] ;
consisting of more than 460 laborers , refused to work ;
由 的 更多的 比 - 劳工 , 拒绝 到 工作 ;

由460多名工人组成的队伍拒绝工作;

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [plɑːn'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɜːst] ['dɪsəplɪn] ,
and yet this plantation was thought to be under the worst discipline ,
和 然而 这 种植园 曾是 想法 到 是 在下面 这 最差 纪律 ,

然而，人们却认为这个种植园的管理极其糟糕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪvz] [ðə; ði][məʊst]['aɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði][pleɪn] .
and the slaves the most idle in the plain .
和 这 奴隶 这 最多 闲置的 在 这 清楚的 .

而平原上最游手好闲的则是奴隶们。

[ai] , [maɪ'self] , [ɪn'spaɪəd][ðə; ði] [seɪm] [æk'tɪvəti]['ɪntuː] [θriː] ['ʌðə(r)] [plæn'teʃən] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai]
I , myself , inspired the same activity into three other plantations , of which I
我 , 我 , 灵感 这 相同的 活动 进入 三 其他 种植园 , 的 哪个 我
[hæd; həd][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] .
had the management .
有 这 管理 .

我本人也把同样的活动推广到了我管理的另外三个种植园。

" [ðə; ði] [ə'bʌv] [ə'kaʊnt] [ɪz][fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['riːz(ə)nəbli]
" The above account is far beyond any thing that could have been reasonably
" 这 多于 帐户 是 远的 超过 任何 事物 那 可以 有 到过 合理
[ɪk'spektɪd] ;
expected ;
预期的 ;

"上述描述远远超出了人们的合理预期;

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['grætɪfaɪɪŋ] .
indeed , it is most gratifying .
的确 , 它 是 最多 可喜 .

的确，这令人非常欣慰。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] ['niːgrəuz] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] ,
We find that the liberated negroes , both in the South and West ,
我们 寻找 那 这 解放 黑人 , 两个都 在 这 南 和 西方 ,

我们发现，无论是在南方还是西部，获得解放的黑人

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ðeə(r)][əʊld] [plæn'teʃən] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][əʊld] ['mɑːstəz] ;
continued to work on their old plantations , and for their old masters ;
持续 到 工作 在 他们的 老的 种植园 , 和 为了 他们的 老的 大师 ;

他们继续在以前的种植园里为以前的主人工作;

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;
so that there was also a spirit of industry among them ;
所以 那 那里 曾是 还 一个 精神 的 行业 之中 他们 ;

所以他们当中也有勤劳的精神;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
for they are described as continuing to work as quietly as before .
为了 他们 是 描述 作为 继续 到 工作 作为 悄悄 作为 前 .

据描述，他们仍然像以前一样默默地工作着。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [naɪn] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]
Such was the conduct of the negroes for the first nine months after their
这样的 曾是 这 执行 的 这 黑人 为了 这 第一的 九 几个月 后 他们的
[ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
liberation ,
解放 ,

这就是黑人获释后头九个月的行为。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] - .
up to the middle of 1794 .
向上 到 这 中间 的 - .

直至 1794 年年中。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] - ,
Of the conduct of the negroes during the year 1795 , and part of 1796 ,
的 这 执行 的 这 黑人 期间 这 年 - , 和 部分 的 - ,

关于1795年及1796年部分时间里黑人的行为，

[ai][faɪnd][nəʊ] [ə'kaʊnt] .
I find no account .
我 寻找 不 帐户 .

我找不到任何账户。

[hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] ['eni] ['autreidʒ] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
Had there been any outrages , they would have been mentioned .
有 那里 到过 任何 暴行 , 他们 会 有 到过 提及 .

如果发生任何令人愤慨的事情，肯定会被提及。

[let] [nəʊ][wʌn] [kə'nekt] [ðə; ði]['autreidʒ] , [wɪtʃ] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ][ɪn]
Let no one connect the outrages , which assuredly took place in St . Domingo in
让 不 一 连接 这 暴行 , 哪个 当然 采取 地方 在 英石 . 多明戈 在
- [ænd; ənd] - ,
1791 and 1792 ,
- 和 - ,

不要将1791年和1792年发生在圣多明各的暴行联系起来。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] .
with the effects of the emancipation of the slaves .
和 这 效果 的 这 解放 的 这 奴隶 .

奴隶解放带来的影响。

[ðə; ði] [greɪt] ['mæsəkə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɔnflə'greiʃən] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [meɪd] [səʊ] ['fraɪtf(ə)l] [ə; eɪ]
The great massacres and conflagrations which at that time made so frightful a
这 伟大的 大屠杀 和 大火 哪个 在 那 时间 制成 所以 可怕 一个
['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [ʌn'hæpi] ['aɪlənd] ,
picture in the history of this unhappy island ,
图片 在 这 历史 的 这 不开心 岛 ,

当时发生的大规模屠杀和火灾，给这座不幸的岛屿的历史留下了极其可怕的印记。

[ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [ænd; ənd]
occurred in the days of slavery , before the proclamation of Santhonax and
发生 在 这 天 的 奴隶制 , 前 这 公告 的 - 和
- ,
Polverel ,
- ,

发生在奴隶制时期，在桑托纳克斯和波尔韦雷尔颁布法令之前。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [kən'venʃən(ə)l] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [nəʊn] .
and before the great conventional decree of the mother country was known .
和 前 这 伟大的 传统的 法令 的 这 母亲 国家 曾是 已知 .

而在此之前，祖国的伟大传统法令尚未公布。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'keɪʒnd] , [tuː] , [nɒt] [ə'rɪdʒənəli] [baɪ][ðə; ði] [sleɪvz] [ðəm'selvz] ,
They had been occasioned , too , not originally by the slaves themselves ,
他们 有 到过 引发 , 也 , 不是 起初 经过 这 奴隶 他们自己 ,

而且，这些事件最初并非由奴隶自身引起的。

[bʌt; bət][baɪ] ['kwɔrəlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['plæntəz] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
but by quarrels between the white and colored planters , and between the
但 经过 争吵 之间 这 白色的 和 有色 花盆 , 和 之间 这
['rɔɪəlɪsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrevə'ljuːʃənist] ,
royalists and the revolutionists ,
保皇党 和 这 革命者 ,

但由于白人种植园主和黑人种植园主之间，以及保皇党和革命党之间的争吵，

[huː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [riːkɪŋ] [ðeə(r)] ['vendʒəns] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
who , for the purpose of wreaking their vengeance on each other ,
WHO , 为了 这 目的 的 破坏 他们的 复仇 在 每个 其他 ,

他们为了互相报复而这样做，

[kɔːld] [ɪn][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [sleɪvz] ; [ænd; ənd][æz; əz][tuː, tə][ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənt] ['niːgrəuz] [ɒv; əv]
called in the aid of their slaves ; and as to the insurgent negroes of
称为 在 这 援助 的 他们的 奴隶 ; 和 作为 到 这 叛乱分子 黑人 的
[ðə; ði] [nɔːθ] ,
the North ,
这 北 ,

他们号召奴隶前来支援；至于北方的叛乱黑人，

[huː] [fɪld] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] [ɪn] [ðəʊz] [j'iəz] [wɪð] ['terə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] ,
who filled that part of the colony in those years with terror and dismay ,
WHO 已填 那 部分 的 这 殖民地 在 那些 年 和 恐怖 和 沮丧 ,

在那些年里，殖民地的那部分地区充满了恐惧和惊慌。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [pʊt] [ɪn] ['məʊʃn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [-] , [baɪ] [ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts] [ðəm'selvz] ,
they were originally put in motion , according to Malenfant , by the royalists themselves ,
他们 是 起初 放 在 运动 , 根据 到 马伦凡特 , 经过 这 保皇党 他们自己 ,

据马伦方特所说，这些行动最初是由保皇党人自己发起的。

[tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðeə(r)] [əʊn] [kɔːz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˌpɑːti'zænz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] .
to strengthen their own cause , and to put down the partisans of the French revolution .
到 加强 他们的 自己的 原因 , 和 到 放 向下 这 党派人士 的 这 法语 革命 .

为了巩固自身事业，镇压法国大革命的支持者。

[wen] [dʒiːn] [fræn'swɑː] [ænd; ənd] - [kə'menst] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [waɪt] ['rɔɪəlɪsts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
When Jean Francois and Brasson commenced the insurrection , there were many white royalists among them ,
什么时候 让 弗朗索瓦 和 - 开始 这 起义 , 那里 是 许多 白色的 保皇党 之中 他们 ,

让·弗朗索瓦和布拉松发动起义时，他们当中有很多白人保皇党人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [kɒ'keɪd] .
and the negroes were made to wear the white cockade .
和 这 黑人 是 制成 到 穿 这 白色的 帽徽 .

黑人被迫佩戴白色帽徽。

[ai] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
I now come to the latter part of the year 1796 ,
我 现在 来 到 这 后者 部分 的 这 年 - ,

现在我讲到1796年下半年的情况。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [ɪn] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] .
and we shall find that there was no want of industry or of obedience in those who had been emancipated .
和 我们 将 寻找 那 那里 曾是 不 想 的 行业 或者 的 服从 在 那些 WHO 有 到过 解放 .

我们会发现，那些获得解放的人并不缺乏勤劳和服从。

" [ðə; ði] ['kɒləni] , " [sez] [-] , " [wɒz; wəz] ['flʌrɪʃɪŋ] ['ʌndə(r)] [tuː'sɑːnt] ; [ðə; ði] ['waɪts] [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] [ɒn] [ðeə(r)] [ɪst'eɪts] ,
" The colony , " says Malenfant , " was flourishing under Toussaint ; the whites lived happily on their estates ,
" 这 殖民地 , " 说道 马伦凡特 , " 曾是 芊芊 在下面 杜桑 ; 这 白人 居住地 快乐地 在 他们的 庄园 ,

马伦方特说：“殖民地在杜桑统治下繁荣发展；白人在他们的庄园里过着幸福的生活。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
and the negroes continued to work for them .
和 这 黑人 持续 到 工作 为了 他们 .

黑人继续为他们工作。

" [naʊ] , [tuː'sɑːnt] [keɪm] ['ɪntuː]['paʊə(r)] , ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv]
" Now , Toussaint came into power , being General - in - chief of the armies of
" 现在 , 杜桑 来了 进入 力量 , 存在 一般的 - 在 - 首席 的 这 军队 的
[ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
St . Domingo ,
英石 . 多明戈 ,

"现在，杜桑掌权了，他是圣多明各军队的总司令。"

[nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['paʊə(r)] [tɪl] [ðə; ði][jɪə(r)] - ,
near the end of the year 1796 , and remained in power till the year 1802 ,
靠近 这 结尾 的 这 年 - , 和 剩余 在 力量 直到 这 年 - ,

大约在1796年末，他一直执政到1802年。

[ɔː(r)] [tɪl] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][baɪ] ['bəʊnəpɑːt] , ['ʌndə(r)]
or till the invasion of the island by the French expedition by Bonaparte , under
或者 直到 这 入侵 的 这 岛 经过 这 法语 远征 经过 波拿巴 , 在下面
[ˌel'iː] [klɛrk] .
Le Clerc .
乐 克莱尔 .

或者直到拿破仑率领勒克莱尔率领法国远征军入侵该岛为止。

[-] , ['ðeəfɔː(r)] , [miːnz] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv]
Malenfant , therefore , means to state that from 1796 to 1802 , a period of
马伦凡特 , 所以 , 方法 到 状态 那 从 - 到 - , 一个 时期 的
[sɪks] [j'iəz] ,
six years ,
六 年 ,

因此，马伦方特的意思是说，从1796年到1802年，这六年时间，

[ðə; ði] ['plæntəz] [ænd; ənd]['fɑːrmərz] [kept] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪst'eɪts] ; [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn]
the planters and farmers kept possession of their estates ; that they lived on
这 花盆 和 农民 保留 拥有 的 他们的 庄园 ; 那 他们 居住地 在
[ðem; ðəm] ['piːsfəli] ,
them peacefully ,
他们 和平地 ,

种植园主和农民保住了他们的土地；他们平静地生活在土地上。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɔː(r)] [dɪ'stɜːbəns] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] , [ðəʊ] [ðeɪ]
and without interruption or disturbance ; and that the negroes , though they
和 没有 中断 或者 干扰 ; 和 那 这 黑人 , 尽管 他们
[hæd; həd][ɔːl] [biːn] [set] [friː] ,
had all been set free ,
有 全部 到过 放 自由的 ,

而且没有中断或干扰；而且，尽管所有黑人都已获得自由，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ['læbɔːərz] .
continued to be their laborers .
持续 到 是 他们的 劳工 .

继续做他们的劳工。

[dʒen] . [lɑː] [krɔɪ] , [huː] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] " ['memwɑːz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
Gen . La Croix , who published his " Memoirs for a History of St .
Gen . 拉 克罗伊克斯 , WHO 已发布 他的 " 回忆录 为了 一个 历史 的 英石 .
[də'mɪŋgəʊ] " [æt; ət]['pærɪs][ɪn] - ,
Domingo " at Paris in 1819 ,
多明戈 " 在 巴黎 在 - ,

拉克鲁瓦将军于 1819 年在巴黎出版了他的《圣多明各历史回忆录》。

[ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wen] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləni] [ɪn] - ,
informs us that when Santhonax returned to the colony in 1796 ,
通知 我们 那 什么时候 - 返回 到 这 殖民地 在 - ,

告诉我们，当桑托纳克斯于 1796 年返回殖民地时，

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .

" he was astonished at the state in which he found it on his return .

" 他 曾是 惊讶 在 这 状态 在 哪个 他 成立 它 在 他的 返回 .

“他回来后，对那里的状况感到惊讶。”

" [ðɪs] , [sez] , [lɑː] [krɔɪ] , [wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [tuː'sɑːnt] , [huː] ,

" This , says , La Croix , was owing to Toussaint , who ,

" 这 , 说道 , 拉 克罗伊克斯 , 曾是 欠款 到 杜桑 , WHO ,

“拉·克鲁瓦说，这要归功于杜桑，他……”

[waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] [truːps] ,

while he had succeeded in establishing perfect order and discipline among the black troops ,

尽管 他 有 成功了 在 建立 完美的 命令 和 纪律 之中 这 黑色的 军队 ,

虽然他成功地在黑人部队中建立了完美的秩序和纪律，

[hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [blæk] ['leɪbərə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,

had succeeded in making the black laborer return to the plantation ,

有 成功了 在 制作 这 黑色的 劳动者 返回 到 这 种植园 ,

成功地让那名黑人劳工返回了种植园。

[ðeə(r)][tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

there to resume the drudgery of cultivation .

那里 到 恢复 这 苦役 的 栽培 .

在那里，他们又要继续从事繁重的耕作工作。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] , - ,

But the same author tells us that , in the next year , 1797 ,

但 这 相同的 作者 讲述 我们 那 , 在 这 下一个 年 , - ,

但同一位作者告诉我们，在接下来的1797年，

[ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['prəʊgres][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɪn]['ægrɪkʌltʃə(r)] .

the most wonderful progress had been made in agriculture .

这 最多 精彩的 进步 有 到过 制成 在 农业 .

农业领域取得了令人瞩目的进步。

[hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðiːz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wɜːdz] : — " [ðə; ði] ['kɒləni] ['mɑːtʃt] [æz; əz][baɪ] [ɪn'tʃɑːntmənt] [tuː; tə][ɪts]['fɔːmə(r)]['splendə(r)] ;

He uses these remarkable words : — " The colony marched as by enchantment to its former splendor ;

他 用途 这些 卓越 字 : — " 这 殖民地 行军 作为 经过 魅力 到 它是 以前的 辉煌 ;

他用了这些非凡的词语：“殖民地仿佛被施了魔法一般，恢复了往日的辉煌；

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['prɔspə] ; ['evri] [deɪ] [prə'djuːst] [pə'septəb(ə)l] [pruːfs] [ɒv; əv][ɪts]['prəʊgres] .

cultivation prospered ; every day produced perceptible proofs of its progress .

栽培 繁荣昌盛 ; 每一个 天 生产 可感知的 证明 的 它是 进步 .

农业发展欣欣向荣，每天都能显现出明显的进步。

[ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [plæn'teʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [rəʊz][ʌp] [ə'gen] ['vɪzəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .

The city of the Cape and the plantations of the North rose up again visibly to the eye .

这 城市 的 这 岬 和 这 种植园 的 这 北 玫瑰 向上 再次 明显地 到 这 眼睛 .

开普敦市和北部的种植园再次清晰地出现在眼前。

" [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] , ['meni] ['sɜːkəmstənsɪz] [kən'spaɪə(r)] , [bʌt; bət]
" To effect this wonderful improvement , many circumstances conspired , but
" 到 影响 这 精彩的 改进 , 许多 情况 密谋 , 但
['prɪnsəpli] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] ,
principally the fact that the negroes ,
主要 这 事实 那 这 黑人 ,

"促成这一巨大进步的因素有很多，但最主要的是黑人……"

['biːɪŋ] [friː] , [hæd; həd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['məʊtɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] .
being free , had a powerful motive to be industrious and obedient .
存在 自由的 , 有 一个 强大的 动机 到 是 勤劳 和 听话 .

获得自由，就有了勤奋和服从的强大动力。

[ðə; ði] [nekst] ['wɪtnəs] [ɪz] [dʒen] . ['vɪnsnt] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɜːn(ə)l] ,
The next witness is Gen . Vincent , who was a colonel ,
这 下一个 证人 是 Gen . 文森特 , WHO 曾是 一个 上校 ,

下一位证人是文森特将军，他曾是一名上校。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
and afterwards a general of brigade of artillery at St . Domingo ,
和 然后 一个 一般的 的 旅 的 炮兵 在 英石 . 多明戈 ,

后来成为圣多明各炮兵旅的一名将军。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [tuː'sɑːnt] .
and was there during the time of Santhonax and Toussaint .
和 曾是 那里 期间 这 时间 的 - 和 杜桑 .

他曾亲历桑托纳克斯和杜桑的时代。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] ['pærɪs] [baɪ] [tuː'sɑːnt] ,
He was called to Paris by Toussaint ,
他 曾是 称为 到 巴黎 经过 杜桑 ,

他被杜桑·杜桑召往巴黎，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['æmɪənz] , [ænd; ənd]
when he arrived just at the moment of the peace of Amiens , and
什么时候 他 到达的 只是 在 这 片刻 的 这 和平 的 亚眠 , 和
[faʊnd] ,
found ,
成立 ,

他抵达时正值亚眠一片祥和之时，发现：

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌɪnɪk'spresəbl] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [griːf] , [ðæt] ['bəʊnəpɑːt] [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [æn; ən]
to his inexpressible surprise and grief , that Bonaparte was preparing an
到 他的 难以言喻的 惊喜 和 悲伤 , 那 波拿巴 曾是 准备 一个
[ɪ'mens] ['ɑːməmənt] ,
immense armament ,
巨大 武器 ,

令他无比惊讶和悲痛的是，拿破仑正在准备一支庞大的军队。

[tuː; tə] [biː; bi] [kə'mɑːnd] [baɪ] [ˌel'iː] [klɛrk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] ['sleɪvəri] [ɪn] [ˌes 'tiː]
to be commanded by Le Clerc , for the purpose of restoring slavery in St
到 是 命令 经过 乐 克莱尔 , 为了 这 目的 的 恢复 奴隶制 在 英石
. [də'mɪŋgəʊ] !
. Domingo !
. 多明戈 !

受勒克莱尔指挥，目的是在圣多明各恢复奴隶制！

[ə'genst] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['remənstreit, ri'mɔn-] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] , ['telɪŋ]
Against this expedition , the General remonstrated with the First Consul , telling
反对 这 远征 , 这 一般的 抗议 和 这 第一的 领事 , 讲述
[hɪm] [ðæt] ,
him that ,
他 那 ,

将军就这次远征向第一执政官提出抗议，告诉他：

[ðəʊ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪliənt]
though the army destined for this purpose was composed of the brilliant
尽管 这 军队 注定 为了 这 目的 曾是 由 的 这 杰出的
['kɔŋkərə] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
conquerors of Europe ,
征服者 的 欧洲 ,

尽管这支肩负此使命的军队是由欧洲杰出的征服者组成，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [æn'tɪliz] ,
it would do nothing in the Antilles ,
它 会 做 没有什么 在 这 安的列斯群岛 ,

它对安的列斯群岛没有任何作用。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] , [ɪf]
and would assuredly be destroyed by the climate of St . Domingo , if
和 会 当然 是 损毁 经过 这 气候 的 英石 . 多明戈 , 如果
[nɒt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['blæks] .
not destroyed by the blacks .
不是 损毁 经过 这 黑人 .

即使不被黑人摧毁，也肯定会被圣多明各的气候摧毁。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] ['evri] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wel] [ɪn] [ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)]
He stated that every thing was going on well in St . Domingo and therefore
他 声明 那 每一个 事物 曾是 去 在 出色地 在 英石 . 多明戈 和 所以
['kʌndʒə, 'kɔn-] [hɪm] ,
conjured him ,
召唤 他 ,

他声称圣多明各一切安好，因此召唤了他。

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] , [nɒt] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv]
in the name of humanity , not to attempt to reverse this beautiful order of
在 这 姓名 的 人类 , 不是 到 试图 到 撤销 这 美丽的 命令 的
[θɪŋz] .
things .
事物 .

为了全人类的利益，我们绝不能试图颠覆这美好的秩序。

[hɪz; ɪz] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] .
His efforts were ineffectual .
他的 努力 是 无效 .

他的努力没有奏效。

[ðə; ði] ['ɑːməmənt] [seɪld] , [ænd; ənd] , [ə'raɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
The armament sailed , and , arriving on the shores of St . Domingo ,
这 武器 航行 , 和 , 抵达 在 这 海岸 的 英石 . 多明戈 ,

军火库启航，抵达圣多明各海岸后，

[ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] ['tɔːtʃə(r)] ['fɒləʊd] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [hæd; həd] ['seldəm] [ɪf]
a scene of blood and torture followed , such as history had seldom if
一个 场景 的 血 和 酷刑 随后 , 这样的 作为 历史 有 很少 如果
['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [dis'kləuz] ,
ever before disclosed ,
曾经 前 披露 ,

随后展现了一幅血腥和酷刑的景象，其程度在历史上极为罕见，甚至可以说是前所未见。

[wɪtʃ] , [ðəʊ] [plænd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] ['waɪts] ,
which , though planned and executed by whites ,
哪个 , 尽管 计划 和 执行 经过 白人 ,

虽然这是由白人策划和执行的，

[ɔːl][ðə; ði] [bɑː'bærəti] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['pəːpitreit] [baɪ][ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənt] ['blæks] [ɒv; əv]
all the barbarities said to have been perpetrated by the insurgent blacks of
全部 这 野蛮行为 说 到 有 到过 实施 经过 这 叛乱分子 黑人 的
[ðə; ði] [nɔːθ] [ə'maunt] [kəm'pærətɪvli] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
the North amounted comparatively to nothing .
这 北 金额 比较 到 没有什么 .

据说北方叛乱黑人犯下的所有暴行，与此相比都微不足道。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [ðæt] [vɑːst] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd]
At length , the survivors of that vast army were driven from the island
在 长度 , 这 幸存者 的 那 广阔的 军队 是 驱动 从 这 岛
,
,
,

最终，那支庞大军队的幸存者被逐出了这座岛屿。

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['sɪksti]['θaʊz(ə)nd] [laɪvz; lɪvz] .
with the loss of sixty thousand lives .
和 这 损失 的 六十 千 生活 .

造成六万人丧生。

[tɪl] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['plæntəz] [hæd; həd] [rɪ'teɪnd] [ðeə(r)] [ɪst'eɪts] ; [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
Till that time , the planters had retained their estates ; and then it was ,
直到 那 时间 , 这 花盆 有 保留 他们的 庄园 ; 和 然后 它 曾是 ,

在此之前，种植园主们一直保有他们的庄园；而后来，情况发生了变化。

[ænd; ənd][nɒt] [tɪl] [ðen] , [ðæt] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)][ɔːl] .
and not till then , that they lost their all .
和 不是 直到 然后 , 那 他们 丢失的 他们的 全部 .

直到那时，他们才失去了一切。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] , [waɪ] [dɪd][ðə; ði] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] [meɪk] [ðɪs] ['fraɪtf(ə)l] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ?
The question may be asked , why did the First Consul make this frightful invasion ?
这 问题 可能 是 问 , 为什么 做过 这 第一的 领事 制作 这 可怕 入侵 ?

人们可能会问，第一执政官为什么要发动这场可怕的入侵？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] , [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ['niːgrəuz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['piːsf(ə)l] ,
It was owing , not to the emancipated negroes , who were peaceful ,
它 曾是 欠款 , 不是 到 这 解放 黑人 , WHO 是 和平 ,
[ɪn'dʌstriəs] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ['hæpi] ,
industrious , and beyond example happy ,
勤劳 , 和 超过 例子 快乐的 ,

这并非归功于那些获得解放的黑人，他们爱好和平、勤劳肯干，而且幸福得无与伦比。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['predʒədɪsɪz][ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] ['mɑːstəz] — ['predʒədɪsɪz] ['kɒmən] [tuː; tə]
but to the prejudices of their former masters — prejudices common to
但 到 这 偏见 的 他们的 以前的 大师 — 偏见 常见的 到
['ɔːlməʊst][ɔːl]['sleɪvˌhəʊldə(r)] .
almost all slaveholders .
几乎 全部 奴隶主 .

但却抱有他们以前主人的偏见——这种偏见几乎是所有奴隶主共有的。

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['ɑːbɪtrəri] ['paʊə(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [brʊk] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]
Accustomed to the use of arbitrary power , they could not brook the loss of
习惯 到 这 使用 的 随意的 力量 , 他们 可以 不是 溪 这 损失 的
[ðeə(r)] [wɪps] .
their whips .
他们的 鞭子 .

他们习惯了滥用权力，无法忍受失去鞭子。

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['niːgrəuz] [æz; əz][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] [reɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] ,
Accustomed to look down on the negroes as an inferior race of beings ,
习惯 到 看 向下 在 这 黑人 作为 一个 下 种族 的 生物 ,

习惯于瞧不起黑人，认为他们是低等种族，

[æz; əz][mɪə(r)] ['reptaɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt][beə(r)] , ['piːsəbli] [æz; əz] [ðiːz]
as mere reptiles of the earth , they could not bear , peaceably as these
作为 仅仅 爬行动物 的 这 地球 , 他们 可以 不是 熊 , 和平地 作为 这些
[hæd; həd] ['kɒndʌktid] [ðəm'selvz] ,
had conducted themselves ,
有 实施 他们自己 ,

作为地球上的爬行动物，他们无法忍受这些人和平的行事方式。

[tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðæt] [fə'mɪliə(r)]['kɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz] [friː] ['læbɔːərz] ,
to come into that familiar contact with them as free laborers ,
到 来 进入 那 熟悉的 接触 和 他们 作为 自由的 劳工 ,

与他们作为自由劳动者建立那种熟悉的联系，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [rɪ'kwaɪəd] .
which the change in their condition required .
哪个 这 改变 在 他们的 状况 必需的 .

这是他们情况变化所要求的。

[ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ðem; ðəm] , [tuː] , [æz; əz] ['prɒpəti] [lɒst] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
They considered them , too , as property lost , and which was to be
他们 经过考虑的 他们 , 也 , 作为 财产 丢失的 , 和 哪个 曾是 到 是
[rɪ'kʌvəd] .
recovered .
恢复 .

他们也把这些东西视为丢失的财产，需要找回。

[ɪn][æn; ən]['iːv(ə)l]['aʊə(r)] , [ðeɪ] [prɪ'veɪld] [ɒn] ['bəʊnəpɑːt] , [baɪ] [fɔːls] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]
In an evil hour , they prevailed on Bonaparte , by false representations and
在 一个 邪恶的 小时 , 他们 最终获胜 在 波拿巴 , 经过 错误的 表现形式 和
['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [pɪ'kjuːniəri] [sə'pɔːt] ,
promises of pecuniary support ,
承诺 的 金钱 支持 ,

在危难之际，他们通过虚假陈述和金钱援助的承诺，成功胁迫了拿破仑。

[tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [steɪt] ;
to undertake to restore things to their former state ;
到 承担 到 恢复 事物 到 他们的 以前的 状态 ;

负责将事物恢复到原来的状态；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
and the result is before the world as an example and a warning .
和 这 结果 是 前 这 世界 作为 一个 例子 和 一个 警告 .

结果摆在全世界面前，既是前车之鉴，也是警示。

[wen] [wɪl] ['aʊə(r)] ['sleɪvˌhəʊldɪŋ] ['breðrən] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət]
When will our slaveholding brethren learn that the advocates of immediate
什么时候 将要 我们的 奴隶制 弟兄们 学习 那 这 倡导者 的 即时
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [truː] [frendz] [ɒv; əv][bəʊθ]['sleɪvˌhəʊldə(r)][ænd; ənd] [sleɪvz] ,
emancipation are the only true friends of both slaveholders and slaves ,
解放 是 这 仅有的 真的 朋友们 的 两个都 奴隶主 和 奴隶 ，

我们的蓄奴同胞何时才能明白，主张立即解放奴隶的人才是奴隶主和奴隶双方真正的朋友？

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['seɪfti] [ɪz][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]['djuːti] ,
and that the only path of safety is the path of duty ,
和 那 这 仅有的 小路 的 安全 是 这 小路 的 责任 ，

而唯一的安全之路就是尽职之路。

[wɪtʃ] [dɪ'mɑːndz] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'pentəns] [ɒv; əv][ɔːl][sɪn] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðæt] " [sʌm]
which demands the immediate repentance of all sin , and especially that " sum
哪个 需求 这 即时 悔改 的 全部 罪 ， 和 尤其 那 " 和
[ɒv; əv][ɔːl] [vɪləniːz] , " ['sleɪvəri] ?
of all villanies , " slavery ?
的 全部 恶棍 ， " 奴隶制 ？

这要求立即忏悔一切罪行，尤其是"一切罪恶的总和"——奴隶制？

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] , [ˌviː 'eɪ] . ,
In the year 1800 , the city of Richmond , Va . ,
在 这 年 - ， 这 城市 的 里士满 ， 瓦 . ，

1800年，弗吉尼亚州里士满市

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [həʊl] ['sleɪvˌhəʊldɪŋ] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
and indeed the whole slaveholding country were thrown into a state of
和 的确 这 所有的 奴隶制 国家 是 抛掷 进入 一个 状态 的
[ɪn'tens] [ɪk'saɪtmənt] ,
intense excitement ,
激烈的 激动 ，

事实上，整个蓄奴国家都陷入了极度兴奋的状态。

[ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'lɑːm] , [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'tendɪd] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'mʌŋ]
consternation and alarm , by the discovery of an intended insurrection among
惊愕 和 警报 ，经过 这 发现 的 一个 故意的 起义 之中
[ðə; ði] [sleɪvz] .
the slaves .
这 奴隶 .

奴隶们计划发动叛乱，这一发现引起了众怒和恐慌。

[ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz] [leɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [sleɪv] [nemd] ['geɪbriəl] ,
The plot was laid by a slave named Gabriel ,
这 阴谋 曾是 铺设 经过 一个 奴隶 命名 加布里埃尔 ，

阴谋是由一个名叫加布里埃尔的奴隶策划的。

[huː] [wɒz; wəz] [kleɪmd] [æz; əz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['tɒməs] ['prɔːsər] .
who was claimed as the property of Mr . Thomas Prosser .
WHO 曾是 声称 作为 这 财产 的 先生 . 托马斯 普罗瑟 .

据称该人是托马斯·普罗瑟先生的财产。

[ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [truː] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['geɪbriəl] ,
A full and true account of this General Gabriel ,
一个 满的 和 真的 帐户 的 这 一般的 加布里埃尔 ，

关于加布里埃尔将军的完整而真实的记述

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ['kɒnsɪkwənt] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [plɒt] , [hæz; həz] ['nevə(r)] [jet] [biːn] ['pʌblɪʃt] .
and of the proceedings consequent on the discovery of the plot , has never yet been published .
和 的 这 诉讼程序 后果 在 这 发现 的 这 阴谋 , 有 绝不 然而 到过 已发布 .

而因发现阴谋而采取的后续行动，至今尚未公开。

[ɪn] - [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ə'kaʊnt] , [wɪtʃ] [ɪz] [fɔːls] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] ,
In 1831 a short account , which is false in almost every particular ,
在 - 一个 短的 帐户 , 哪个 是 错误的 在 几乎 每一个 特别的 ,

1831年的一份简短报告，几乎在所有细节上都是错误的，

[ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːlbəni] ['iːvnɪŋ] ['dʒɜːn(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] " ['geɪbriəlz] [dɪ'fiːt] .
appeared in the Albany Evening Journal under the head of " Gabriel's Defeat .
出现 在 这 奥尔巴尼 晚上 杂志 在下面 这 头 的 " 加百列的 击败 .

以“加百列的失败”为题，刊登在《奥尔巴尼晚报》上。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [ˌriː'pʌbliʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪbəreɪtə(r)] ,
" It was the same year republished in the first volume of the Liberator ,
" 它 曾是 这 相同的 年 重新发布 在 这 第一的 体积 的 这 救星 ,

“同年，该文章被重新发表在《解放者》杂志第一卷上。”

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][jɪə(r)] (-) [hæz; həz] [biːn] [ɪk'stensɪvli] [ˌriː'pʌbliʃ] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['peɪpəz] .
and during the last year (1859) has been extensively republished in many other papers .
和 期间 这 最后的 年 (-) 有 到过 广泛地 重新发布 在 许多 其他 文件 .

在过去一年（1859 年）中，这篇文章被许多其他报纸广泛转载。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['kɒpi][ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)]['deɪtɪd] [sept] . - , - ,
The following is the copy of a letter dated Sept . 21 , 1800 ,
这 下列的 是 这 复制 的 一个 信 日期 九月 . - , - ,

以下是1800年9月21日的一封信的副本：

['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] , [ˌviː 'eɪ] . , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['bɒstən] [gə'zet] , [ɑːk'toʊbər] . 6th : —
written by a gentleman of Richmond , Va . , and published in the Boston Gazette , Oct . 6th : —
书面 经过 一个 绅士 的 里士满 , 瓦 . , 和 已发布 在 这 波士顿 公报 , 十月 . 6th : —

这篇文章由弗吉尼亚州里士满的一位绅士撰写，并于10月6日发表在《波士顿公报》上：——

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] ,
" By this time , you have no doubt heard of the conspiracy ,
" 经过 这 时间 , 你 有 不 怀疑 听到 的 这 阴谋 ,

“想必此时你已经听说过这个阴谋了。”

[fɔːmd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði] ['niːgrəuz] , [wɪtʃ] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] ,
formed in this country by the negroes , which , but for the interposition of Providence ,
形成 在 这 国家 经过 这 黑人 , 哪个 , 但 为了 这 插入 的 普罗维登斯 ,

这个国家是由黑人建立的，若非上帝的干预，

[wʊd] [hæv; həv] [pʊt] [ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [steɪt] [ɪt'self] , ['ɪntuː]
would have put the metropolis of the State , and even the State itself , into
会 有 放 这 都会 的 这 状态 ， 和 甚至 这 状态 本身 ， 进入
[ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] .
their possession .
他们的 拥有 .

他们本可以占领该州的首都，甚至占领整个国家。

[ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [stɔːm] [wɪð] [ə; eɪ] ['deljuːdʒ] [ɒv; əv] [reɪn] ,
A dreadful storm with a deluge of rain ,
一个 可怕 风暴 和 一个 洪水 的 雨 ，

一场可怕的暴风雨，倾盆大雨，

[wɪtʃ] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['rendəd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['kɔːsɪz] ['evri] [weə(r)]
which carried away the bridges and rendered the water courses every where
哪个 携带 离开 这 桥梁 和 渲染 这 水 课程 每一个 在哪里
[ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
impassable ,
不可逾越 ，

洪水冲毁了桥梁，使各地水道无法通行。

[prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [plɒt] .
prevented the execution of their plot .
阻止 这 执行 的 他们的 阴谋 .

阻止了他们的阴谋实施。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [vɑːst] [ɪn] [ɪts] [dɪ'zaɪn] .
It was extensive and vast in its design .
它 曾是 广泛的 和 广阔的 在 它是 设计 .

它的设计规模宏大，气势磅礴。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [kən'traɪvd] .
Nothing could have been better contrived .
没有什么 可以 有 到过 更好的 人为的 .

再也没有比这更精心策划的了。

[ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [siːzd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] , [ðə; ði] ['treʒəri] , [ðə; ði]
The conspirators were to have seized on the magazine , the treasury , the
这 阴谋者 是 到 有 查获 在 这 杂志 ， 这 财政部 ， 这
[mɪlz] ,
mills ,
磨坊 ，

阴谋者原本计划占领杂志社、国库和工厂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ə'krɒs] [dʒeɪmz] ['rɪvə(r)] .
and the bridges across James river .
和 这 桥梁 穿过 詹姆斯 河 .

以及横跨詹姆斯河的桥梁。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] [ɪn] [θriː] ['pleɪsɪz] [wɪð] ['faɪə(r)]
They were to have entered the city of Richmond in three places with fire
他们 是 到 有 进入 这 城市 的 里士满 在 三 地方 和 火
[ænd; ənd] [sɔːd] ,
and sword ,
和 剑 ，

他们原计划从三个地方用火和刀剑攻入里士满城，

[tuː; tə] [kə'mens] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['slɔːtə(r)] , [ðə; ði] [frentʃ] ['əʊnli] [ɪk'septɪd] .
to commence an indiscriminate slaughter , the French only excepted .
到 开始 一个 不加区分的 屠宰 ， 这 法语 仅有的 例外 .

开始无差别屠杀，只有法国人例外。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [tuː; tə][hæv; həv] [kɔːld] [ɒn][ðeə(r)] ['feləʊ] ['niːgrəuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [frendz]
They were then to have called on their fellow negroes and the friends
他们 是 然后 到 有 称为 在 他们的 同伴 黑人 和 这 朋友们

[ɒv; əv][hjuː'mænəti] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
of humanity throughout the continent ,
的 人类 自始至终 这 大陆 ,

然后，他们向全大陆的黑人同胞和人类之友发出呼吁。

[baɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] ['ræli] [raʊnd] [ðeə(r)] ['stændəd] .
by proclamation , to rally round their standard .
经过 公告 , 到 集会 圆形的 他们的 标准 .

通过公告，团结在他们的旗帜下。

[ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'fensləs] , [wʊd] [hæv; həv] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɑːmz]
The magazine , which was defenceless , would have supplied them with arms
这 杂志 , 哪个 曾是 毫无防备 , 会 有 供应 他们 和 武器

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
for many thousand men .
为了 许多 千 男人 .

这座毫无防备的弹药库本可以为他们提供数千人的武器。

[ðə; ði] ['treʒəri] [wʊd] [hæv; həv][gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ['mʌni] , [ðə; ði] [mɪlz] [bred] ,
The treasury would have given them money , the mills bread ,
这 财政部 会 有 给定 他们 钱 , 这 磨坊 面包 ,

国库会给他们钱，磨坊会给他们面包。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [wʊd] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə][let][ɪn][ðeə(r)] [frendz] , [ænd; ənd]
and the bridges would have enabled them to let in their friends , and
和 这 桥梁 会 有 已启用 他们 到 让 在 他们的 朋友们 , 和

[kiːp] [aʊt] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .
keep out their enemies .
保持 出去 他们的 敌人 .

这些桥梁可以让他们让朋友入境，同时阻止敌人入境。

['nevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] [prə'pɪʃəs] ['siːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Never was there a more propitious season for the accomplishment of their
绝不 曾是 那里 一个 更多的 吉祥 季节 为了 这 成就 的 他们的

['pɜːpəs] .
purpose .
目的 .

对于实现他们的目标而言，从未有过比现在更合适的时机。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [rɪtʃ] ['hɑːvist] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [kɔːn] ;
The country is covered with rich harvests of Indian corn ;
这 国家 是 涵盖 和 富有的 收获 的 印度 玉米 ;

这个国家盛产玉米；

[fl'ɒks] [ænd; ənd][hɜːrdz][ɑː(r); ə(r)] ['evri] [weə(r)] [fæt][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪbəti] [ænd; ənd]
flocks and herds are every where fat in the fields ; and the liberty and
羊群 和 畜群 是 每一个 在哪里 胖的 在 这 字段 ; 和 这 自由 和

[i'kwɒləti] ['dɒktrɪn] ,
equality doctrine ,
平等 教义 ,

田野里到处都是肥壮的牛羊；而自由和平等的原则，

[ˌnɒn'sensɪk(ə)l][ænd; ənd] ['wɪkɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ([ɪn] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv]['tairənt][ænd; ənd] [sleɪvz] ,
nonsensical and wicked as it is , (in this land of tyrants and slaves ,
荒谬的 和 邪恶 作为 它 是 , (在 这 土地 的 暴君 和 奴隶 ,

尽管这很荒谬也很邪恶，（在这个暴君和奴隶的土地上，

) [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] ['saʊndɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'zaʊndɪŋ] [θruː] ['aʊə(r)] ['væliz]
) is for electioneering purposes sounding and resounding through our valleys
) 是 为了 竞选活动 目的 听起来 和 高亢 通过 我们的 山谷
[ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .
and mountains in every direction .
和 山脉 在 每一个 方向 .

）是为了竞选目的而发出的，它响彻我们山谷和群山的各个方向。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsɜːkəm'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɑːmz] ,
The city of Richmond and the circumjacent country are in arms ,
这 城市 的 里士满 和 这 周围的 国家 是 在 武器 ,

里士满市及其周边地区已陷入武装冲突。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [ɔː(r)] [twelv] [deɪz] [pɑːst] .
and have been so for ten or twelve days past .
和 有 到过 所以 为了 十 或者 十二 天 过去的 .

这种情况已经持续了十到十二天。

[ðə; ði] [pə'troʊlərz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʌbld] [θruː] [ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [ɪm'prest]
The patrollers are doubled through the State , and the Governor , impressed
这 巡逻员 是 双倍 通过 这 状态 , 和 这 州长 , 印象深刻
[wɪð] [ðə; ði] ['mægnɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] ,
with the magnitude of the danger ,
和 这 震级 的 这 危险 ,

全州巡逻人员数量增加了一倍，州长对危险的严重性印象深刻。

[hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [θriː] [eɪdz] [diː] [kæmp] .
has appointed for himself three Aids de Camp .
有 任命 为了 他自己 三 艾滋病 德 营 .

他为自己任命了三名副官。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kən'spɪərətəz] [hæv; həv] [biːn] [hʌŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)]
A number of conspirators have been hung , and a great many more are
一个 数字 的 阴谋者 有 到过 悬挂 , 和 一个 伟大的 许多 更多的 是
[jet] [tuː; tə] [biː; bi] [hʌŋ] .
yet to be hung .
然而 到 是 悬挂 .

一些阴谋者已被处以绞刑，还有更多人尚未被处以绞刑。

[ðə; ði] ['traɪəlz] [ænd; ənd] [ˌeksi'kjuːʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The trials and executions are going on day by day .
这 试验 和 处决 是 去 在 天 经过 天 .

审判和处决每天都在进行。

[pɔː(r); pʊə(r)] [dɪ'luːdɪd] [retʃ] !
Poor deluded wretches !
贫穷的 妄想 可怜虫 !

可怜的、受蒙蔽的家伙们！

[ðeə(r)] [ˌdemə'krætɪk] [də'luːdərz] , ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [gɪlt] , [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Their democratic deluders , conscious of their own guilt , and fearful of the
他们的 民主 骗子 , 有意识的 的 他们的 自己的 有罪 , 和 可怕 的 这
['pʌblɪk] ['vendʒəns] ,
public vengeance ,
民众 复仇 ,

他们是民主的骗子，意识到自己的罪行，又害怕公众的报复。

[ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['æktɪv] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] .
are most active in bringing them to punishment .
是 最多 积极的 在 带来 他们 到 惩罚 .

在将他们绳之以法方面最为积极。

" [kwiːkwɪd] [dɪ'lɪrənt] ['riːdʒiːz] , [plɛktəntɝ] [ətʃiːvi] " !
" Quicquid delirant reges , plectuntur Achivi " !
" 奎奎德 谵妄 雷吉斯 , 拨弦 成就 " !

"Quicquid delirant reges，plectuntur Achivi"!

[tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fækts] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ɒn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['traɪəlz] .
Two important facts have been established by the witnesses on the different trials .
二 重要的 事实 有 到过 已确立的 经过 这 证人 在 这 不同的 试验 .

在不同的审判中，证人证实了两个重要事实。

[fɜːst] , [ðæt] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz] [drɔːn] [baɪ] [tuː] ['frentʃmən] [ɪn] ['rɪtʃmənd] ,
First , that the plan of the plot was drawn by two Frenchmen in Richmond ,
第一的 , 那 这 计划 的 这 阴谋 曾是 绘制 经过 二 法国人 在 里士满 ,

首先，该阴谋的计划是由两名法国人在里士满绘制的。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðem; ðəm] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] ['dʒen(ə)rəl] ['geɪbriəl] , [huː] [ɪz] [nɒt] [jet] [kɔːt] ;
and by them given to the negro General Gabriel , who is not yet caught ;
和 经过 他们 给定 到 这 黑人 一般的 加布里埃尔 , WHO 是 不是 然而 捕捉 ;

他们把东西交给了尚未被抓获的黑人将军加布里埃尔；

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['mediteit] ['mæsəkə(r)] , [nɒt] [wʌn] ['frentʃmən] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [tʌtʃt] .
and secondly , that in the meditated massacre , not one Frenchman was to be touched .
和 第二 , 那 在 这 冥想 屠杀 , 不是 一 法国人 曾是 到 是 感动 .

其次，在这场精心策划的大屠杀中，一个法国人也不能被伤害。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr'əʊvə(r)] [bɪ'liːvd] , [ðəʊ] [nɒt] ['pɒzətɪvli] [nəʊn] ,
It is moreover believed , though not positively known ,
它 是 而且 相信 , 尽管 不是 积极地 已知 ,

此外，人们还相信（虽然尚无定论），

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['prɒflɪgət] [ænd; ənd] [ə'bændənd] ['waɪts] ([huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [bɜː'lesk] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['deməkræts]) [ɑː(r); ə(r)] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['blæks] ,
that a great many of our profligate and abandoned whites (who are distinguished by the burlesque appellation of democrats) are implicated with the blacks ,
那 一个 伟大的 许多 的 我们的 挥霍无度 和 弃 白人 (WHO 是 杰出的 经过 这 滑稽剧 称谓 的 民主党人) 是 牵涉其中 和 这 黑人 ,

我们许多挥霍无度、被抛弃的白人（他们被冠以滑稽的"民主党人"之名）都与黑人有牵连。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'menst] [ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] .
and would have joined them if they had commenced their operations .
和 会 有 加入 他们 如果 他们 有 开始 他们的 运营 .

如果他们开始行动，我也会加入他们。

[ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɒrɪd] [ə'feə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɒbəbli] [siː] ['diːteɪld] [ɪn] ['deɪvɪs] - ['peɪpə(r)] [frɒm; frəm] ['rɪtʃmənd] ,
The particulars of this horrid affair you will probably see detailed in Davis ' paper from Richmond ,
这 细节 的 这 可怕的 事务 你 将要 大概 看 详细的 在 戴维斯 - 纸 从 里士满 ,

关于这起骇人听闻事件的细节，你很可能会在戴维斯从里士满发回的论文中看到详细描述。

[bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn] ['stjuːərts] ['peɪpə(r)] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
but certainly in Stewart's paper in Washington .
但 当然 在 斯图尔特的 纸 在 华盛顿 .

但肯定在斯图尔特的华盛顿报纸上。

[ðə; ði]['dʒækəʊbɪn] ['printərz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)]['pænɪk] [strʌk] .
The Jacobin printers and their friends are panic struck .
这 雅各宾派 打印机 和 他们的 朋友们 是 恐慌 击 .

雅各宾派的印刷工人和他们的朋友们惊慌失措。

['nevə(r)][wɒz; wəz]['terə(r)][mɔː(r)] ['strɒŋli] [di'pikt] [ɪn][ðə; ði] ['kauntənəns] [ɒv; əv][men] .
Never was terror more strongly depicted in the countenances of men .
绝不 曾是 恐怖 更多的 强烈 描绘 在 这 面容 的 男人 .

恐惧从未如此强烈地展现在人们的脸上。

[ðeɪ] [siː] , [ðeɪ] [fiːl] ,
They see , they feel ,
他们 看 , 他们 感觉 ,

他们看到了，他们感受到了

[ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['mɪstʃɪfs] [ðæt] [ðeə(r)] [prɪ'pɒstərəs] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [fə'rəʊʃəs] ['pɑːti] ['spɪrɪt]
the fatal mischiefs that their preposterous principles and ferocious party spirit
这 致命的 恶作剧 那 他们的 荒谬 原则 和 凶猛 派对 精神
[hæv; həv] [brɔːt] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] .
have brought upon us .
有 带来 之上 我们 .

他们荒谬的原则和凶残的党派精神给我们带来了致命的灾难。

" [ðə; ði][və'dʒɪniə] [gə'zet] [ɒv; əv] [sept] . 12th [ðʌs] [raɪts] :
" The Virginia Gazette of Sept . 12th thus writes :
" 这 弗吉尼亚州 公报 的 九月 . 12th 因此 写 :

《弗吉尼亚公报》9月12日刊登如下：

— " [ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd][hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn]['deɪndʒərəs] [ˌæpri'henʃən] [kən'sɜːnɪŋ]
— " The public mind has been much involved in dangerous apprehensions concerning
— " 这 民众 头脑 有 到过 很多 涉及 在 危险的 担忧 有关
[æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəuz][ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kaunti] .
an insurrection of the negroes in several of the adjoining counties .
一个 起义 的 这 黑人 在 一些 的 这 相邻的 县 .

—“公众对邻近几个县的黑人可能发动叛乱感到非常担忧。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][baɪ][æn; ən] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪn'sɪdiəs] ['feləʊ]
Such a thing has been in agitation by an ambitious and insidious fellow
这样的 一个 事物 有 到过 在 搅动 经过 一个 雄心勃勃 和 阴险 同伴
[nemd] ['geɪbriəl] ,
named Gabriel ,
命名 加布里埃尔 ,

这件事一直受到一个名叫加布里埃尔的野心勃勃、阴险狡诈之人的煽动。

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['tɒməs] [prɔsɝ] . * *
the property of Mr . Thomas Prossor . * *
这 财产 的 先生 . 托马斯 普罗索尔 . * *

托马斯·普罗索先生的财产。

* * ['jestədeɪ] [ə; eɪ] [kɔːt] [wɒz; wəz][held][æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] ,
* * Yesterday a Court was held at the Court House in this city ,
* * 昨天 一个 法庭 曾是 握住 在 这 法庭 房子 在 这 城市 ,

* * 昨天，本市法院举行了庭审。

[wen] [sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪktɪd] , [ænd; ənd] [kən'demd] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd]
when six of them were convicted , and condemned to be executed
什么时候 六 的 他们 是 已定罪 , 和 谴责 到 是 执行
[ðɪs] [deɪ] , [sept] . 12th . "
this day , Sept . 12th . "
这 天 , 九月 . 12th . "

其中六人被判有罪，并于9月12日被处决。

" [ɒn] ['θɜːzdeɪ] , [sept] . 18th , " [sez] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [spek'teɪtə(r)] ,
" On Thursday , Sept . 18th , " says the New York Spectator ,
" 在 周四 , 九月 . 18th , " 说道 这 新的 约克 旁观者 ,

《纽约观察家报》报道说：“9月18日星期四”，

" [faɪv] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eksɪkjuːtɪd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd]
" five more were executed near the city of Richmond , who were concerned
" 五 更多的 是 执行 靠近 这 城市 的 里士满 , WHO 是 担心的
[ɪn] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .
in the insurrection .
在 这 起义 .

“另有五人在里士满市附近被处决，他们参与了叛乱。”

" [ðiːz] [ɪ'lev(ə)n] ['niːgrəuz] [wɜː(r); wə(r)] ['eksɪkjuːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [dʒen] . ['geɪbriəl] ,
" These eleven negroes were executed before the apprehension of Gen . Gabriel ,
" 这些 十一 黑人 是 执行 前 这 忧虑 的 Gen . 加布里埃尔 ,

“这十一名黑人是在加布里埃尔将军被捕之前被处决的，

[fɔː(r); fə(r)] [huːz] [ə'rest] [gʌv] . [mən'rəʊ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] $300 .
for whose arrest Gov . Monroe offered a reward of $300 .
为了 谁 逮捕 政府 . 门罗 提供 一个 报酬 的 $300 .

州长门罗悬赏 300 美元缉拿此人。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['letə(r)] ['deɪtɪd] ['nɔːfək] , [sept] . 25th , - : —
The following is a copy of a letter dated Norfolk , Sept . 25th , 1800 : —
这 下列的 是 一个 复制 的 一个 信 日期 诺福克 , 九月 . 25th , - : —

以下是1800年9月25日诺福克的一封信的副本：—

" [lɑːst] ['tjuːzdeɪ] , [ɒn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [dʒen] . ['geɪbriəl] [wɒz; wəz] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði]
" Last Tuesday , on information being given that Gen . Gabriel was on board the
" 最后的 周二 , 在 信息 存在 给定 那 Gen . 加布里埃尔 曾是 在 木板 这
[θriː] - ['mæstɪd] ['skuːnə(r)] ['meəri] ,
three - masted schooner Mary ,
三 - 桅杆 大篷车 玛丽 ,

“上周二，有情报显示加布里埃尔将军在三桅帆船玛丽号上，

['rɪtʃədsən] ['teɪlə(r)] ['skɪpə(r)] , [dʒʌst] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['rɪtʃmənd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə]
Richardson Taylor skipper , just arrived from Richmond , he was committed to
理查森 泰勒 船长 , 只是 到达的 从 里士满 , 他 曾是 坚定的 到
['prɪz(ə)n] [ɪn] ['aɪənz] .
prison in irons .
监狱 在 熨斗 .

理查森·泰勒队长刚从里士满抵达，就被戴上镣铐送进了监狱。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ɒn] [bɔːd] [ɒn] [ðə; ði] 14th [ɪnst] . ,
It appeared on his examination that he went on board on the 14th inst . ,
它 出现 在 他的 考试 那 他 去 在 木板 在 这 14th 装置 . ,

根据他的体检报告，他于本月14日登船。

[fɔː(r)] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] ['rɪtʃmənd] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [bɔːd] [ɪ'lev(ə)n] [deɪz] ; [ðæt] [wen] [hiː; hi]
four miles below Richmond , and remained on board eleven days ; that when he
四 英里 以下 里士满 , 和 剩余 在 木板 十一 天 ; 那 什么时候 他
[went] [fɜːst] [ɒn] [bɔːd] ,
went first on board ,
去 第一的 在 木板 ,

在里士满下游四英里处，他在船上待了十一天；当他第一个上船时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['beɪənət] [ænd; ənd] ['blʌdʒən] , [bəʊθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θruː]
he was armed with a bayonet and bludgeon , both of which he threw
他 曾是 武装 和 一个 刺刀 和 棍棒 , 两个都 的 哪个 他 扔
['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] . "
into the river . "
进入 这 河 . "

他当时带着一把刺刀和一根木棍，但他把这两样东西都扔进了河里。

" [ɒn] ['sætədeɪ] [lɑːst] , " ([sept] . 27th ,) [sez] [ə; eɪ] ['rɪtʃmənd] ['peɪpə(r)] ,
" On Saturday last , " (Sept . 27th ,) says a Richmond paper ,
" 在 周六 最后的 , " (九月 . 27th ,) 说道 一个 里士满 纸 ,

里士满一家报纸报道说：“上周六（9月27日），”

" [ðə; ði]['nəʊtɪd]['geɪbriəl] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][baɪ]['wɔːtə(r)] , ['ʌndə(r)] [gɑːd] [frɒm; frəm] ['nɔːfək] ,
" the noted Gabriel arrived here by water , under guard from Norfolk ,
" 这 著名的 加布里埃尔 到达的 这里 经过 水 , 在下面 警卫 从 诺福克 ,

“著名的加布里埃尔乘船从诺福克来到这里，由护卫护送。”

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
and was committed to the Penitentiary for trial .
和 曾是 坚定的 到 这 监狱 为了 审判 .

并被送往监狱接受审判。

[wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [,æpri'hend] , [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
We understand that when he was apprehended , he manifested the greatest
我们 理解 那 什么时候 他 曾是 被捕 , 他 表现出来 这 最
[mɑːrks][ɒv; əv] ['fɜːmnəs] [ænd; ənd][kəm'pəʊʒə(r)] ,
marks of firmness and composure ,
标记 的 硬度 和 镇定 ,

我们了解到，他被捕时表现出了极大的坚定和沉着。

['ʃəʊɪŋ] [nɒt][ðə; ði] [liːst] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [ɪ'kwɪvəkeɪt] , [ɔː(r)] [skriːn] [hɪm'self][frɒm; frəm]['dʒʌstɪs] .
showing not the least disposition to equivocate , or screen himself from justice .
显示 不是 这 至少 处置 到 含糊其辞 , 或者 屏幕 他自己 从 正义 .

他丝毫没有含糊其辞或逃避法律制裁的倾向。

[hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][ɪn] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
He denied the charge of being the first in exciting the insurrection ,
他 否认 这 收费 的 存在 这 第一的 在 激动人心 这 起义 ,

他否认了自己是煽动叛乱的第一人这一指控。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] ,
although he was to have had the chief command ,
虽然 他 曾是 到 有 有 这 首席 命令 ,

虽然他原本应该担任最高指挥权，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [p'ɜːsənz] [mɔː(r)] [mə'tɪəriəli] [kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ði]
but that there were four or five persons more materially concerned in the
但 那 那里 是 四 或者 五 人 更多的 重大 担心的 在 这
[kən'spɪrəsi] ,
conspiracy ,
阴谋 ,

但还有四五个人在阴谋中扮演着更重要的角色。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['menʃ(ə)n] ['sevrəl] [ɪn] ['nɔːfək] ;
and said that he could mention several in Norfolk ;
和 说 那 他 可以 提到 一些 在 诺福克 ;

他说他可以列举诺福克郡的几个例子；

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
but being conscious of meeting with the fate of those before him ,
但 存在 有意识的 的 会议 和 这 命运 的 那些 前 他 ,

但他意识到自己将面临与前人相同的命运，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] [kən'feʃ(ə)n] . "
he was determined to make no confession . "
他 曾是 决定 到 制作 不 忏悔 . "

他决心不认罪。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['steɪtɪd] , " [sez] [ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] ['peɪpə(r)] ,
" It was stated , " says a New York paper ,
" 它 曾是 声明 , " 说道 一个 新的 约克 纸 ,

“据称，”一家纽约报纸报道说。

" [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [plænd] [ænd; ənd][məʊst] [mə'tʃʊəd] [ɒv; əv] ['eni] [bɪ'fɔː(r)] [ə'temptɪd] . "
" to be the best planned and most matured of any before attempted . "
" 到 是 这 最好的 计划 和 最多 成熟的 的 任何 前 尝试过 . "

“这将是迄今为止计划最周密、最成熟的一次尝试。”

" ['geɪbriəl][wɒz; wəz] [kən'demd] , " [sez] [ə'nʌðə(r)]['peɪpə(r)] , " [ɒn][ðə; ði] 3d [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,
" Gabriel was condemned , " says another paper , " on the 3d of October ,
" 加布里埃尔 曾是 谴责 , " 说道 其他 纸 , " 在 这 3d 的 十月 ,
[ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][ɒn][ðə; ði] 7th ,
and executed on the 7th ,
和 执行 在 这 7th ,

另一份报纸称，“加布里埃尔于10月3日被判刑，并于7日被处决。”

(['hævɪŋ] [biːn] ['respait, -pit, ri'spait][frɒm; frəm][ðə; ði] 4th ,) [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['juːsf(ə)l]
(having been respited from the 4th ,) without making any useful
(拥有 到过 喘息 从 这 4th ,) 没有 制作 任何 有用
[kən'feʃ(ə)n] .
confession .
忏悔 .

（在第四次审判后被暂缓执行，）但没有做出任何有用的供述。

[ɒn][ðə; ði] 3d [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , [ten][mɔː(r)]['niːgrəuz][wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 7th ,
On the 3d of October , ten more negroes were executed , and on the 7th ,
在 这 3d 的 十月 , 十 更多的 黑人 是 执行 , 和 在 这 7th ,
[ˌfɪf'tiːn] [mɔː(r)] — [vɪz] . :
fifteen more — viz . :
十五 更多的 — 即 . :

10月3日，又有10名黑人被处决；10月7日，又有15名黑人被处决——即：

[faɪv][æt; ət][ðə; ði] [brʊk] , [faɪv][æt; ət][fɔː(r)][maɪl] [kriːk] , [ænd; ənd][fɔː(r)] [wɪð] ['geɪbriəl][æt; ət][ðə; ði]
five at the Brook , five at Four Mile Creek , and four with Gabriel at the
五 在 这 溪 , 五 在 四 英里 溪 , 和 四 和 加布里埃尔 在 这
['rɪtʃmənd] ['gæləʊz] .
Richmond gallows .
里士满 绞刑架 .

五人在布鲁克，五人在四英里溪，还有四人与加布里埃尔一起被处决在里士满绞刑架上。

" [ðiːz] [ˌfɪf'tiːn] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['eni] [ə'kaʊnt] ,
" These fifteen , as far as we have any account ,
" 这些 十五 , 作为 远的 作为 我们 有 任何 帐户 ,

“据我们所知，这十五个人……”

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)]['eksɪkjuːtɪd][ɔː(r)] [traɪd] .
were the last who were either executed or tried .
是 这 最后的 WHO 是 任何一个 执行 或者 尝试 .

他们是最后被处决或审判的人。

[ðə; ði] [kɔ:t] , [ɪn][ðeə(r)]['i:gə(r)] [heɪst] [tu:; tə] [ˌæprɪ'hend] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] , [ɒv; əv] [hu:m] [faɪv] ,
The Court , in their eager haste to apprehend and punish the conspirators , of whom five ,
这 法庭 , 在 他们的 渴望的 匆忙 到 逮捕 和 惩治 这 阴谋者 , 的 谁 五 ,

法院急于逮捕和惩罚阴谋者，其中有五人，

[sɪks] , [ten] [ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:n] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wɜ:(r); wə(r)] ['eksɪkju:tɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] ['traɪəl] ,
six , ten and fifteen at a time were executed , and that only the day after trial ,
六 , 十 和 十五 在 一个 时间 是 执行 , 和 那 仅有的 这 天 后 审判 ,

每次分别处决六人、十人和十五人，而且就在审判后的第二天。

[ɒv; əv] [hu:m] [nɒt] [wʌn] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['eni] [əʊ'vɜ:t] [ækt] ,
of whom not one had committed any overt act ,
的 谁 不是 一 有 坚定的 任何 公开 行为 ,

其中没有一人实施过任何公开的犯罪行为。

[ænd; ənd] [ə'genst] [hu:m] [nəʊ] ['testɪməni] [ə'pɪəz] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] ['eni] [waɪt] ['wɪtnəs] ,
and against whom no testimony appears to have been furnished by any white witness ,
和 反对 谁 不 见证 出现 到 有 到过 提供 经过 任何 白色的 证人 ,

而且似乎没有任何白人证人提供证词指控他。

[faʊnd] , ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['geɪbriəl] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] [sæd] [mɪ'steɪks] .
found , after the apprehension of General Gabriel , that they had made some sad mistakes .
成立 , 后 这 忧虑 的 一般的 加布里埃尔 , 那 他们 有 制成 一些 伤心 错误 .

在逮捕加布里埃尔将军之后，他们发现他们犯了一些令人遗憾的错误。

[ðɪs] [fækt] , [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [kɔ:zd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] ,
This fact , with others , caused such a revulsion of feeling ,
这 事实 , 和 其他的 , 导致 这样的 一个 厌恶 的 感觉 ,

这一事实，连同其他一些事实，引起了人们强烈的反感。

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['sɪmpəθi] [ɪn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['kri:tʃəz] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] ,
and excited so great a sympathy in behalf of the poor creatures , that they were obliged ,
和 兴奋的 所以 伟大的 一个 同情 在 代表 的 这 贫穷的 生物 , 那 他们 是 有义务 ,

并激起了人们对这些可怜生灵的强烈同情，以至于他们不得不这样做。

[baɪ] [ə; eɪ] ['mɒrəl] [nə'sesəti] , [tu:; tə] [pɔ:z] [ɪn] [ðeə(r)] [kɔ:s] .
by a moral necessity , to pause in their course .
经过 一个 道德 必要性 , 到 暂停 在 他们的 课程 .

出于道德上的必要，他们必须暂停前进的步伐。

['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] [ɑ:k'toʊbər] . 13th , [ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['ædvətaɪzə(r)] [ðʌs] [raɪts] : —
Under date of Oct . 13th , the Commercial Advertiser thus writes : —
在下面 日期 的 十月 . 13th , 这 商业的 广告商 因此 写 : —

《商业广告报》10月13日刊登如下：——

" [ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ni:grəuz] [kən'sɜ:nd] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'spendɪd]
" The trials of the negroes concerned in the late insurrection are suspended
" 这 试验 的 这 黑人 担心的 在 这 晚的 起义 是 暂停
[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][kæn; kən][bi:; bi][hæd; həd][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
until the opinion of the Legislature can be had on the subject .
直到 这 观点 的 这 立法机关 能 是 有 在 这 主题 .

"对参与最近叛乱的黑人的审判暂停，直到立法机关就此事发表意见为止。"

[ðɪs] ['meʒə(r)] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'mens] ['nʌmbəz] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]
This measure is said to be owing to the immense numbers , who are
这 措施 是 说 到 是 欠款 到 这 巨大 数字 , WHO 是
['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [plɒt] ,
implicated in the plot ,
牵涉其中 在 这 阴谋 ,

据说采取这一措施是因为牵涉其中的人数众多。

[hu:z] [deθ] , [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ɔ:l][bi:; bi] [faʊnd] ['gɪlti] [ænd; ənd][bi:; bi]['eksɪkju:tɪd] ,
whose death , should they all be found guilty and be executed ,
谁 死亡 , 应该 他们 全部 是 成立 有罪的 和 是 执行 ,

如果他们全部被判有罪并被处决，他们的死期是多久？

[wɪl] ['nɪəli] [prə'dju:s] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
will nearly produce the annihilation of the blacks in this part of the country .
将要 几乎 生产 这 湮灭 的 这 黑人 在 这 部分 的 这 国家 .

这将几乎导致该地区黑人的灭绝。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɑ:k'toʊbər] . 14th , [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndənt] [frɒm; frəm] ['rɪtʃmənd] [meɪks] [ə; eɪ]
" The next day , Oct . 14th , a correspondent from Richmond makes a
" 这 下一个 天 , 十月 . 14th , 一个 通讯员 从 里士满 制作 一个
['sɪmələ(r)] ['steɪtmənt] [wɪð] [ðɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] : —
similar statement with this addition : —
相似的 陈述 和 这 添加 : —

"第二天，10月14日，里士满的一位通讯员发表了类似的声明，并补充了以下内容：——

" [ə; eɪ] [kən'dɪʃən(ə)l] ['æmnəsti] [ɪz] [pə'hæps] [ɪk'spektɪd] .
" A conditional amnesty is perhaps expected .
" 一个 条件 大赦 是 也许 预期的 .

或许可以预期会有有条件的特赦。

[æt; ət][ðə; ði][nekst] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv][və'dʒɪniə] ,
At the next session of the Legislature of Virginia ,
在 这 下一个 会议 的 这 立法机关 的 弗吉尼亚州 ,

在弗吉尼亚州立法机构的下一届会议上，

[ðeɪ] [tʊk] ['ɪntu:][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ɪn]['si:krət] ['seʃ(ə)n] , [wɪð]
they took into consideration the subject referred to them , in secret session , with
他们 采取 进入 考虑 这 主题 指 到 他们 , 在 秘密 会议 , 和
[kləʊzd] [dɔ:z] .
closed doors .
关闭 门 .

他们在闭门秘密会议上考虑了所提及的事项。

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [hæz; həz]['nevə(r)] [jet] [bi:n] [meɪd] ['pʌblɪk] ,
The whole result of their deliberations has never yet been made public ,
这 所有的 结果 的 他们的 审议 有 绝不 然而 到过 制成 民众 ,

他们的讨论结果至今尚未全部公开。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɒv; əv] ['si:krəsi] [hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] [rɪ'mu:vd] .
as the injunction of secrecy has never been removed .
作为 这 禁令 的 保密 有 绝不 到过 已移除 .

因为保密禁令从未被解除。

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [kɔːt] , [ðə; ði]['pʌblɪk] , [ænd; ənd] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][tɑːsk][səʊ]
To satisfy the Court , the public , and themselves , they had a task so
到 满足 这 法庭 , 这 民众 , 和 他们自己 , 他们 有 一个 任务 所以
['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ,
difficult to perform ,
难的 到 履行 ,

为了满足法庭、公众和他们自己的要求，他们面临着一项极其艰巨的任务。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['siːkrət] .
that it is not surprising that their deliberations were in secret .
那 它 是 不是 奇怪 那 他们的 审议 是 在 秘密 .

他们的商议是秘密进行的，这并不令人惊讶。

" [frɒm; frəm] - [tɪl] - , ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][daɪ'vʌldʒd] .
" From 1800 till 1816 , nothing was divulged .
" 从 - 直到 - , 没有什么 曾是 泄露 .

从 1800 年到 1816 年，什么都没有泄露。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [ɒn] . [tʃɑːlz] ['fɛntən] ['mɜːsə(r)] ,
In the spring of 1816 , the Hon . Charles Fenton Mercer ,
在 这 春天 的 - , 这 尊敬的 . 查尔斯 芬顿 默瑟 ,

1816年春天，尊敬的查尔斯·芬顿·默瑟先生

[ɪn][ə; eɪ] [spiːtʃ] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][hɪm][ɪn] - , [sez] , " [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [brəʊk] [ɪn][ə'pɒn][ˌem 'iː] ,
in a speech delivered by him in 1833 , says , " The intelligence broke in upon me ,
在 一个 演讲 发表 经过 他 在 - , 说道 , " 这 智力 打破 在 之上 我 ,

他在1833年的一次演讲中说道："情报突然传到我耳中，

[laɪk] [ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] [θruː] [ðə; ði] [pɹəf'aʊndəst] [gluːm] , [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][mɪə(r)]['æksɪdənt] ,
like a ray of light through the profoundest gloom , and by a mere accident ,
喜欢 一个 射线 的 光 通过 这 最深邃 愁云 , 和 经过 一个 仅仅 事故 ,

如同穿透最深邃黑暗的一束光线，而且仅仅是出于偶然，

[wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [ðæt] , [ə'pɒn] [tuː] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] ,
which occurred in the spring of 1816 , that , upon two several occasions ,
哪个 发生 在 这 春天 的 - , 那 , 之上 二 一些 场合 ,

这件事发生在1816年春天，而且不止一次，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɒv; əv][və'dʒɪniə][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]
the General Assembly of Virginia had invited the United States to obtain a
这 一般的 集会 的 弗吉尼亚州 有 受邀 这 团结的 各州 到 获得 一个
['terətri] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)]['lɪmɪts] ,
territory beyond their limits ,
领土 超过 他们的 限制 ,

弗吉尼亚州议会曾邀请美国获取其边界以外的领土。

[weər'ɒn] [tuː; tə]['kɒlənaɪz]['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌləd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
whereon to colonize certain portions of our colored population .
其中 到 殖民 肯定 部分 的 我们的 有色 人口 .

进而殖民我们部分有色人种人口。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [fækts] , [ðen] [njuː] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
For the evidence of these facts , then new to me ,
为了 这 证据 的 这些 事实 , 然后 新的 到 我 ,

对于这些事实的证据而言，对我来说是新的。

[ai][wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] ;
I was referred to the Clerk of the Senate ;
我 曾是 指 到 这 职员 的 这 参议院 ;

我被转介到参议院书记官处；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['praɪvət] ['rekɔːdz] [ai] [faʊnd] [ðem; ðəm]['verɪfaɪd] .
and in the private records I found them verified .
和 在 这 私人的 记录 我 成立 他们 已验证 .

我在私人记录中找到了证实这些信息。

" [ɒn][ðə; ði] 21st [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] , - , [ðə; ði][və'dʒɪniə] [haʊs] [ɒv; əv]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [pɑːst] ,
" On the 21st of December , 1800 , the Virginia House of Delegates passed ,
" 在 这 21st 的 十二月 , - , 这 弗吉尼亚州 房子 的 代表们 通过了 ,
[ɪn]['siːkrət] ['seʃ(ə)n] ,
in secret session ,
在 秘密 会议 ,

"1800年12月21日，弗吉尼亚州众议院在秘密会议上通过了以下法案：

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] : —
the following resolution : —
这 下列的 解决 : —

以下决议：—

" [rɪ'zɒlvd] , [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [[mən'rəʊ]] [biː; bi] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði]
" Resolved , That the Governor [Monroe] be requested to correspond with the
" 已解决 , 那 这 州长 [门罗] 是 请求 到 对应 和 这
['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
President of the United States ,
总统 的 这 团结的 各州 ,

"决议：请州长（门罗）与美国总统通信，

[ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ] [lænd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] ,
on the subject of purchasing land without the limits of this State ,
在 这 主题 的 购买 土地 没有 这 限制 的 这 状态 ,

关于在本州范围之外购买土地的问题，

['wɪðə(r)] ['pɜːsənz] [əb'nɒkʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] , [ɔː(r)]['deɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,
whither persons obnoxious to the laws , or dangerous to the peace of society ,
往哪里去 人 令人讨厌的 到 这 法律 , 或者 危险的 到 这 和平 的 社会 ,
[meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
may be removed .
可能 是 已移除 .

那些触犯法律或危害社会和平的人，可以被驱逐到那里。

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , ['hævɪŋ] [θruː] [ðeə(r)]['eɪdʒənt] , ['mɪstə(r)] . ['dʒefəs(ə)n] ,
" The General Assembly of Virginia , having through their agent , Mr . Jefferson ,
" 这 一般的 集会 的 弗吉尼亚州 , 拥有 通过 他们的 代理人 , 先生 . 杰斐逊 ,
[feɪld] [ɪn] - , - [ænd; ənd] - ,
failed in 1800 , 1802 and 1804 ,
失败的 在 - , - 和 - ,

"弗吉尼亚州议会通过其代理人杰斐逊先生，在1800年、1802年和1804年均以失败告终，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bænɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌləd]
to obtain a place of banishment for that portion of their colored
到 获得 一个 地方 的 流放 为了 那 部分 的 他们的 有色
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][tuː; tə] [hæŋ] ,
population whom they were afraid to hang ,
人口 谁 他们 是 害怕的 到 悬挂 ,

为他们不敢绞死的那部分有色人种寻找流放地。

[ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n] , [pɑːst] [ɒn][dʒæn] . - , - , [stɪl] [ɪn]['siːkrət] ['seʃ(ə)n] , [ðə; ði]
and unwilling to pardon , passed on Jan . 22 , 1805 , still in secret session , the
和 不情愿 到 赦免 , 通过了 在 一月 . - , - , 仍然 在 秘密 会议 , 这
['fɒləʊɪŋ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] : —
following resolution : —
下列的 解决 : —

由于不愿赦免，1805年1月22日，在秘密会议上通过了以下决议：——

" [rɪ'zɒlvd] , [ðæt] [ðə; ði] ['senətəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [bi:; bi] [ɪn'strʌktɪd] ,

" Resolved , That the Senators of this State in the Congress of the United States be instructed ,

" 已解决 , 那 这 参议员 的 这 状态 在 这 国会 的 这 团结的 各州 是 指示 ,

"兹决议，指示本州在美国国会的参议员：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [bi:; bi] [rɪ'kwestɪd] ,

and the Representatives be requested ,

和 这 代表 是 请求 ,

并要求代表们：

[tu:; tə][ɪg'zɜ:t][ðeə(r)][best] ['efəts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['terətri] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌlu:i'zænə] ,

to exert their best efforts for the obtaining from the General Government a competent portion of territory in the country of Louisana ,

到 发挥 他们的 最好的 努力 为了 这 获得 从 这 一般的 政府 一个 胜任的 部分 的 领土 在 这 国家 的 路易斯安那州 ,

尽最大努力从联邦政府获得路易斯安那州境内一块合适的领土，

[tu:; tə][bi:; bi] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv]['kʌlə(r)][æz; əz][hæv; həv] [bi:n] ,

to be appropriated to the residence of such people of color as have been ,

到 是 挪用 到 这 住宅 的 这样的 人们 的 颜色 作为 有 到过 ,

划拨给那些有色人种的住所，

[ɔ:(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] , [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] , [ɔ:(r)] [meɪ] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] [bɪ'kʌm] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['seɪfti] ,

or shall be , emancipated , or may hereafter become dangerous to the public safety ,

或者 将 是 , 解放 , 或者 可能 此后 变得 危险的 到 这 民众 安全 ,

或将被解放，或将来可能对公共安全构成危险，

" & [si:] . — [[si:] ['æfrɪkən] [rɪ'pɒzət(ə)ri] , [dʒu:n] , - , [ænd; ənd][nəʊ'vembə(r)] , - .]

" & c . — [See African Repository , June , 1832 , and November , 1833 .]

" & c . — [看 非洲 仓库 , 六月 , - , 和 十一月 , - .]

"等等——[参见《非洲文库》，1832年6月和1833年11月。]

[ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv][və'dʒɪniə] ['hævɪŋ] [feɪld] [ɪn][ɔ:l][ðeə(r)] [ə'tempts] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] ['bɒtəni] [beɪ] ,

The Legislature of Virginia having failed in all their attempts to find a suitable Botany Bay ,

这 立法机关 的 弗吉尼亚州 拥有 失败的 在 全部 他们的 尝试 到 寻找 一个 合适的 植物学 湾 ,

弗吉尼亚州立法机构在寻找合适的植物湾方面屡屡失败，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fri:] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [kən'vɪkts] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['deɪndʒərəs] ['pɜ:sənz] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['bænɪʃt] ,

to which the free people of color , convicts , and other dangerous persons could be banished ,

到 哪个 这 自由的 人们 的 颜色 , 罪犯 , 和 其他 危险的 人 可以 是 被放逐 ,

可以将自由的有色人种、罪犯和其他危险人物流放到那里。

[pɑ:st] [ɪn] - [ə; eɪ] [lɔ:] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,

passed in 1805 a law prohibiting emancipation ,

通过了 在 - 一个 法律 禁止 解放 ,

1805年通过了一项禁止解放奴隶的法律，

[ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [steɪt] ; [ɔː(r)] ,
except on the condition that the emancipated should leave the State ; or ,
除了 在 这 状况 那 这 解放 应该 离开 这 状态 ; 或者 ,

但前提是获释者必须离开该州；或者，

[ɪf] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [twelv] [mʌnθs] ,
if remaining in the State more than twelve months ,
如果 其余的 在 这 状态 更多的 比 十二 几个月 ,

如果在该州停留超过十二个月，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊld][baɪ][ðə; ði]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt]
should be sold by the overseers of the poor for the benefit
应该 是 卖 经过 这 监督者 的 这 贫穷的 为了 这 益处
[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] [fʌnd] .
of the Literary Fund .
的 这 文学 基金 .

应该由救济穷人的官员出售，所得款项用于资助文学基金。

[hɪə(r)][wiː; wi] [siː] [ə'nʌðə(r)] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tempt] [ɒv; əv] [sleɪvz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðeə(r)]
Here we see another consequence of the attempt of slaves to obtain their
这里 我们 看 其他 结果 的 这 试图 的 奴隶 到 获得 他们的
['friːdəm] ,
freedom ,
自由 ,

在这里，我们看到了奴隶争取自由的又一后果。

[vɪz] . , [æn; ən] [ɪn'kriːst] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ['piːp(ə)l][ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə]
viz . , an increased persecution of the free people of color , a law to
即 . , 一个 增加 迫害 的 这 自由的 人们 的 颜色 , 一个 法律 到
[prɪ'vent] [ðeə(r)] [ɪn'kriːs] ,
prevent their increase ,
防止 他们的 增加 ,

即，对自由有色人种的迫害加剧，一项旨在阻止这种迫害加剧的法律，

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['bænɪʃ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] .
and a desire to banish all of them from the State .
和 一个 欲望 到 放逐 全部 的 他们 从 这 状态 .

并希望将他们全部驱逐出境。

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv][dʒen] . ['geɪbriəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəu'ædʒutə][wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]
The conspiracy of Gen . Gabriel and his coadjutors was , therefore , the
这 阴谋 的 Gen . 加布里埃尔 和 他的 助理 曾是 , 所以 , 这
[ə'keɪʒ(ə)n] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði] [kɔːz] ,
occasion , if not the cause ,
场合 , 如果 不是 这 原因 ,

因此，加布里埃尔将军及其同伙的阴谋即便不是根本原因，也是事件发生的契机。

[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n] , [ɪn] - , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [sə'saɪəti] , [huːz] [greɪt]
of the formation , in 1817 , of the Colonization Society , whose great
的 这 形成 , 在 - , 的 这 殖民化 社会 , 谁 伟大的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] ,
object was ,
目的 曾是 ,

1817年成立的殖民协会，其主要目标是：

[baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ɔːl] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['kɔːzɪz] , [tuː; tə] [meɪk] ['sleɪvəri] [sɪ'kjʊə(r)] , ['luːkrətɪv] , [ænd; ənd]
by removing all disturbing causes , to make slavery secure , lucrative , and
经过 移除 全部 令人不安 原因 , 到 制作 奴隶制 安全的 , 利润丰厚 , 和
[pə'petʃuəl] .
perpetual .
永久 .

通过消除一切干扰因素，使奴隶制安全、有利可图且永久存在。

[ə'nʌðə(r)] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [fækt] , [meɪd] ['mænɪfest] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
Another noticeable fact , made manifest by the intended insurrection ,
其他 显 事实 , 制成 显现 经过 这 故意的 起义 ,

另一个值得注意的事实，即这次蓄意叛乱所揭示的事实，

[ɪz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['fɪəf(ə)l] [ˌɪnsɪ'kjʊərəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sleɪvˌhəʊldɪŋ]
is the state of fearful insecurity in which the residents of a slaveholding
是 这 状态 的 可怕 不安全感 在 哪个 这 居民 的 一个 奴隶制
[kə'mjuːnəti] [mʌst; məst] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] .
community must feel that they are living .
社区 必须 感觉 那 他们 是 活的 .

是奴隶制社区的居民所感受到的那种恐惧和不安全感。

[ðə; ði] [leɪt] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʌv] . [waɪz] , [ðæt] " [wiː; wi] , [ðə; ði] [vər'dʒɪniən] ,
The late assertion of Gov . Wise , that " We , the Virginians ,
这 晚的 断言 的 政府 . 明智的 , 那 " 我们 , 这 弗吉尼亚人 ,

怀斯州长后来断言，"我们弗吉尼亚人，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [sleɪvz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] , " — [ɔː(r)] [ðæt]
are in no danger from our slaves or the colored people , " — or that
是 在 不 危险 从 我们的 奴隶 或者 这 有色 人们 , " — 或者 那
[ɒv; əv] ['senətə(r)] ['meɪs(ə)n] ,
of Senator Mason ,
的 参议员 石匠 ,

我们的奴隶和有色人种不会对我们构成任何危险，梅森参议员也不会。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] , " — [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [maɪlz] , [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə]
" We can take care of ourselves , " — or that of Miles , of South Carolina
" 我们 能 拿 关心 的 我们自己 , " — 或者 那 的 迈尔斯 , 的 南 卡罗莱纳
, " [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pregnəb(ə)l] ,
, " We are impregnable ,
, " 我们 是 坚不可摧 ,

"我们可以照顾好自己，"——或者说是南卡罗来纳州迈尔斯说的，"我们坚不可摧。"

" — [bi'trei] [ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɪə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [ə'tempt] [tuː; tə]
" — betrays the depth and extent of their fear by the very attempt to
" — 背叛 这 深度 和 程度 的 他们的 害怕 经过 这 非常 试图 到
[kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] ;
conceal it ;
隐藏 它 ;

"——他们试图掩盖恐惧，反而暴露了恐惧的深度和广度；

[laɪk] ['tɪmɪd] [bɔɪz] " [ɪ'dʒækjuleɪt] [θruː] [waɪt] [lɪps] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [tiːθ] , " [huz] [ə'freɪd] ?
like timid boys " ejaculating through white lips and chattering teeth , " Who's afraid ?
喜欢 胆小 男孩们 " 射精 通过 白色的 嘴唇 和 喋喋不休 牙齿 , " 谁是 害怕的 ?

就像胆怯的男孩"从苍白的嘴唇和打颤的牙齿间射精"，谁害怕？

[ɪn] [ðə; ði] [waɪd] - [spred] ['pænɪk] [ɒv; əv] - ,
In the wide - spread panic of 1800 ,
在 这 宽的 - 传播 恐慌 的 - ,

在1800年席卷全国的恐慌中，

[ðə; ði] ['sleɪvˌhəʊldə(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'sesɪvli] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt]
the slaveholders appear to have been excessively puzzled to ascertain what
这 奴隶主 出现 到 有 到过 过度 困惑 到 探明 什么
[kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪn'djuːst] [ðeə(r)] [sleɪvz] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] .
could have induced their slaves to engage in such a conspiracy .
可以 有 诱导 他们的 奴隶 到 从事 在 这样的 一个 阴谋 .

奴隶主们似乎非常困惑，不明白是什么原因促使他们的奴隶参与了这样的阴谋。

[ðeɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plɒt] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] ,
They , of course , could not have originated such a plot , and had been ,
他们 , 的 课程 , 可以 不是 有 起源于 这样的 一个 阴谋 , 和 有 到过 ,

他们当然不可能策划这样的阴谋，而且，

[ɪn] [ðeə(r)] [ə'pɪnjən] , [səʊ] [wel] - ['triːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [nəʊ] ['məʊtɪv] [tuː; tə] [wɪʃ]
in their opinion , so well - treated that they could have no motive to wish
在 他们的 观点 , 所以 出色地 - 治疗 那 他们 可以 有 不 动机 到 希望

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['friːdəm] .
for their freedom .
为了 他们的 自由 .

在他们看来，他们受到了如此优待，以至于他们没有任何理由渴望获得自由。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [fɜːst] ['ruːməd] [ðæt] ['geɪbriəl] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]
It was at first rumored that Gabriel had in his possession letters written by
它 曾是 在 第一的 传闻 那 加布里埃尔 有 在 他的 拥有 信件 书面 经过

[waɪt] [men] ;
white men ;
白色的 男人 ;

起初有传言说，加布里埃尔拥有白人写的信件；

[ðen] , [ðæt] [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɒz; wəz] " [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n]
then , that the conspiracy of the negroes was " occasioned by the circulation
然后 , 那 这 阴谋 的 这 黑人 曾是 " 引发 经过 这 循环

[ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ɑːtfəli] ['rɪt(ə)n] [hænd] - [bɪls] ,
of some artfully written hand - bills ,
的 一些 巧妙地 书面 手 - 账单 ,

然后，黑人的阴谋"是由一些精心撰写的传单的散发引起的"，

[drɔːn] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['nəʊtɪd] ['kælɛndər] [ɪn] ['prɪz(ə)n] ,
drawn up by the noted Callender in prison ,
绘制 向上 经过 这 著名的 卡伦德 在 监狱 ,

由著名卡伦德在狱中起草，

[ænd; ənd] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [baɪ] [tuː] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [frɒm; frəm] [ˌgwɑːdə'luːp] ,
and circulated by two French people of color from Guadaloupe ,
和 流通 经过 二 法语 人们 的 颜色 从 瓜德罗普岛 ,

由两名来自瓜德罗普岛的法国有色人种传播，

['eɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] ['aɪrɪʃ] [prɪ'tendɪd] ['meθədɪst] ['priːtʃə(r)] " ; [ðen] ,
aided by a United Irish pretended Methodist preacher " ; then ,
协助 经过 一个 团结的 爱尔兰 假装 卫理公会 牧师 " ; 然后 ,

在一位自称是联合爱尔兰卫理公会牧师的人的帮助下；然后，

" [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnstɪgeɪtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] [plæn] [wɪʃt] [ˌðeə'baɪ] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði]
" that the instigators of the diabolical plan wished thereby to insure the
" 那 这 煽动者 的 这 邪恶的 计划 希望 从而 到 保证 这

[ɪ'lekʃnz] [ɒv; əv] ['ædəmz] [ænd; ənd] ['pinkni] ,
elections of Adams and Pinckney ,
选举 的 亚当斯 和 平克尼 ,

"策划这一邪恶计划的人希望借此确保亚当斯和品克尼当选。"

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['blæks] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['keɪpəb(ə)l] , ['riːzənd] [ɒn] [ðə; ði]
and that the blacks , as far as they were capable , reasoned on the
和 那 这 黑人 , 作为 远的 作为 他们 是 有能力的 , 有理智的 在 这

[ˌdʒefə'səʊniən] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Jeffersonian principles of emancipation .
杰斐逊式 原则 的 解放 .

黑人尽其所能地运用杰斐逊的解放原则进行思考。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [æt; ət][lɑːst] , [ʌn'wɪlɪŋli] [kəm'peld] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [plɒt]
" They were , at last , unwillingly compelled to believe that the whole plot
" 他们 是 , 在 最后的 , 不情愿地 被迫 到 相信 那 这 所有的 阴谋
[ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [sleɪvz] ,
originated with slaves ,
起源于 和 奴隶 ,

"最终，他们不得不勉强相信，整个阴谋都源于奴隶们。"

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪk'skluːsɪvli] , [ænd; ənd] [ðæt] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)]['hjuːmən]
and was confined to them exclusively , and that , like all other human
和 曾是 受限 到 他们 只 , 和 那 , 喜欢 全部 其他 人类
['biːɪŋs] ,
beings ,
生物 ,

而且仅限于他们，就像所有其他人类一样，

[dɪ'praɪvd] [baɪ] ['ɑːbɪtrəri] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)][dʒʌst] [raɪts] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]
deprived by arbitrary power of all their just rights , they were determined to
被剥夺的 经过 随意的 力量 的 全部 他们的 只是 权利 , 他们 是 决定 到
[biː; bi] [friː] .
be free .
是 自由的 .

他们被专制政权剥夺了一切正当权利，决心争取自由。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] - , [baɪ] [dʒʌdʒ] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] ['tʌkə(r)] , [ɒv; əv]
In a letter written in 1800 , by Judge St . George Tucker , of
在 一个 信 书面 在 - , 经过 法官 英石 . 乔治 塔克 , 的

在圣乔治·塔克法官于1800年写的一封信中，

[və'dʒɪniə] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)]
Virginia , and published in Baltimore
弗吉尼亚州 , 和 已发布 在 巴尔的摩

弗吉尼亚州，并在巴尔的摩出版

, [hiː; hi] [ðʌs] [spiːks] : —
, he thus speaks : —
, 他 因此 说话 : —

他这样说道：——

" [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ɪz][æn; ən][ˌɪn'bɔːn] ['sentɪmənt] ,
" The love of freedom is an inborn sentiment ,
" 这 爱 的 自由 是 一个 先天 情绪 ,

"热爱自由是一种与生俱来的情感。"

[wɪtʃ] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][hæz; həz]['plɑːntɪd] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .
which the God of nature has planted deep in the heart .
哪个 这 上帝 的 自然 有 已种植 深的 在 这 心 .

这是自然之神深深植入人心中的。

[lɒŋ] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kept] ['ʌndə(r)][baɪ][ðə; ði] ['ɑːbɪtrəri] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ; [bʌt; bət] ,
Long may it be kept under by the arbitrary institutions of society ; but ,
长的 可能 它 是 保留 在下面 经过 这 随意的 机构 的 社会 ; 但 ,

它或许会一直被社会专断的制度所压制；但是，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst]['feɪvərəb(ə)l]['məʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋz] [fɔːθ] [wɪð] [ə; eɪ]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [di'fai, 'diː-][ɔːl]
at the first favorable moment , it springs forth with a power which defies all
在 这 第一的 有利 片刻 , 它 弹簧 前进 和 一个 力量 哪个 反抗 全部
[tʃek] .
check .
查看 .

一旦时机成熟，它便会爆发出势不可挡的力量。

[ðɪs] [sə'lestiəl] [spɑːk] , [wɪtʃ] ['faɪərz][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒ] , [wɪtʃ] [gləʊz] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv]

This celestial spark , which fires the breast of the savage , which glows in that of

这 天体 火花 ， 哪个 火灾 这 胸部 的 这 野蛮的 ， 哪个 发光 在 那 的

[ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] ,

the philosopher ,

这 哲学家 ，

这天上的火花，点燃了野蛮人的胸膛，也在哲学家的胸膛中闪耀。

[ɪz] [nɒt] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪv] .

is not extinguished in the bosom of the slave .

是 不是 熄灭 在 这 怀 的 这 奴隶 .

不会在奴隶的怀抱中熄灭。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['embəz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] ,

It may be buried in the embers , but it still lives ,

它 可能 是 埋葬 在 这 余烬 ， 但 它 仍然 生活 ，

它或许被埋葬在灰烬之中，但它依然存在。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['kɪnd(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fleɪm] .

and the breath of knowledge kindles it into a flame .

和 这 气息 的 知识 Kindle 它 进入 一个 火焰 .

知识的气息将其点燃成火焰。

[ðʌs] [wiː; wi] [faɪnd] [ðeə(r)] ['nevə(r)] [hæv; həv] [biːn] [sleɪvz] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] ,

Thus we find there never have been slaves in any country ,

因此 我们 寻找 那里 绝不 有 到过 奴隶 在 任何 国家 ，

因此我们发现，历史上没有任何一个国家存在过奴隶制。

[huː] [hæv; həv] [nɒt] [siːzd] [ðə; ði] [fɜːst] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'vəʊlt] .

who have not seized the first favorable opportunity to revolt .

WHO 有 不是 查获 这 第一的 有利 机会 到 反叛 .

那些没有抓住第一个有利时机发动叛乱的人。

[ðiːz] , ['aʊə(r)] ['hjuːə(r)] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [drɔːz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , [pə'zes] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]

These , our hewers of wood and drawers of water , possess the power of

这些 ， 我们的 伐木工 的 木头 和 抽屉 的 水 ， 具有 这 力量 的

['duːɪŋ] [ˌjuː 'es] ['mɪstʃɪf] ,

doing us mischief ,

正在做 我们 恶作剧 ，

这些砍柴挑水的人，拥有给我们带来灾祸的力量。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒmptɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['məʊtɪvz] [wɪtʃ] [self] - [lʌv] [dɪk'teɪts] , [wɪtʃ] ['riːz(ə)n]

and are prompted to it by motives which self - love dictates , which reason

和 是 提示 到 它 经过 动机 哪个 自己 - 爱 规定 ， 哪个 原因

['dʒʌstɪfaɪz] .

justifies .

证明其合理性 .

并受自爱驱使，以及理性为其辩护的动机所驱使。

['aʊə(r)] [səʊl] [sɪ'kjʊərəti] , [ðen] , [kən'sɪsts] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)] ,

Our sole security , then , consists in their ignorance of this power ,

我们的 唯一 安全 ， 然后 ， 由 在 他们的 无知 的 这 力量 ，

因此，我们唯一的安全保障就在于他们对这种力量的无知。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ] [sɪ'kjʊərəti] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['leɪtli] [faʊnd] [ɪz]

and their means of using it — a security which we have lately found is

和 他们的 方法 的 使用 它 — 一个 安全 哪个 我们 有 最近 成立 是

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ɒn] ,

not to be relied on ,

不是 到 是 依赖 在 ，

以及他们使用这种安全措施的方式——我们最近发现，这种安全措施并不可靠。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [smɔːl] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [ˈevri] [deɪ] [dɪˈmɪnɪʃɪz] .
and which , small as it is , every day diminishes .
和 哪个 ， 小的 作为 它 是 ， 每一个 天 减少 .

而且，它虽然很小，但每天都在减少。

[ˈevri] [jɪə(r)] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ;
Every year adds to the number of those who can read and write ;
每一个 年 添加 到 这 数字 的 那些 WHO 能 读 和 写 ;

每年识字的人数都在增加；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈeɪdʒənt] [ɪn] [ɪˈvɒlvɪŋ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɪə(r)] . * * *
and the increase of knowledge is the principal agent in evolving the spirit we have to fear . * * *
和 这 增加 的 知识 是 这 主要的 代理人 在 演变 这 精神 我们 有 到 害怕 . * * *

知识的增长是滋生我们所恐惧的那种精神的主要动力。

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˈmɑːkɪŋ] [ðə; ði] [prəˈdɪdʒəs] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [hæv; həv] [meɪd] [əˈmʌŋ] [ðæt] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] ,
By way of marking the prodigious change which a few years have made among that class of men ,
经过 方式 的 标记 这 惊人 改变 哪个 一个 很少 年 有 制成 之中 那 班级 的 男人 ,

为了记录短短几年内这一类人发生的巨大变化，

[kəmˈpeə(r)] [ðə; ði] [leɪt] [kənˈspɪrəsi] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈvəʊlt] [ˈʌndə(r)] [lɔːd] [dʌnˈmɔː] .
compare the late conspiracy with the revolt under Lord Dunmore .
比较 这 晚的 阴谋 和 这 反叛 在下面 主 邓莫尔 .

将后期的阴谋与邓莫尔勋爵领导的叛乱进行比较。

[ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [keɪs] , [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsɒlətri] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [flɒkt] [tuː; tə] [ðæt] [ˈstændəd] ,
In the one case , a few solitary individuals flocked to that standard ,
在 这 一 案件 ， 一个 很少 孤 个人 成群结队的 到 那 标准 ,

在其中一个案例中，少数独行者涌向了那个标准，

[ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [prəˈtekʃ(ə)n] .
under which they were sure to find protection .
在下面 哪个 他们 是 当然 到 寻找 保护 .

在这种保护下，他们肯定能得到庇护。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] , [ðeɪ] , [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] , [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [əˈkɔːd] ,
In the other , they , in a body , of their own accord ,
在 这 其他 ， 他们 ， 在 一个 身体 ， 的 他们的 自己的 符合 ,

在另一种情况下，他们，作为一个整体，自愿地，

[kəmˈbaɪn] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [əˈsɜːtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈfriːdəm] , [ænd; ənd] [rest] [ðeə(r)] [ˈseɪfti] [ɒn] [səkˈses] [əˈləʊn] .
combine a plan for asserting their freedom , and rest their safety on success alone .
结合 一个 计划 为了 断言 他们的 自由 ， 和 休息 他们的 安全 在 成功 独自的 .

制定争取自由的计划，并将安全完全寄托于成功之上。

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] , [ðæt] [ðen] [ðeɪ] [sɔːt] [ˈfriːdəm] [ˈmɪəli] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] ;
The difference is , that then they sought freedom merely as a good ;
这 不同之处 是 ， 那 然后 他们 寻求 自由 仅仅 作为 一个 好的 ;

不同之处在于，当时他们追求自由仅仅是将其视为一种美好事物；

[naʊ] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kleɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [raɪt] . *
now they also claim it as a right . *
现在 他们 还 宣称 它 作为 一个 正确的 . *

现在他们也声称这是他们的权利。*

* * [ˈɪɡnərənt] [ænd; ənd] [ɪ'lɪtərət] [æz; əz] [ðeɪ] [jet] [ɑː(r); ə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ]
*** * Ignorant and illiterate as they yet are , they have maintained a**
* * 无知 和 文盲 作为 他们 然而 是 , 他们 有 维持 一个
[ˌkɒrə'spɒndəns] ,
correspondence ,
一致 ,

尽管他们仍然无知且不识字，但他们一直保持着通信联系。

[wɪtʃ] , ['weðə(r)] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ɪts] [ɪk'stent] [ɔː(r)] [dju'reɪʃn] , [ɪz] ['truːli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
which , whether we consider its extent or duration , is truly astonishing .
哪个 , 无论 我们 考虑 它是 程度 或者 期间 , 是 真的 惊人 .

无论从规模还是持续时间来看，这都令人震惊。

" [ðʌs] [fɑː(r)] [dʒʌdʒ] ['tʌkə(r)] .
" Thus far Judge Tucker .
" 因此 远的 法官 塔克 .

“到目前为止，塔克法官。”

['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [sept] . 1st ,
Monday , Sept . 1st ,
周一 , 九月 . 1st ,

9月1日，星期一

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [set] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɡeɪbriəl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tæk]
was the day set by General Gabriel and his associates to make the attack
曾是 这 天 放 经过 一般的 加布里埃尔 和 他的 同事 到 制作 这 攻击
[ɒn] ['rɪtʃmənd] [wɪð] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [sɒːd] .
on Richmond with fire and sword .
在 里士满 和 火 和 剑 .

那是加布里埃尔将军和他的同僚们决定用刀剑和烈火进攻里士满的日子。

[ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'skʌvəd] ['əʊnli] [ðə; ði] [deɪ] ['priːviəs] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ai]
The plot was , however , discovered only the day previous , and , as I
这 阴谋 曾是 , 然而 , 发现 仅有的 这 天 以前的 , 和 , 作为 我
[hæv; həv] [biːn] [ɪn'fɔːmd] ,
have been informed ,
有 到过 知情的 ,

然而，阴谋直到前一天才被发现，而且，据我所知，

[wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [baɪ] [ə; eɪ] [sleɪv] [nemd] [ben] ,
was made known by a slave named Ben ,
曾是 制成 已知 经过 一个 奴隶 命名 本 ,

是一位名叫本的奴隶透露的消息。

[huː] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] ([ə; eɪ] ['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [huː] [hæd; həd] [biːn] ['veri]
who was unwilling that his master (a Mr . W . who had been very
WHO 曾是 不情愿 那 他的 掌握 (一个 先生 . W . WHO 有 到过 非常
[kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm]) [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
kind to him) should lose his life .
种类 到 他) 应该 失去 他的 生活 .

他不愿看到他的主人（一位对他非常友善的 W 先生）失去生命。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'spɪrəsi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'bɒdid] [ɪn] [ə; eɪ] [sɒŋ] , [ænd; ənd] [set] [tuː; tə]
The incidents of this conspiracy were embodied in a song , and set to
这 事件 的 这 阴谋 是 具身化的 在 一个 歌曲 , 和 放 到
[ə; eɪ] [tjuːn] ,
a tune ,
一个 调 ,

这场阴谋的种种事件被谱成了一首歌，并谱上了曲调。

[bəʊθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] .
both of which were composed by a colored man .
两个都 的 哪个 是 由 经过 一个 有色 男人 .

这两首曲子都是由一位黑人作曲家创作的。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] [stɪl] [sʌŋ] .
The song is still sung .
这 歌曲 是 仍然 唱 .

这首歌至今仍在传唱。

[ɪn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [spek'teɪtə(r)] , [ɒv; əv] [sept] . 24th , - , [ɪz][ə; eɪ]['letə(r)]['deɪtɪd] ['tʃɑːlstən] ,
In the New York Spectator , of Sept . 24th , 1800 , is a letter dated CHARLESTON ,
在 这 新的 约克 旁观者 , 的 九月 . 24th , - , 是 一个 信 日期 查尔斯顿 ,

1800年9月24日的《纽约观察家报》刊登了一封日期为查尔斯顿的信件，

[es] . [siː] . , [sept] . 13th ,
S . C . , Sept . 13th ,
S . C . , 九月 . 13th ,

南卡罗来纳州，9月13日

[wɪtʃ] [sez] [ðæt] " [ðə; ði] ['niːgrəuz] [hæv; həv] [rəʊz] [ɪn] [ɑːmz] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪts] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
which says that " the negroes have rose in arms against the whites in this country ,
哪个 说道 那 " 这 黑人 有 玫瑰 在 武器 反对 这 白人 在 这 国家 ,

文中写道：“这个国家的黑人已经拿起武器反抗白人，

[ænd; ənd][hæv; həv] [kɪld] ['sevrəl] .
and have killed several .
和 有 被杀 一些 .

而且已经杀死了好几个人。

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [lait] [hɔːs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .
All the troops of light horse are ordered out by the Governor to suppress the insurrection .
全部 这 军队 的 光 马 是 订购 出去 经过 这 州长 到 压制 这 起义 .

总督下令所有轻骑兵部队出动镇压叛乱。

[sʌm; səm] [rɪ'pɔːts] [steɪt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'sɜːrdʒənt] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'bɒdid] [ə'baʊt] ['θɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Some reports state the number of insurgents , who were embodied about thirty miles from the city ,
一些 报告 状态 这 数字 的 叛乱分子 , WHO 是 具身化的 关于 三十 英里 从 这 城市 ,

一些报道称，叛乱分子人数众多，他们聚集在距离该市约30英里的地方。

[tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɒŋ] .
to be about four or five thousand strong .
到 是 关于 四 或者 五 千 强的 .

兵力约四五千人。

['ʌðə(r)z] [dɪ'kriːst] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][tuː; tə]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] .
Others decreased this number to seven or eight hundred .
其他的 减少 这 数字 到 七 或者 八 百 .

其他人则将这个数字减少到七八百。

" [ɪn][dʒuːn] , - , [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɪn]['kæmdən] , [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ;
" In June , 1816 , a conspiracy was formed in Camden , South Carolina ;
" 在 六月 , - , 一个 阴谋 曾是 形成 在 卡姆登 , 南 卡罗莱纳 ;

“1816年6月，南卡罗来纳州卡姆登市发生了一起阴谋；

[bʌt; bət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tent] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]
but information of the intent was given by a favorite and confidential
但 信息 的 这 意图 曾是 给定 经过 一个 最喜欢的 和 机密的
[sleɪv] [ɒv; əv][kɒl] . ['tʃesnʌt] .
slave of Col . Chestnut .
奴隶 的 上校 . 板栗 .

但切斯特纳特上校的一位宠信的奴隶却透露了这一意图。

[ɒn] [meɪ] 30th , - , [ə; eɪ] " ['feɪθf(ə)l][ænd; ənd][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [sleɪv] " [dis'kləuz] [tuː; tə][ðə; ði]
On May 30th , 1822 , a " faithful and confidential slave " disclosed to the
在 可能 30th , - , 一个 " 忠实 和 机密的 奴隶 " 披露 到 这
[ɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['tʃɑːlstən] ,
Intendant of Charleston ,
管理者 的 查尔斯顿 ,

1822年5月30日，一名“忠诚而知己的奴隶”向查尔斯顿总督透露：

[es] . [siː] . , [ðæt] , [ɒn] ['sʌndeɪ] ['iːvnɪŋ] , [dʒuːn] 16th ,
S . C . , that , on Sunday evening , June 16th ,
S . C . , 那 , 在 星期日 晚上 , 六月 16th ,

南卡罗来纳州，6月16日星期日晚上，

[ðə; ði] [sleɪvz] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][raɪz][ɪn] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪts] , " [set]['faɪə(r)]
the slaves had determined to rise in rebellion against the whites , " set fire
这 奴隶 有 决定 到 上升 在 叛乱 反对 这 白人 , " 放 火
[tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] [haʊs] ,
to the Governor's house ,
到 这 州长的 房子 ,

奴隶们决心起义反抗白人，“放火烧毁了总督府，

[siːz] [ðə; ði] [gɑːd] - [haʊs] [ænd; ənd] ['ɑːsənl] , [ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði] [taʊn] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd]
seize the Guard - house and Arsenal , and sweep the town with fire and
抢占 这 警卫 - 房子 和 兵工厂 , 和 扫 这 镇 和 火 和
[sɒːd] ,
sword ,
剑 ,

攻占卫兵营和军械库，用刀剑和烈火席卷全城。

[nɒt] [pə'mitɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [səʊl][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
not permitting a white soul to escape .
不是 允许 一个 白色的 灵魂 到 逃脱 .

不让一个纯洁的灵魂逃脱。

" [ɒv; əv][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [kən'spɪərətəz] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [wʌn][wɜː(r); wə(r)]
" Of the supposed conspirators , one hundred and thirty - one were
" 的 这 据称 阴谋者 , 一 百 和 三十 - 一 是
[kə'mɪtɪd] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] , ['θɜːti] - [faɪv] ['eksɪkjuːtɪd] ,
committed to prison , thirty - five executed ,
坚定的 到 监狱 , 三十 - 五 执行 ,

“在被指控的阴谋者中，131人被判入狱，35人被处决，

[ænd; ənd] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] ['bænɪʃt] .
and thirty - seven banished .
和 三十 - 七 被放逐 .

其中三十七人被放逐。

[ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['rɪŋliːdə(r)] , [ned] ['benɪt] , ['piːtə(r)] - , ['ɹəʊ.lə] , [bæ'təʊ] , ['dʒesi] , [ænd; ənd]
Of the six ringleaders , Ned Bennet , Peter Poyas , Rolla , Batteau , Jesse , and
的 这 六 头目 , 内德 贝内特 , 彼得 - , 罗拉 , 巴托 , 杰西 , 和
['denmɑːk] ['viːzi] ,
Denmark Vesey ,
丹麦 维西 ,

六名主谋分别是：内德·贝内特、彼得·波亚斯、罗拉、巴托、杰西和丹麦·维西。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪvz] , [ɪk'sept] ['viːzi] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [sleɪv] ['θɜːti] - [eɪt] [j'iəz] , [ə; eɪ]
all were slaves , except Vesey , who had been a slave thirty - eight years , a
全部 是 奴隶 ， 除了 维西 ， WHO 有 到过 一个 奴隶 三十 - 八 年 ， 一个
[fjuː] [mæn] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] ,
few man twenty - two years ,
很少 男人 二十 - 二 年 ，

除了维西之外，其他人都是奴隶，维西当了38年奴隶，还有几个人当了22年奴隶。

['hævɪŋ] [ɪn] - ['pɜːrtʃəst] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] .
having in 1800 purchased his freedom .
拥有 在 - 购买 他的 自由 .

他在1800年赎回了自由身。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] 12th , [tuː] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['eksɪkjuːtɪd] ; [dʒʊ'laɪ] 26th , ['twenti] - [tuː] ; [dʒʊ'laɪ] 30th ,
On July 12th , two slaves were executed ; July 26th , twenty - two ; July 30th ,
在 七月 12th ， 二 奴隶 是 执行 ； 七月 26th ， 二十 - 二 ； 七月 30th ，
[fɔː(r)] ; [ænd; ənd] ['ɔːgəst] 9th , [wʌn] .
four ; and August 9th , one .
四 ； 和 八月 9th ， 一 .

7 月 12 日，两名奴隶被处决；7 月 26 日，二十二名奴隶被处决；7 月 30 日，四名奴隶被处决；8 月 9 日，一名奴隶被处决。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['nuːbɜːrn] , - [ænd; ənd] ['hɪlzbrə] [wɜː(r); wə(r)]
In 1826 , the inhabitants of Newbern , Targorough and Hillsborough were
在 - ， 这 居民 的 纽伯恩 ， - 和 希尔斯伯勒 是
[ə'lɑːmd] [baɪ] [ˌɪnsə'rekʃənri] ['muːvmənts] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [sleɪvz] .
alarmed by insurrectionary movements among their slaves .
惊慌 经过 叛乱分子 移动 之中 他们的 奴隶 .

1826年，纽伯恩、塔格罗和希尔斯伯勒的居民对奴隶中的起义运动感到震惊。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['nuːbɜːrn] , ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['fɔːti] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ɪn] [ə; eɪ]
The people of Newbern , being informed that forty slaves were assembled in a
这 人们 的 纽伯恩 ， 存在 知情的 那 四十 奴隶 是 组装 在 一个
[swɒmp] ,
swamp ,
沼泽 ，

纽伯恩的居民得知有四十名奴隶聚集在沼泽地里，

[sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] ! !
surrounded it , and killed the whole party ! !
包围 它 ， 和 被杀 这 所有的 派对 ！！

包围了他们，把他们全杀了！！

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sleɪvz] [ɪn] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən]
In August , 1831 , there was an insurrection of slaves in Southampton
在 八月 ， - ， 那里 曾是 一个 起义 的 奴隶 在 南安普顿
, [və'dʒɪniə] , ['hedɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [sleɪv] ,
, Virginia , headed by a slave ,
， 弗吉尼亚州 ， 标题 经过 一个 奴隶 ，

1831年8月，弗吉尼亚州南安普顿爆发了一场由一名奴隶领导的奴隶起义。

[huː] [kɔːld] [hɪm'self] [dʒen] . [næt] .
who called himself Gen . Nat .
WHO 称为 他自己 Gen . 纳特 .

自称纳特将军

['tɜːnə(r)] , [huː] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)][ɪn'spaɪəd]
Turner , who declared to his associates that he was acting under inspired
车工 , WHO 声明 到 他的 同事 那 他 曾是 表演 在下面 灵感
[də'rekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

特纳向他的同伴宣称，他是在神的指引下行事的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl]
and that the singular appearance of the sun at that time was the signal
和 那 这 单数 外貌 的 这 太阳 在 那 时间 曾是 这 信号
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kə'mens] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ;
for them to commence the work of destruction ;
为了 他们 到 开始 这 工作 的 破坏 ;

而当时太阳的奇异出现，正是他们开始进行破坏活动的信号；

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv]['sɪksti] - [fɔː(r)] [waɪt] [p'ɜːsənz] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]
which resulted in the murder of sixty - four white persons , and more than one
哪个 结果 在 这 谋杀 的 六十 - 四 白色的 人 , 和 更多的 比 一
['hʌndrəd] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
hundred slaves were killed .
百 奴隶 是 被杀 .

结果导致 64 名白人被杀，100 多名奴隶被杀害。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɪk'stendɪd] [θruː'aʊt] [və'dʒɪniə][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkærə'laɪnə] .
The excitement extended throughout Virginia and the Carolinas .
这 激动 扩展 自始至终 弗吉尼亚州 和 这 卡罗莱纳州 .

这股兴奋之情蔓延至弗吉尼亚州和卡罗来纳州。

" [ə'nʌðə(r)] [sʌtʃ] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , " [sez] [ðə; ði] ['rɪtʃmənd] [wɪg] ,
" Another such insurrection , " says the Richmond Whig ,
" 其他 这样的 起义 , " 说道 这 里士满 辉格党 ,

《里士满辉格报》评论道："又一次这样的叛乱。"

" [wɪl] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [reɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːd] .
" will be followed by putting the whole race to the sword .
" 将要 是 随后 经过 推杆 这 所有的 种族 到 这 剑 .

"随后将对整个种族进行屠杀。"

" [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'kɜːd] [ɪn] [mɑːtɪ'niːk] , [æn'tiːgə] , [ˌes 'tiː] . ['dʒaːgəu] ,
" In the same year , insurrections occurred in Martinique , Antigua , St . Jago ,
" 在 这 相同的 年 , 叛乱 发生 在 马提尼克岛 , 安提瓜 , 英石 . 贾戈 ,
, [ænd; ənd] [tɔː'təulə] .
Caraccas , and Tortola .
加拉加斯 , 和 托尔托拉岛 .

"同年，马提尼克岛、安提瓜岛、圣地亚哥岛、加拉加斯岛和托尔托拉岛也发生了起义。

[ɪn]['dʒænjuəri] , - , [dʒeɪmz] [mək'daʊəl] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ə; eɪ]['membə(r)] [huː] [kɔːld]
In January , 1832 , James McDowell , Jr . , in reply to a member who called
在 一月 , - , 詹姆斯 麦克道尔 , 小 . , 在 回复 到 一个 成员 WHO 称为
[ðə; ði][næt] .
the Nat .
这 纳特 .

1832 年 1 月，詹姆斯·麦克道尔二世回复了一位致电全国的成员。

['tɜːnə(r)] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə; eɪ] " ['peti] [ə'feə(r)] , " [ðʌs] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði][və'dʒɪniə] [haʊs] [ɒv; əv]
Turner insurrection a " petty affair , " thus spoke in the Virginia House of
车工 起义 一个 " 小气 事务 , " 因此 辐 在 这 弗吉尼亚州 房子 的
['delɪgeɪts; 'delɪgəts] : —
Delegates : —
代表们 : —

弗吉尼亚州众议院如此评价特纳起义是"一件小事"：

" [naʊ] , [sɜː(r)] , [ai][ɑːsk][juː; jʊ] , [ai][ɑːsk] ['dʒentlmən] , [ɪn] ['kɒnʃəns] [tuː; tə] [seɪ] ,
" Now , sir , I ask you , I ask gentlemen , in conscience to say ,
" 现在 , 先生 , 我 问 你 , 我 问 先生们 , 在 良心 到 说 ,

“现在，先生们，我请求你们，各位先生，凭着良心说：

[wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] - ['peti] [ə'feə(r)] - [wɪtʃ] ['stɑːtld] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [həʊl]
was that a ' petty affair ' which startled the feelings of your whole
曾是 那 一个 - 小气 事务 - 哪个 惊慌 这 情怀 的 你的 所有的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;
population ;
人口 ;

那是一件“小事”，却激起了你们全体人民的愤慨？

[wɪtʃ] [θruː] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə'lɑːm] , [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['pænɪk] ;
which threw a portion of it into alarm , a portion of it into panic ;
哪个 扔 一个 部分 的 它 进入 警报 , 一个 部分 的 它 进入 恐慌 ;

这导致一部分人惊慌失措，一部分人陷入恐慌；

[wɪtʃ] [rʌŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][æn; ən] - ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [kraɪ] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] ,
which wrung out from an affrighted people the thrilling cry , day after day ,
哪个 拧干 出去 从 一个 - 人们 这 惊险 哭 , 天 后 天 ,

日复一日，这让饱受惊吓的人民发出了振奋人心的呐喊。

[kən'veɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪg'zekjətɪv] , - [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['perəl][ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] — [send]
conveyed to your executive , ' We are in peril of our lives — send
传递 到 你的 管理人员 , - 我们 是 在 危险 的 我们的 生活 — 发送
[ˌjuː 'es][æn; ən] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] ! -
us an army for defence ! '
我们 一个 军队 为了 防御 ! -

已向贵公司高层传达：“我们正面临生命危险——请派军队来保卫我们！”

[wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] - ['peti] [ə'feə(r)] , - [wɪtʃ] [drəʊv] ['fæmɪlɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] ;
Was that a ' petty affair , ' which drove families from their homes ;
曾是 那 一个 - 小气 事务 , - 哪个 驾驶 家庭 从 他们的 房屋 ;

那是一件“小事”，却导致许多家庭流离失所？

[wɪtʃ] [ə'sembəld] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn] [kraʊdz] , [wɪ'ðaʊt] ['ʃeltə(r)] , [æt; ət]['pleɪsɪz][ɒv; əv]
which assembled women and children in crowds , without shelter , at places of
哪个 组装 女性 和 孩子们 在 人群 , 没有 庇护所 , 在 地方 的
['kɒmən] ['refjuːdʒ] ,
common refuge ,
常见的 避难所 ,

它将妇女和儿童聚集在公共避难所，使她们没有遮蔽处，人山人海。

[ɪn] ['evri] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːməti] , ['ʌndə(r)] ['evri] ['sʌfərɪŋ] [wɪtʃ] [wɒnt]
in every condition of weakness and infirmity , under every suffering which want
在 每一个 状况 的 弱点 和 虚弱 , 在下面 每一个 痛苦 哪个 想
[ænd; ənd]['terə(r)][kʊd; kəd][ɪn'flɪkt] ,
and terror could inflict ,
和 恐怖 可以 造成 ,

在一切虚弱和病痛之中，在一切贫困和恐惧带来的痛苦之中，

[jet] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ɔːl] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [deθ] [frɒm; frəm] ['fæmɪn] , [deθ] [frɒm; frəm]
yet willing to endure all , willing to meet death from famine , death from
然而 愿意的 到 忍受 全部 , 愿意的 到 见面 死亡 从 饥荒 , 死亡 从
['klaɪmət] ,
climate ,
气候 ,

然而，他们甘愿忍受一切，甘愿面对饥荒和气候带来的死亡。

[deθ] [frɒm; frəm] ['hɑːdʃɪps] , [prɪ'fɜːrɪŋ] ['eni] [θɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ]
death from hardships , preferring any thing rather than the horrors of meeting
死亡 从 艰辛 ， 偏好 任何 事物 相当 比 这 恐怖 的 会议
[ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [ə'sæsɪn] ?
it from a domestic assassin ?
它 从 一个 国内的 刺客 ?

宁愿死于苦难，也不愿遭受被国内刺客夺去生命的恐怖经历?

[wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] - ['peti] [ə'feə(r)] ,
Was that a ' petty affair ,
曾是 那 一个 - 小气 事务 ，

那是一件"小事"吗?

- [wɪtʃ] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'faɪdɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['mɪlətri]
' which erected a peaceful and confiding portion of the State into a military
- 哪个 竖立 一个 和平 和 倾诉 部分 的 这 状态 进入 一个 军队
[kæmp] ;
camp ;
营 ；

将该州和平稳定的部分地区变成了军营；

[wɪtʃ] ['autlɔː] [frɒm; frəm] ['pɪti] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['biːɪŋs] [huːz] ['brʌðəz] [hæd; həd] [ə'fendɪd] ;
which outlawed from pity the unfortunate beings whose brothers had offended ;
哪个 被禁止的 从 遗憾 这 不幸 生物 谁 兄弟 有 被冒犯了 ；
[wɪtʃ] [bɑːd] ['evri] [dɔː(r)] ,
which barred every door ,
哪个 禁止 每一个 门 ，

它禁止怜悯那些因兄弟冒犯而不幸的人；它关闭了所有的大门，

['penətreɪtɪd] ['evri] ['bʊzəm] [wɪð] [fɪə(r)] [ɔː(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] ;
penetrated every bosom with fear or suspicion ;
渗透 每一个 怀 和 害怕 或者 怀疑 ；

恐惧或怀疑渗透到每个人的心中；

[wɪtʃ] [səʊ] ['bænɪʃt] ['evri] [sens] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊərəti] [frɒm; frəm] ['evri] [mænz] ['dwelɪŋ] , [ðæt] ,
which so banished every sense of security from every man's dwelling , that ,
哪个 所以 被放逐 每一个 感觉 的 安全 从 每一个 男人的 住宅 ， 那 ，

它彻底剥夺了每个人住所的安全感，以至于

[let] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [huːf] [ɔː(r)] [hɔːn] [breɪk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
let but a hoof or horn break upon the silence of the night ,
让 但 一个 蹄 或者 喇叭 休息 之上 这 沉默 的 这 夜晚 ，

哪怕只有蹄声或号角声打破夜的寂静，

[ænd; ənd] [æn; ən] ['eɪkɪŋ] [θrɒb] [wʊd] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] ?
and an aching throb would be driven to the heart ?
和 一个 疼痛 搏动 会 是 驱动 到 这 心 ?

心脏会感到一阵阵剧痛吗?

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʊd] [lʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['wepən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wʊd] ['ʃʌdə(r)] ,
The husband would look to his weapon , and the mother would shudder ,
这 丈夫 会 看 到 他的 武器 ， 和 这 母亲 会 不寒而栗 ，
[ænd; ənd] [wiːp] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['kreɪd(ə)l] !
and weep upon her cradle !
和 哭泣 之上 她 摇篮 !

丈夫会去看他的武器，母亲会颤抖着，在摇篮里哭泣!

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [næt] .
Was it the fear of Nat .
曾是 它 这 害怕 的 纳特 .

是因为害怕纳特吗?

['tɜːnə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'luːdɪd] , ['drʌŋkən] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] , [wɪtʃ] [prə'djuːst] [sʌtʃ]
Turner and his deluded , drunken handful of followers , which produced such
车工 和 他的 妄想 ， 醉 少数 的 追随者 ， 哪个 生产 这样的
[ɪ'fekts] ?
effects ?
效果 ?

特纳和他那群受蒙蔽、醉醺醺的追随者，究竟是什么样的人造成了这样的影响?

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [ðæt] [ɪn'djuːst] ['dɪstənt] ['kaunti] , [weə(r)] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ɒv; əv]
Was it this that induced distant counties , where the very name of
曾是 它 这 那 诱导 遥远 县 ， 在哪里 这 非常 姓名 的
[saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] ,
Southampton was strange ,
南安普顿 曾是 奇怪的 ，

是不是因为这个原因，才导致了那些遥远的郡县，连南安普顿这个名字都显得陌生?

[tuː; tə] [ɑːm] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] ?
to arm and equip for a struggle ?
到 手臂 和 装备 为了 一个 斗争 ?

武装起来，为斗争做好准备?

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪ'tɜːnəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sleɪv] [hɪm'self] ; [ðə; ði]
No , sir , it was the suspicion eternally attached to the slave himself ; the
不 ， 先生 ， 它 曾是 这 怀疑 永恒 随附的 到 这 奴隶 他自己 ； 这
[sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [næt] .
suspicion that a Nat .
怀疑 那 一个 纳特 .

不，先生，那是奴隶身上永远存在的怀疑；怀疑一个纳特人。

['tɜːnə(r)] [mait] [biː; bi] [ɪn] ['evri] ['fæməli] — [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['blʌdi] [diːd] [mait] [biː; bi] ['æktɪd] ['əʊvə(r)]
Turner might be in every family — that the same bloody deed might be acted over
车工 可能 是 在 每一个 家庭 — 那 这 相同的 血腥 契据 可能 是 行动 超过
[æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
at any time ,
在 任何 时间 ，

特纳的遭遇或许就发生在每个家庭中——同样的血腥罪行可能随时重演。

[ænd; ənd] [ɪn] ['eni] [pleɪs] — [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [θruː] [ðə; ði]
and in any place — that the materials for it were spread through the
和 在 任何 地方 — 那 这 材料 为了 它 是 传播 通过 这
[lænd] ,
land ,
土地 ，

并且无论在何处——所需的材料都散布在各地，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [laɪk] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] .
and were always ready for a like explosion .
和 是 总是 准备好 为了 一个 喜欢 爆炸 .

他们时刻准备应对类似的爆炸。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɪðərɪŋ] [ˌæprɪ'henʃn] ,
Nothing but the force of this withering apprehension ,
没有什么 但 这 力量 的 这 枯萎 忧虑 ，

除了这种令人窒息的恐惧感之外，别无其他。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['pærəˌlaɪzɪŋ][ænd; ənd] ['dednɪŋ] [weɪt] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːls] [ə'pɒn]
nothing but the paralyzing and deadening weight with which it falls upon
没有什么 但 这 瘫痪 和 麻木 重量 和 哪个 它 瀑布 之上
[ænd; ənd] ['prɒstreit] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['evri] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['helpləs] [dɪ'pendənts] [tuː; tə]
and prostrates the heart of every man who has helpless dependants to
和 前列腺 这 心 的 每一个 男人 WHO 有 无助 受抚养人 到
[prə'tekt] ,
protect ,
保护 ，

除了它压在每一个需要保护无助家属的男人的心脏上，使其瘫痪和麻木的那种沉重感之外，别无其他。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [θrəʊn] [ə; eɪ] [breɪv] ['piːp(ə)l]['ɪntuː] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] ,
nothing but this could have thrown a brave people into consternation ,
没有什么 但 这 可以 有 抛掷 一个 勇敢的 人们 进入 惊愕 ，

除此之外，没有什么能让勇敢的人民陷入恐慌了。

[ɔː(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊəf(ə)l] ['kɒmənwelθ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
or could have made any portion of this powerful Commonwealth , for a
或者 可以 有 制成 任何 部分 的 这 强大的 联邦 ， 为了 一个
['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstənt] ,
single instant ,
单身的 立即的 ，

或者，哪怕只是一瞬间，这个强大的联邦的任何一部分，都可能......

[tuː; tə][hæv; həv] [kweil] [ænd; ənd] ['trembld] .
to have quailed and trembled .
到 有 畏缩 和 颤抖 .

吓得瑟瑟发抖。

" [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ænd; ənd] [mʌnθ] , ['henri] ['beri] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ə'nʌðə(r)] ['delɪgət] , [ðʌs]
" In the same year and month , Henry Berry , Esq . , another delegate , thus
" 在 这 相同的 年 和 月 ， 亨利 浆果 ， 先生 . ， 其他 代表 ， 因此
[spəʊk] : —
spoke : —
辐 ： —

“同年同月，另一位代表亨利·贝里先生发表了如下讲话：——

" [sɜː(r)] , [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [nəʊ]['kænsə(r)][ɒn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['evə(r)][mɔː(r)]['sɜːt(ə)n] ,
" Sir , I believe that no cancer on the physical body was ever more certain ,
" 先生 ， 我 相信 那 不 癌症 在 这 身体的 身体 曾是 曾经 更多的 肯定 ，

先生，我相信，身体上没有任何一种癌症比这更确定无疑。

['stedi] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l][ɪn][ɪts]['prəʊgres] , [ðæn; ðən] [ðɪs] ['kænsə(r)][ɒn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['bɒdi] [ɒv; əv]
steady and fatal in its progress , than this cancer on the political body of
稳定的 和 致命的 在 它是 进步 ， 比 这 癌症 在 这 政治的 身体 的
[və'dʒniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

它的发展势头稳定而致命，比弗吉尼亚州政治体制上的这种癌症还要严重。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːtɪŋ] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
It is eating into her very vitals .
它 是 吃 进入 她 非常 命脉 .

它正在侵蚀她的生命体征。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɪz][pɑːst] ['remədi] ?
And shall we admit that the evil is past remedy ?
和 将 我们 承认 那 这 邪恶的 是 过去的 补救 ?

难道我们要承认这种罪恶已经无法挽回吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ækt][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pjuːni]['peɪʃ(ə)nt] , ['sʌfərɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv]
Shall we act the part of a puny patient , suffering under the ravages of
将 我们 行为 这 部分 的 一个 弱小 病人 , 痛苦 在下面 这 蹂躪 的
[ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [dɪ'ziːz] ,
a fatal disease ,
一个 致命的 疾病 ,

我们是否应该扮演一个可怜的病人，在致命疾病的折磨下痛苦挣扎？

[huː] [wʊd] [seɪ] [ðə; ði] ['remədi] [ɪz] [tuː] ['peɪnf(ə)l] ?
who would say the remedy is too painful ?
WHO 会 说 这 补救 是 也 痛苦 ?

谁会说这种疗法太痛苦呢？

[pɑːs] [æz; əz][sɪ'vɪə(r)] [lɔːz] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [tuː; tə] [kiːp] [ðiːz] [ʌn'fɔːtʃənət] ['kriːtʃəz] [ɪn] ['ɪgnərəns] ,
Pass as severe laws as you will to keep these unfortunate creatures in ignorance ,
经过 作为 严重 法律 作为 你 将要 到 保持 这些 不幸 生物 在 无知 ,

你可以制定任何严厉的法律，让这些不幸的生灵继续蒙昧无知。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][veɪn] , [ən'les] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðæt] [spɑːk] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [wɪtʃ] [gɒd]
it is in vain , unless you can extinguish that spark of intellect which God
它 是 在 徒劳 , 除非 你 能 熄灭 那 火花 的 智力 哪个 上帝
[hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
has given them .
有 给定 他们 .

除非你能熄灭上帝赋予他们的那点智慧火花，否则这一切都是徒劳的。

[sɜː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [kləʊzd] ['evri] ['ævənjuː][baɪ] [wɪtʃ] [lait] [mait]
Sir , we have , as far as possible , closed every avenue by which light might
先生 , 我们 有 , 作为 远的 作为 可能的 , 关闭 每一个 大街 经过 哪个 光 可能
['entə(r)][ðeə(r)][maɪndz] .
enter their minds .
进入 他们的 思想 .

先生，我们已经尽最大可能堵死了所有可能让光明进入他们思想的途径。

[wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə][gəʊ][wʌn] [step] ['fɜːðə(r)] — [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][kə'pæsəti][tuː; tə] [siː]
We have only to go one step further — to extinguish the capacity to see
我们 有 仅有的 到 去 一 步 更远 — 到 熄灭 这 容量 到 看
[ðə; ði] [lait] — [ænd; ənd]['aʊə(r)] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
the light — and our work will be completed .
这 光 — 和 我们的 工作 将要 是 完全的 .

我们只需再进一步——彻底消除人们看见光明的能力——我们的工作就完成了。

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,
They would then be reduced to the level of the beasts of the field ,
他们 会 然后 是 减少 到 这 等级 的 这 野兽 的 这 场地 ,

他们将沦落到与田野里的野兽一样的水平。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [seɪf] ; [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [nɒt][duː; də]
and we should be safe ; and I am not certain that we would not do
和 我们 应该 是 安全的 ; 和 我 是 不是 肯定 那 我们 会 不是 做
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

我们应该会很安全；但我不能确定我们不会这么做。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][aʊt][ðə; ði] ['nesəsəri] ['prəʊses] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [pliː] [ɒv; əv]
if we could find out the necessary process , and that under the plea of
如果 我们 可以 寻找 出去 这 必要的 过程 , 和 那 在下面 这 恳求 的
[nə'sesəti] .
necessity .
必要性 .

如果我们能找到必要的程序，并且是在必要性的理由下进行的。

[bʌt; bət] , [sɜː(r)] , [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ; [ænd; ənd][kæn; kən][mæn][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['friːmən]
But , sir , this is impossible ; and can man be in the midst of freemen
但 , 先生 , 这 是 不可能的 ; 和 能 男人 是 在 这 中间 的 自由人
,
,
,

但是，先生，这不可能；一个人怎么可能身处自由人之中呢?

[ænd; ənd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['friːdəm] [ɪz] ?
and not know what freedom is ?
和 不是 知道 什么 自由 是 ?

难道你不知道什么是自由吗?

[kæn; kən][hiː; hi] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [ə'sɜːt] [hɪz; ɪz] ['lɪbəti] ,
Can he feel that he has the power to assert his liberty ,
能 他 感觉 那 他 有 这 力量 到 断言 他的 自由 ,

他能否感受到自己有能力维护自由?

[ænd; ənd] [wɪl] [hiː; hi] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
and will he not do it ?
和 将要 他 不是 做 它 ?

他难道不会这么做吗?

[jes] , [sɜː(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [taɪmz] ['kʌrənt] , [hiː; hi] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wen'evə(r)] [hiː; hi]
Yes , sir , with the certainty of Time's current , he will do it whenever he
是的 , 先生 , 和 这 肯定 的 时间 当前的 , 他 将要 做 它 每当 他
[hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)] .
has the power .
有 这 力量 .

是的，先生，以时间的必然性，只要他有能力，他就会这么做。

[ðə; ði]['deɪtə][ɑː(r); ə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][ɔːl] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][kæn; kən] [wɜːk] [aʊt] [ðə; ði]['prəʊses]
The data are before us all , and every man can work out the process
这 数据 是 前 我们 全部 , 和 每一个 男人 能 工作 出去 这 过程
[fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
for himself .
为了 他自己 .

数据摆在我们面前，每个人都可以自己弄清楚这个过程。

[sɜː(r)] , [ə; eɪ] [deθ] - ['strʌg(ə)l] [mʌst; məst] [kʌm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] ,
Sir , a death - struggle must come between the two classes ,
先生 , 一个 死亡 - 斗争 必须 来 之间 这 二 课程 ,

先生，这两个阶级之间必将爆发一场生死搏斗。

[[ɛf'ɛn] # [ˌtuː'tuː]] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][fər'evə(r)] .
[FN # 2] in which one or the other will be extinguished forever .
[前线 # 2] 在 哪个 一 或者 这 其他 将要 是 熄灭 永远 .

[FN#2] 其中一方或另一方将永远消失。

[huː] [kæn; kən] ['kɒntəmpleɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] [æz; əz]['iːv(ə)n]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][biː; bi]
Who can contemplate such a catastrophe as even possible , and be
WHO 能 沉思 这样的 一个 灾难 作为 甚至 可能的 , 和 是
[ɪn'dɪfrənt] ?
indifferent ?
冷漠 ?

谁能想到这种灾难竟然有可能发生，还能无动于衷呢?

" [[ɛf'ɛn] # [ˌtuː'tuː]] " [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['kɒnflɪkt] .
" [FN # 2] " Irrepressible Conflict .
" [前线 # 2] " 不可抑制的 冲突 .

[FN#2]“无法抑制的冲突。

" [ɪn] [æn; ən] ['eseɪ] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [dʒʌdʒ] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] ['tʌkə(r)] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,
" In an essay written by Judge St . George Tucker , and published in 1796 ,
" 在 一个 散文 书面 经过 法官 英石 . 乔治 塔克 , 和 已发布 在 - ,

在圣乔治·塔克法官撰写并于1796年发表的一篇文章中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

记述了过去两个世纪以来(An account of some of the principal slave) 第3/3页

[hiː; hi] [ɪk'spresɪz] ['sɪmələ(r)] ['sentɪmənts] , [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] ['iːkwəli] ['fɔːsəbl] , [ænd; ənd] [kən'kluːdz] [baɪ] ['seɪɪŋ] : —
he expresses similar sentiments , in language equally forcible , and concludes by saying : —
他 表达 相似的 情感 , 在 语言 同样地 强制的 , 和 结束 经过 说 : —

他以同样铿锵有力的语言表达了类似的观点，并总结道：——

" [ai] [prɪ'zjuːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['iːvəlz]
" I presume it is possible that an effectual remedy for the evils
" 我 估 它 是 可能的 那 一个 有效的 补救 为了 这 罪恶

我认为有可能找到有效补救这些弊端的方法。

[ɒv; əv] ['sleɪvəri] [meɪ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
of slavery may at length be discovered .
的 奴隶制 可能 在 长度 是 发现 .

奴隶制最终可能会被揭露。

[wen'evə(r)] [ðæt] ['hæpənz] , [ðə; ði]
Whenever that happens , the
每当 那 发生 , 这

每当这种情况发生时，

['gəʊldən] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɪl] [bɪ'gɪn] .
golden age of our country will begin .
金的 年龄 的 我们的 国家 将要 开始 .

我们国家的黄金时代即将开启。

[tɪl] [ðen] ,
Till then ,
直到 然后 ,

在此之前，

— — — — — " [nɒn] ['hɑːspiːz] [ə; eɪ] - ['tuːtuː, tjuːtjuː]
— — — — — " Non hospes a hospite tutus
— — — — — " 非 医院 一个 - 芭蕾舞裙

——————“非收容所是收容所的芭蕾舞短裙

[nɒn] - [ə; eɪ] - , ['freɪtrəm] [k'wəʊkwiː] ['greɪʃə] ['rɑːrə] . "
Non Herus a Famulis , fratrum quoque gratia rara . "
非 - 一个 - , 兄弟会 也 格蕾丝 拉拉 . "

Non Herus a Famulis，fratrum quoque gratia rara。”

" [ai] ['tremb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['kʌntri] [wen] [ai] [rɪ'flekt] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [dʒʌst] ,
" I tremble for my country when I reflect that God is just ,
" 我 颤抖 为了 我的 国家 什么时候 我 反映 那 上帝 是 只是 ,

“每当我想到上帝是公正的，我就为我的国家感到恐惧。”

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒʌstɪs] ['kænɒt] [sliːp] [fər'evə(r)] ,
that his justice cannot sleep forever ,
那 他的 正义 不能 睡觉 永远 ,

他的正义不会永远沉睡。

" [ænd; ənd] " [ðæt] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [hæz; həz] [nəʊ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðæt] [kæn; kən] [teɪk] [saɪdz] [wɪð]
" and " that the Almighty has no attribute that can take sides with
" 和 " 那 这 全能者 有 不 属性 那 能 拿 侧面 和
[ˌjuː 'es] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒntest] ,
us in such a contest ,
我们 在 这样的 一个 竞赛 ,

“而且，全能的上帝没有任何属性可以在这种冲突中站在我们这边。”

" [vɪz] . , " [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] " [[wɪð] [ðə; ði] [sleɪvz] ,] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wel] -
" viz . , " an exchange of situation " [with the slaves ,] are the well -
" 即 . , " 一个 交换 的 情况 " [和 这 奴隶 ,] 是 这 出色地 -
[nəʊn] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['dʒefəs(ə)n] .
known words of Jefferson .
已知 字 的 杰斐逊 .

“即，与奴隶交换处境”是杰斐逊的著名言论。

[ɪn] - , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪvz] [ə'kɜːd] [ɪn] [dʒə'meɪkə] ,
In 1832 , a general insurrection of the slaves occurred in Jamaica ,
在 - , 一个 一般的 起义 的 这 奴隶 发生 在 牙买加 ,

1832年，牙买加爆发了奴隶起义。

[wen] [bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
when between two and three thousand slaves were killed , and a large
什么时候 之间 二 和 三 千 奴隶 是 被杀 , 和 一个 大的
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['waɪts] .
number of whites .
数字 的 白人 .

当时有两三千名奴隶被杀，还有大量白人被杀。

[ðə; ði] [lɒs] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [faɪv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] ,
The loss occasioned by the rebellion was estimated at five millions of dollars ,
这 损失 引发 经过 这 叛乱 曾是 估计的 在 五 百万 的 美元 ,

叛乱造成的损失估计为五百万美元。

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]
a part of which was occasioned by the burning of one hundred and fifty
一个 部分 的 哪个 曾是 引发 经过 这 燃烧 的 一 百 和 五十
[plæn'teʃən] .
plantations .
种植园 .

其中一部分原因是由于一百五十个种植园被烧毁。

[naʊ] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [west] ['ɪndiz] [ɑː(r); ə(r)] [fər'evə(r)] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv]
Now , the British West Indies are forever exempted from all danger of
现在 , 这 英国 西方 印第斯 是 永远 豁免 从 全部 危险 的
[ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
insurrection ,
起义 ,

如今，英属西印度群岛永远免除了所有叛乱的危险。

[waɪl] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːvaɪl] [wɔː(r)] [ɪn] [ə'merɪkə] [wɪl] , [ʌn'tɪl] ['sleɪvəri] [ɪz] [ə'bɒlɪʃt] ,
while the danger of a servile war in America will , until slavery is abolished ,
尽管 这 危险 的 一个 奴性的 战争 在 美国 将要 , 直到 奴隶制 是 废除 ,
['evri] [jɪə(r)] [ɪn'kriːs] .
every year increase .
每一个 年 增加 .

然而，在美国爆发奴隶战争的危险，在奴隶制被废除之前，将逐年增加。

[ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dʒuːn] , - , [ə; eɪ] ['ves(ə)l] , [kɔːld] [ðə; ði] [ˌæmɪ'stæd] , [rə'məun,'reimən] ['fɛrər] ,
In the month of June , 1839 , a vessel , called the Amistad , Ramon Ferrer ,
在 这 月 的 六月 , - , 一个 血管 , 称为 这 阿米斯塔德 , 拉蒙 费雷尔 ,

1839年6月，一艘名为“阿米斯塔德”号的船，船长是拉蒙·费雷尔。

['kæptɪn] , [seɪld] [frɒm; frəm] [hə'vænə] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪntʃɪpeɪ] , [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [liːgz] ['dɪstənt] ,
Captain , sailed from Havana for Principe , about one hundred leagues distant ,
队长 , 航行 从 哈瓦那 为了 王子 , 关于 一 百 联赛 遥远 ,

船长从哈瓦那启航前往普林西比，大约一百里格远。

[wɪð] ['fɪfti] - [fɔː(r)] ['niːgrəuz] [ænd; ənd] [tuː] [waɪt] ['pæsndʒər] , (['spænjədz] ,) [vɪz] . , ['piːdrəʊ]
with fifty - four negroes and two white passengers , (Spaniards ,) viz . , Pedro
和 五十 - 四 黑人 和 二 白色的 乘客 , (西班牙人 ,) 即 . , 佩德罗

[mɑːn'tez] [ænd; ənd] [həʊ'zeɪ] ['ruːɪz] ,
Montez and Jose Ruiz ,
蒙特兹 和 何塞 鲁伊斯 ,

船上有54名黑人和两名白人乘客（西班牙人），即佩德罗·蒙特斯和何塞·鲁伊斯。

[wʌn] [ɒv; əv] [huːm] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəuz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]
one of whom claimed to be the owner of the negroes , who were all
一 的 谁 声称 到 是 这 所有者 的 这 黑人 , WHO 是 全部

['neɪtɪvz] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] .
natives of Africa .
本地人 的 非洲 .

其中一人自称是这些黑人的主人，而这些黑人都是非洲本地人。

[waɪl] [ɒn] [bɔːd] , [ðeɪ] " ['sʌfəd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] .
While on board , they " suffered much from hunger and thirst .
尽管 在 木板 , 他们 " 遭受 很多 从 饥饿 和 口渴 .

在船上，他们"饱受饥渴之苦"。

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['wɪpɪŋ] , [ænd; ənd] " [ðə; ði] [kʊk] [təʊld] [ðem; ðəm]
" In addition to this , there was much whipping , and " the cook told them
" 在 添加 到 这 , 那里 曾是 很多 鞭打 , 和 " 这 厨师 讲述 他们

[ðæt] ,
that ,
那 ,

除此之外，还有很多鞭打，"厨师告诉他们，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [lænd] , [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [biː; bi] ['iːt(ə)n] .
when they reached land , they would all be eaten .
什么时候 他们 达到 土地 , 他们 会 全部 是 吃 .

它们到达陆地后，都会被吃掉。

" [ðɪs] " [meɪd] [ðeə(r)] [hɑːts] [bɜːn] .
" This " made their hearts burn .
" 这 " 制成 他们的 心 烧伤 .

"这让他们心如刀绞。"

" [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['iːt(ə)n] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [bæd] ['triːtmənt] ,
" To avoid being eaten , and to escape the bad treatment ,
" 到 避免 存在 吃 , 和 到 逃脱 这 坏的 治疗 ,

为了避免被吃掉，并逃脱虐待，

[ðeɪ] [rəʊz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kruː] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['æfrɪkə] .
they rose upon the crew with the design of returning to Africa .
他们 玫瑰 之上 这 全体人员 和 这 设计 的 返回 到 非洲 .

他们袭击了船员，企图返回非洲。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɒn] [dʒuːn] 27th , [fɔː(r)] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [hə'vænə] .
This was on June 27th , four days after leaving Havana .
这 曾是 在 六月 27th , 四 天 后 离开 哈瓦那 .

这是6月27日，也就是离开哈瓦那四天后。

['ɑːftə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʊk] , [ænd; ənd] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði] [kruː] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
After killing the captain and the cook , and permitting the crew to escape ,
后 杀 这 队长 和 这 厨师 , 和 允许 这 全体人员 到 逃脱 ,

在杀死船长和厨师，并放走船员后，

[ðeɪ] ['ʌndə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [sɪŋk] , [huː] [kəm'peld] [mɑːn'tez] [tuː; tə] [stɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['æfrɪkə] ,
they under command of Cinque , who compelled Montez to steer the ship for Africa ,
他们 在下面 命令 的 五 , WHO 被迫 蒙特兹 到 转向 这 船 为了 非洲 ,

他们受辛克指挥，辛克强迫蒙特斯将船驶向非洲。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [kʊd; kəd] [tel] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] ,
which he did in the day time , because the negroes could tell his course by the sun ,
哪个 他 做过 在 这 天 时间 , 因为 这 黑人 可以 告诉 他的 课程 经过 这 太阳 ,

他选择在白天这样做，因为黑人可以根据太阳的位置判断他的行进路线。

[bʌt; bət] [pʊt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
but put the vessel about in the night .
但 放 这 血管 关于 在 这 夜晚 .

但夜间却把船到处乱放。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [ðə; ði] ['ves(ə)l] ['drɪftɪd] [ə'baʊt] [tɪl] ['ɔːgəst] 26th ,
In this manner , the vessel drifted about till August 26th ,
在 这 方式 , 这 血管 漂移 关于 直到 八月 26th ,

就这样，这艘船漂流了一段时间，直到8月26日。

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [baɪ] [kæpt] . ['gɛdni] , [juː] . [es] . [en] .
when she was taken possession of by Capt . Gedney , U . S . N .
什么时候 她 曾是 已采取 拥有 的 经过 船长 . 格德尼 , U . S . N .

当她被美国海军上尉格德尼接管时

['ɑːftə(r)] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['traɪəl] [ɪn] [kə'netɪkət] , [ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [friː] , [ænd; ənd] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
After an interesting trial in Connecticut , the negroes were set free , and , under the American Missionary Association ,
后 一个 有趣的 审判 在 康涅狄格州 , 这 黑人 是 放 自由的 , 和 , 在下面 这 美国人 传教士 协会 ,

在康涅狄格州进行了一场有趣的审判后，黑人被释放，并在美国传教士协会的领导下，

[wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['kʌntri] , ['æfrɪkə] ,
were sent to their native country , Africa ,
是 发送 到 他们的 本国的 国家 , 非洲 ,

被送回了他们的祖国非洲。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [huːm] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'siːvɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['mɪʃənəriz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɛndi] ['kʌntri] .
and of whom many are now receiving religious instruction by means of missionaries who accompanied them to the Mendi country .
和 的 谁 许多 是 现在 接收 宗教 操作说明 经过 方法 的 传教士 WHO 伴随 他们 到 这 门迪 国家 .

许多人现在正通过陪同他们前往门迪地区的传教士接受宗教指导。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][rɪˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [ˈblæks] [ðæt] [ˈprezɪdənt] [bjuːˈkænən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [leɪt] [ˈmesɪdʒ] , [ðʌs] [spiːks] :

It is in relation to these blacks that President Buchanan , in his late message , thus speaks :

它 是 在 关系 到 这些 黑人 那 总统 布坎南 ， 在 他的 晚的 信息 ， 因此 说话 ：

布坎南总统在最后的咨文中，正是就这些黑人问题发表了如下讲话：

— " [ai] [əˈgen] [ˌrekəˈmend] [ðæt] [æn; ən] [əˌprəʊpriˈeɪʃn] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈgʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkleɪmənts] [ɪn][ðə; ði] [ˌæmɪˈstæd] [keɪs] " ! !

— " I again recommend that an appropriation be made to be paid to the Spanish Government for the purpose of distribution among the claimants in the Amistad case " ! !

— " 我 再次 推荐 那 一个 拨款 是 制成 到 是 有薪酬的 到 这 西班牙语 政府 为了 这 目的 的 分配 之中 这 索赔人 在 这 阿米斯塔德 案件 " ! !

“我再次建议拨款给西班牙政府，用于在阿米斯塔德号事件中向索赔人分配赔偿金！”

[ɒn] [ðə; ði] 27th [ɒv; əv][ɒkˈtəʊbə(r)] , - , [ðə; ði] [ˈkriːəʊl] [seɪld] [frɒm; frəm] [ˈrɪtʃmənd] [wɪð] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈθɜːti] - [faɪv] [sleɪvz] ,

On the 27th of October , 1841 , the Creole sailed from Richmond with one hundred and thirty - five slaves ,

在 这 27th 的 十月 ， - ， 这 克里奥尔语 航行 从 里士满 和 一 百 和 三十 - 五 奴隶 ，

1841年10月27日，“克里奥尔号”载着135名奴隶从里士满起航。

[baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [ˈɔːrlənz] .

bound for New Orleans .

边界 为了 新的 奥尔良 .

前往新奥尔良。

[ɒn] [nəʊˈvembə(r)] 7th , [ðeɪ] [rəʊz] [ɒn][ðə; ði] [kruː] , [kɪld] [ə; eɪ][ˈpæsɪndʒə(r)] [nemd] [ˈhaʊəl] ,

On November 7th , they rose on the crew , killed a passenger named Howell ,

在 十一月 7th ， 他们 玫瑰 在 这 全体人员 ， 被杀 一个 乘客 命名 豪厄尔 ，

11月7日，他们袭击了船员，杀死了一名名叫豪威尔的乘客。

[ænd; ənd][ɒn][nəʊˈvembə(r)] 9th , [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈnasaʊ; ˈnæsɔː] , [njuː] [ˈprɒvɪdəns] ,

and on November 9th , arrived at Nassau , New Providence ,

和 在 十一月 9th ， 到达的 在 拿骚 ， 新的 普罗维登斯 ，

11月9日抵达新普罗维登斯岛拿骚。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [set] [friː] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ɔːˈθɒrətiz] .

where they were all set free by the British authorities .

在哪里 他们 是 全部 放 自由的 经过 这 英国 当局 .

他们全部被英国当局释放。

[ðə; ði][ˈliːdə(r)][ɪn] [ðɪs] [səkˈsesf(ə)l] [əˈtempt] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðeə(r)] [ˈfriːdəm] [wɒz; wəz] [ˈmædɪsn] [ˈwɒʃɪŋtən] .

The leader in this successful attempt to secure their freedom was Madison Washington .

这 领导者 在 这 成功的 试图 到 安全的 他们的 自由 曾是 麦迪逊 华盛顿 .

在这次成功争取他们自由的行动中，领导者是麦迪逊·华盛顿。

" [ðə; ði][səˈgæsəti] , [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd][hjuːˈmænəti][ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] , " [sez] [ðə; ði] [ɒn] .

" The sagacity , bravery and humanity of this man , " says the Hon .

" 这 睿智 ， 勇敢 和 人类 的 这 男人 ， " 说道 这 尊敬的 .

“这位先生的睿智、勇敢和人道主义精神令人敬佩，”尊敬的议员说道。

['wɪljəm] [dʒeɪ] , " [duː; də] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n]
William Jay , " do honor to his name , and , but for his complexion
威廉 杰伊 , " 做 荣誉 到 他的 姓名 , 和 , 但 为了 他的 肤色
, [wʊd] [ɪk'saɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
, would excite universal admiration .
, 会 激发 普遍的 钦佩 .

威廉·杰伊，为他的名字增光添彩，如果不是因为他的肤色，他将会赢得所有人的钦佩。

" [ɪn] - , [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn] ['sæntə] [kruz] [rəʊz] [ɪn] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] ,
" In 1846 , the slaves in Santa Cruz rose in rebellion against their masters ,
" 在 - , 这 奴隶 在 圣诞老人 克鲁兹 玫瑰 在 叛乱 反对 他们的 大师 ,

1846年，圣克鲁斯的奴隶们起义反抗他们的主人。

[tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ðeə(r)] ['friːdəm] ,
took possession of the island , and thus obtained their freedom ,
采取 拥有 的 这 岛 , 和 因此 获得 他们的 自由 ,

他们占领了该岛，从而获得了自由。

[bʌt; bət] [dɪd] [nəʊ] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['eni] [waɪt] ['pɜːs(ə)n] .
but did no injury to any white person .
但 做过 不 受伤 到 任何 白色的 人 .

但没有伤害任何白人。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [æz; əz] [ðə; ði] ['waɪts] ['nʌmbəd] [θriː] , - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['blæks] - ,
This was remarkable , as the whites numbered 3 , 000 , and the blacks 25 ,
这 曾是 卓越 , 作为 这 白人 编号 3 , - , 和 这 黑人 - ,
- .
000 .
- .

这很了不起，因为白人有 3000 人，而黑人有 25000 人。

[naʊ] , [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [frɒm; frəm] [ðɪs] [lɪst] [ɒv; əv] [kən'spɪrəsiz] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
Now , what is the inference from this list of conspiracies and insurrections ,
现在 , 什么 是 这 推理 从 这 列表 的 阴谋论 和 叛乱 ,

那么，从这份阴谋和叛乱清单中我们能得出什么结论呢?

[ænd; ənd] [skɔːz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kə'lektɪd] ?
and scores of others which could be collected ?
和 得分 的 其他的 哪个 可以 是 集 ?

还有其他许多可以收集的吗?

[waɪ] , ([wʌn] ,) [ðæt] [ɔːl] ['deɪndʒə(r)] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] , [ænd; ənd]
Why , (1 ,) that all danger arises from the continuance of slavery , and
为什么 , (1 ,) 那 全部 危险 出现 从 这 继续 的 奴隶制 , 和
[nɒt] [frɒm; frəm] [ɪts] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] .
not from its abolition .
不是 从 它是 废除 .

为什么，（1）所有危险都源于奴隶制的延续，而不是源于废除奴隶制。

[ænd; ənd] , ([ˌtuː'tuː] ,) [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ['sæŋkʃnz] ['sleɪvəri] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l]
And , (2 ,) that if the Bible sanctions slavery , the God of the Bible
和 , (2 ,) 那 如果 这 圣经 制裁 奴隶制 , 这 上帝 的 这 圣经
[dʌz] [nɒt] .
does not .
做 不是 .

（2）如果圣经认可奴隶制，那么圣经中的上帝就不认可奴隶制。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['prɒvɪdəns] [ɪz] [wʌn] [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːm] , [ænd; ənd] [tuː] [ɪk'splɪsɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .

The language of God's providence is one and uniform , and too explicit to be misunderstood .

这 语言 的 神的 普罗维登斯 是 一 和 制服 ， 和 也 显式 到 是 被误解 .

上帝的旨意所用的语言是统一的，而且非常明确，不会产生误解。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃuə] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [raɪts] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ɪn] [laɪnz] [ɒv; əv] [blʌd] ,

It assures us , and writes the assurance in lines of blood ,

它 保证 我们 ， 和 写 这 保证 在 线条 的 血 ，

它向我们保证，并将这份保证写在了鲜血的行列中。

[ðæt] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trænz'gresə(r); træns'gresə(r)] [ɪz] [hɑːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊ] [hænd] [dʒɔɪn] [ɪn] [hænd] ,

that the way of the transgressor is hard , and that though hand join in hand ,

那 这 方式 的 这 违规者 是 难的 ， 和 那 尽管 手 加入 在 手 ，

罪人的道路是艰难的，即使手拉手，

[ðə; ði] ['vaɪəleɪtə(r)] [ɒv; əv] [gɑːdz] [lɔː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] .

the violators of God's law shall not go unpunished .

这 违规者 的 神的 法律 将 不是 去 未受惩罚 .

违背上帝律法的人必将受到惩罚。

[ɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] , [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] ['wɔːnɪŋz] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

All history , ancient and modern , is full of examples and warnings on this point .

全部 历史 ， 古老的 和 现代的 ， 是 满的 的 示例 和 警告 在 这 观点 .

从古代到现代，所有历史都充满了这方面的例子和警示。

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [slaɪt] [ðiːz] ['wɔːnɪŋz] , [ʃʌt] ['aʊə(r)] [aɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [lait] ,

Shall we slight these warnings , shut our eyes against the light ,

将 我们 轻微 这些 警告 ， 关闭 我们的 眼睛 反对 这 光 ，

我们难道要对这些警告置之不理，对光明视而不见吗?

[ænd; ənd] ['mædli] [rʌʃ] [ɒn] ['aʊə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ?

and madly rush on our own destruction ?

和 疯狂地 匆忙 在 我们的 自己的 破坏 ?

疯狂地走向自我毁灭?

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['sleɪvəri] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] [steɪt] ; [ðæt] ['neɪtʃə(r)] , [wen] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['vaɪəleɪtɪd] ,

Let us remember that slavery is an unnatural state ; that Nature , when her eternal principles are violated ,

让 我们 记住 那 奴隶制 是 一个 不自然 状态 ； 那 自然 ， 什么时候 她 永恒 原则 是 违反 ，

我们必须记住，奴隶制是一种不自然的状态；当自然界永恒的原则遭到违背时，

['ɔːlweɪz] ['strʌglz] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [truː] [ɪ'steɪt] ;

always struggles to restore them to her true estate ;

总是 斗争 到 恢复 他们 到 她 真的 财产 ；

她总是努力将它们恢复到她原本的模样；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːlɪŋz] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ,

and that the natural feelings accord with the sentiment of the poet ,

和 那 这 自然的 情怀 符合 和 这 情绪 的 这 诗人 ，

而且，人的自然情感与诗人的情感是相符的。

" [ɪf] [aɪm] [dɪ'zaɪnd] [jɒn] - [sleɪv] ,
" If I'm designed yon lordling's slave ,
" 如果 我是 设计 远 - 奴隶 ,

"如果我注定要成为那位领主的奴隶，

[baɪ] ['neɪtʃərz] [lɔːz] [dɪ'zaɪnd] ,
By Nature's laws designed ,
经过 自然的 法律 设计 ,

按照自然规律设计，

[waɪ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [wɪʃ]
Why was an independent wish
为什么 曾是 一个 独立的 希望

为什么会有一个独立的愿望

[ɛə] ['plɑːntɪd][ɪn][maɪ][maɪnd] ? "
E'er planted in my mind ? "
曾经 已种植 在 我的 头脑 ? "

是否已深深印在我的脑海里?

" [ɪf] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] , " [sez] [ðə; ði] [rev] . ['ælbət] [bɑːnz] ,
" If the Bible , " says the Rev . Albert Barnes ,
" 如果 这 圣经 , " 说道 这 牧师 . 阿尔伯特 巴恩斯 ,

"如果圣经,"阿尔伯特·巴恩斯牧师说，

" [kʊd; kəd][biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ænd; ənd] ['kaʊntənəns] ['sleɪvəri] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
" could be shown to defend and countenance slavery as a good institution
" 可以 是 所示 到 保卫 和 面容 奴隶制 作为 一个 好的 机构
,
,
,

"可能会被用来为奴隶制辩护，并认为奴隶制是一种良好的制度，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ;
it would make thousands of infidels ;
它 会 制作 数千 的 异教徒 ;

这将使成千上万人成为异教徒；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv][maɪndz] [ðæt] [wɪl] [siː] [mɔː(r)] ['klɪəli] [ðæt] ['sleɪvəri] [ɪz]
for there are multitudes of minds that will see more clearly that slavery is
为了 那里 是 众多 的 思想 那 将要 看 更多的 清楚地 那 奴隶制 是
[ə'genst] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [gɒd][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['hjuːmən][səʊl] ,
against all the laws which God has written on the human soul ,
反对 全部 这 法律 哪个 上帝 有 书面 在 这 人类 灵魂 ,

因为有无数人会更清楚地认识到，奴隶制违背了上帝赋予人类灵魂的一切法则。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊk] , ['sæŋkʃnɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] , [hæd; həd] ['evɪdəns]
than they would see that a book , sanctioning such a system , had evidence
比 他们 会 看 那 一个 书 , 制裁 这样的 一个 系统 , 有 证据
[ɒv; əv][dɪ'vaɪn]['ɒrɪdʒɪn] .
of divine origin .
的 神圣的 起源 .

他们就会发现，一本认可这种制度的书，有神创论据。

" [sez] [tʃɑːlz] ['ɔːlkət] , [ɒv; əv][me'diːnə] , [əʊ'haɪəʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] ['eɪb(ə)l] ['lektʃəz] [ɒn] ['sleɪvəri] :
" Says Charles Alcott , of Medina , Ohio , in his very able lectures on slavery :
" 说道 查尔斯 奥尔科特 , 的 麦地那 , 俄亥俄州 , 在 他的 非常 有能力的 讲座 在 奴隶制 :

"俄亥俄州梅迪纳的查尔斯·奥尔科特在他关于奴隶制的精彩演讲中说道：

— " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['sleɪvəri] [hæz; həz] , [frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] ,
— " It is easy to show that slavery has , from first to last ,
— " 它 是 简单的 到 展示 那 奴隶制 有 , 从 第一的 到 最后的 ,

——"很容易证明，奴隶制从始至终......"

[biːn] [sə'pɔːrtɪd] [də'rektli] [ænd; ənd] ['səʊlli] [baɪ] [kraɪmz] ,
been supported directly and solely by crimes ,
到过 有 直接地 和 仅 经过 犯罪 ,

完全由犯罪活动直接和完全支持

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['evri] [kraɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ['kælɪndə(r)] ,
and that the commission of nearly every crime in the Bible calendar ,
和 那 这 委员会 的 几乎 每一个 犯罪 在 这 圣经 日历 ,

圣经中记载的几乎所有罪行，

[ænd; ənd] ['meni] [kraɪmz] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] , [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
and many crimes against the common law , are absolutely necessary to support it ,
和 许多 犯罪 反对 这 常见的 法律 , 是 绝对地 必要的 到 支持 它 ,

许多违反普通法的犯罪行为，对于维护普通法而言是绝对必要的。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɪ'fekt] .
and give it full effect .
和 给 它 满的 影响 .

并使其发挥全部作用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fækt] ['iːkwəli] ['kjʊəriəs] [ænd; ənd] [truː] ,
It is a fact equally curious and true ,
它 是 一个 事实 同样地 好奇的 和 真的 ,

这是一个既令人好奇又真实的事实。

[ðæt] [kraɪm] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [kraɪm] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,
that crime of any kind can only be supported by crime ; and that ,
那 犯罪 的 任何 种类 能 仅有的 是 有 经过 犯罪 ; 和 那 ,

任何形式的犯罪都只能通过犯罪来维持；而且，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌpɜːsə'vɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [kraɪm] , [ænd; ənd] [prɪ'vent] [ɪts] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] ,
in order to persevere in the commission of one crime , and prevent its detection and punishment ,
在 命令 到 坚持不懈 在 这 委员会 的 一 犯罪 , 和 防止 它是 检测 和 惩罚 ,

为了坚持实施犯罪行为，并阻止犯罪行为被发现和惩罚，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kə'mɪt] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [kraɪmz] .
it is necessary to commit still further crimes .
它 是 必要的 到 犯罪 仍然 更远 犯罪 .

必须犯下更多罪行。

" [ðɪs] ['biːɪŋ] [truː] ,
" This being true ,
" 这 存在 真的 ,

“如果这是真的，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ɪ'miːdiət] [rɪ'pentəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] ['evri] ['mɑːstə(r)] ,
it follows conclusively that immediate repentance of the sin of slavery is the duty of every master ,
它 跟随 最终 那 即时 悔改 的 这 罪 的 奴隶制 是 这 责任 的 每一个 掌握 ,

由此可以得出结论：立即忏悔奴役之罪是每个主人的责任。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['evri] [sleɪv] .
and immediate emancipation the right of every slave .
和 即时 解放 这 正确的 的 每一个 奴隶 .

立即解放奴隶是每个奴隶的权利。

[sez] [tʃɑːlz] ['ɔːlkət] , " [ə; eɪ][mæn] ['kænɒt] [stɜː(r)] , [ɔː(r)] [muːv] , [ɔː(r)] [bɪ'ɡɪn] [tuː; tə][ækt] ,
Says Charles Alcott , " A man cannot stir , or move , or begin to act ,
说道 查尔斯 奥尔科特 , " 一个 男人 不能 搅拌 , 或者 移动 , 或者 开始 到 行为 ,

查尔斯·奥尔科特说："一个人不能动弹，不能移动，也不能开始行动，

['aɪðə(r)][ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]['sleɪvəri] , [ɔː(r)][ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [ɪ'miːdiət] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] ,
either in support of slavery , or in opposition to its immediate abolition ,
任何一个 在 支持 的 奴隶制 , 或者 在 反对 到 它是 即时 废除 ,

要么支持奴隶制，要么反对立即废除奴隶制。

[wɪ'ðaʊt] [kə'mɪtɪŋ] [kraɪmz] [ɔː(r)][sɪnz][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] .
without committing crimes or sins of some sort or other .
没有 提交 犯罪 或者 罪孽 的 一些 种类 或者 其他 .

不犯任何罪行或过错。

" [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] ['njuːtrəl] .
" He cannot be neutral .
" 他 不能 是 中性的 .

他无法保持中立。

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒent(ə)l]['riːdə(r)] , [ɪn][ðə; ði] " [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['kɒnflɪkt] " [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Therefore , gentle reader , in the " irrepressible conflict " that is now agitating the country ,
所以 , 温和的 读者 , 在 这 " 不可抑制的 冲突 " 那 是 现在 搅拌 这 国家 ,

因此，亲爱的读者，在目前席卷全国的"无法遏制的冲突"中，

[ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['ædʒɪteɪt][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] ['sleɪvəri] [ɪz] [ə'bɒlɪʃt] , [wɪtʃ] [saɪd][hæv; həv][juː; jʊ] ['tʃəʊzn] ,
and will continue to agitate it till slavery is abolished , which side have you chosen ,
和 将要 继续 到 激荡 它 直到 奴隶制 是 废除 , 哪个 边 有 你 选定 ,

并将继续为此奔走呼吁，直到奴隶制被废除。你选择了哪一边？

[ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə] [tʃuːz] ?
or do you intend to choose ?
或者 做 你 打算 到 选择 ?

或者你打算做出选择？

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] " ['haɪə(r)] [lɔː] , " [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ɡɑːdz] ['prɒvɪdəns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ,
Will you take the " higher law , " which is in harmony with God's providence and his word ,
将要 你 拿 这 " 更高 法律 , " 哪个 是 在 和谐 和 神的 普罗维登斯 和 他的 单词 ,

你是否愿意接受与上帝的旨意和圣言相符的"更高法则"？

[ɔː(r)][ækt][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " ['ləʊə(r)] [lɔː] , " [wɪtʃ] [əˈpəuz] [bəʊθ] ?
or act in favor of the " lower law , " which opposes both ?
或者 行为 在 偏爱 的 这 " 降低 法律 , " 哪个 反对 两个都 ?

或者采取支持"下级法律"的行动，而该法律与两者都相悖？

[ɪf] ['sleɪvəri] [ɪz] [raɪt] , [sə'steɪn] , [dɪ'fend] [ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] ,
If slavery is right , sustain , defend and justify it ; but if it is a crime ,
如果 奴隶制 是 正确的 , 维持 , 保卫 和 证明合法 它 ; 但 如果 它 是 一个 犯罪 ,

如果奴隶制是正确的，那就维持、捍卫和为其辩护；但如果它是犯罪，

[duː; də][ɔːl][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] , [baɪ]['mɒrəl] [miːnz] , [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði]['eksɪkrəb(ə)l] ['sɪstəm] .
do all in your power , by moral means , to overthrow the execrable system .
做 全部 在 你的 力量 , 经过 道德 方法 , 到 推翻 这 可憎的 系统 .

尽你所能，用合乎道德的手段推翻这个可憎的制度。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [prə'fest] ['krɪstʃən] , [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rev] . ['ælbət] [bɑːnz] :
If you are a professed Christian , remember the words of Rev . Albert Barnes :
如果 你 是 一个 声称 基督教 , 记住 这 字 的 牧师 . 阿尔伯特 巴恩斯 :

如果你自称是基督徒，请记住阿尔伯特·巴恩斯牧师的话：

— " [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɪ'nʌf] ,
— " There is not vital energy enough , there is not power of numbers and influence enough ,
— " 那里 是 不是 必不可少的 活力 足够的 , 那里 是 不是 力量 的 数字 和 影响 足够的 ,

——“活力不足，人数和影响力也不够强，

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [tuː; tə] [sə'steɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
out of the Church , to sustain it .
出去 的 这 教会 , 到 维持 它 .

从教会中汲取力量，以维持教会的运转。

[let] ['evri] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [dɪ'tætʃ] [ɪt'self] [frɒm; frəm] [ɔːl] [kə'nekʃn] [wɪð] ['sleɪvəri] .
Let every religious denomination in the land detach itself from all connection with slavery .
让 每一个 宗教 面值 在 这 土地 分离 本身 从 全部 联系 和 奴隶制 .

让全国所有宗教团体都与奴隶制断绝一切联系。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdfl] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['krɪstʃən] [mæn] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] ,
All that is needful is , for each Christian man , for every Christian church ,
全部 那 是 需要 是 , 为了 每个 基督教 男人 , 为了 每一个 基督教 教会 ,

对于每个基督徒，对于每个基督教会而言，所需要的只是：

[tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['mædʒəsti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɒləm] ['testɪməni] ,
to stand up in the sacred majesty of such a solemn testimony ,
到 站立 向上 在 这 神圣 威严 的 这样的 一个 庄严 见证 ,

在如此庄严神圣的见证面前站立，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [friː] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [kɑːm] ,
and to free themselves from all connection with the evil , and utter a calm ,
和 到 自由的 他们自己 从 全部 联系 和 这 邪恶的 , 和 说出 一个 冷静的 ,

为了彻底摆脱与邪恶的一切联系，并发出平静的声音，

[dɪ'lɪbərət] [vɔɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] .
deliberate voice to the world , and the work is done .
商榷 嗓音 到 这 世界 , 和 这 工作 是 完毕 .

向世界发出明确的信号，任务就完成了。

" ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ænti] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti] , [nəʊ] . [faɪv]
" Published at the Office of the AMERICAN ANTI - SLAVERY SOCIETY , No . 5
" 已发布 在 这 办公室 的 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 , 不 . 5

“由美国反奴隶制协会办公室出版，第5期”

['biːkmən] [striːt] , [njuː] [jɔːk] .
Beekman Street , New York .
比克曼 街道 , 新的 约克 .

纽约比克曼街。

['ɔːlsəʊ] , [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ænti] - ['sleɪvəri]
Also , to be had at the Anti - Slavery
还 , 到 是 有 在 这 反对 - 奴隶制

此外，在反奴隶制组织也能获得相关信息。

['ɑː.fɪsɪz] , [nəʊ] . -
Offices , No . 21
办公室 , 不 . -

办公室，21号

['kɔːrnˌhɪl] , ['bɒstən] , [ænd; ənd] [nəʊ] . - [nɔːθ] [fɪfθ] [striːt] ,
Cornhill , Boston , and No . 107 North Fifth Street ,
康希尔 , 波士顿 , 和 不 . - 北 第五 街道 ,

波士顿康希尔，北五街107号

[ˌfɪlə'delfiə] .
Philadelphia .
费城 .

费城。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



开口如有神
听书破万卷